

**DEWALT®**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DE7260**

---

Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	5
Deutsch ( <i>übersetzt von den originalanweisungen</i> )	10
English ( <b>original instructions</b> )	16
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	21
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	27
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	33
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	39
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	45
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	50
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	56
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	61
Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	66
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	71

---

Fig. A

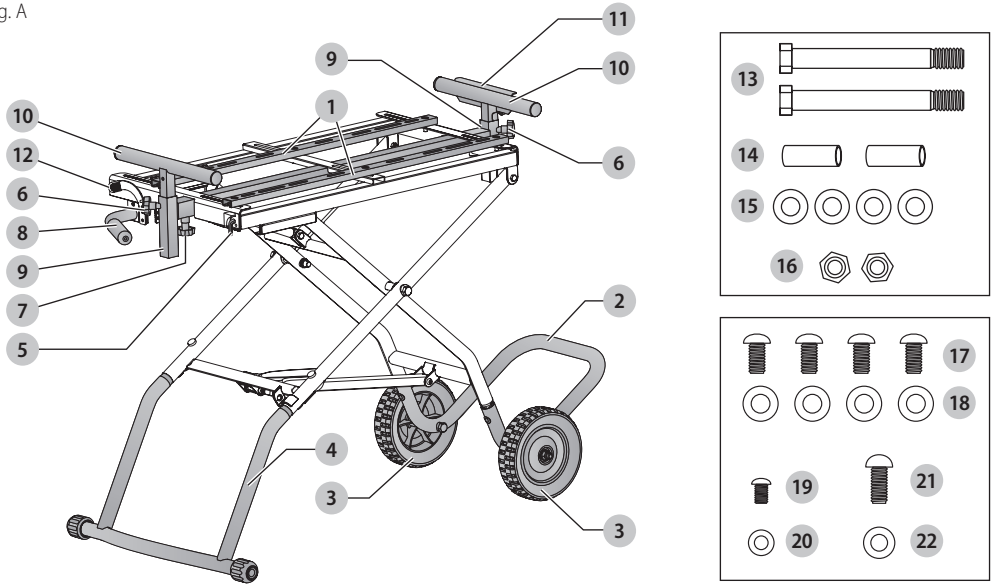


Fig. B

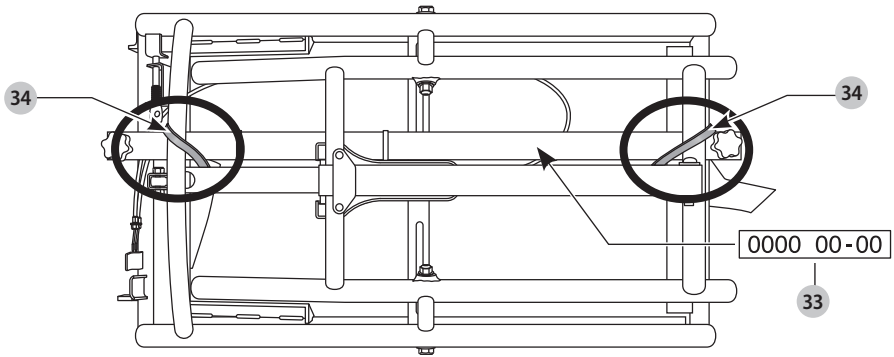


Fig. C

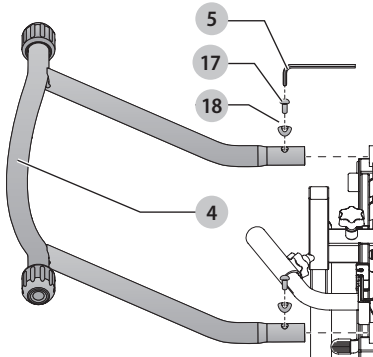


Fig. D

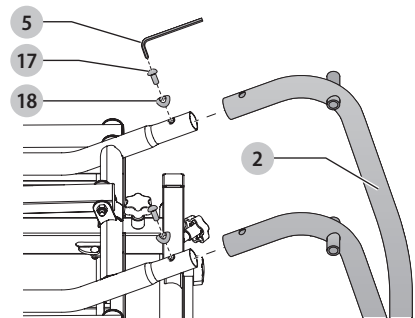


Fig. E

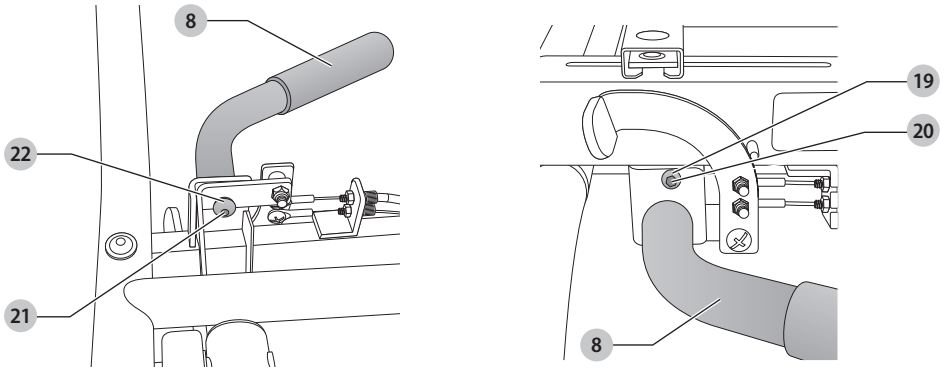


Fig. F

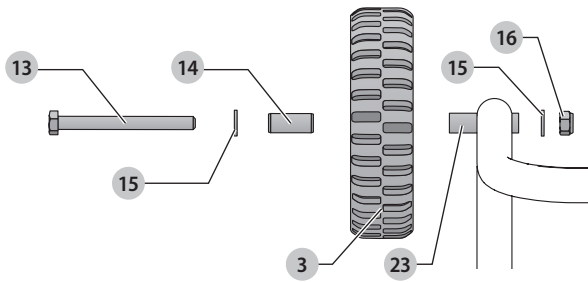


Fig. G

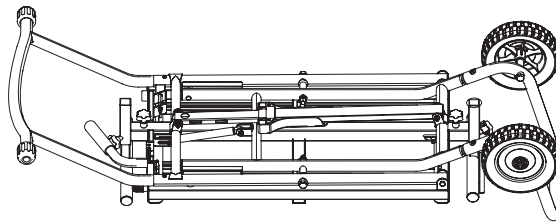


Fig. H

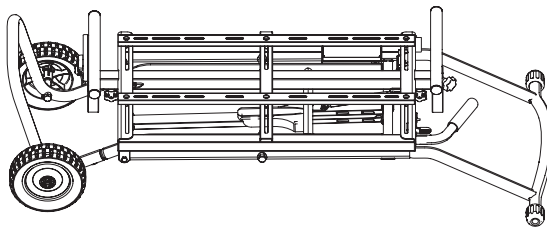


Fig. I

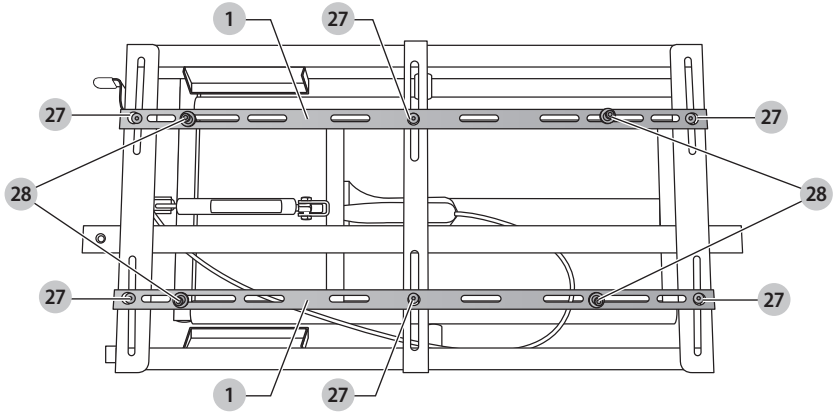


Fig. J

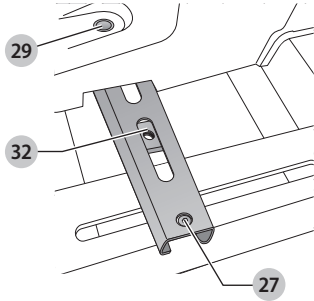


Fig. K

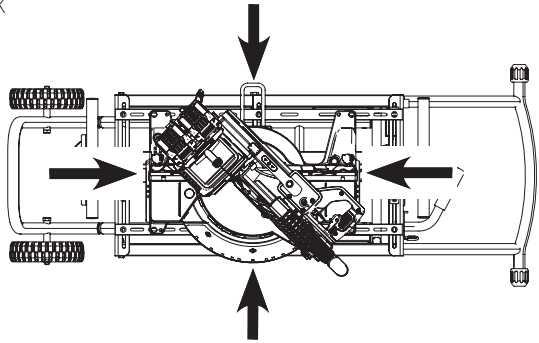


Fig. L

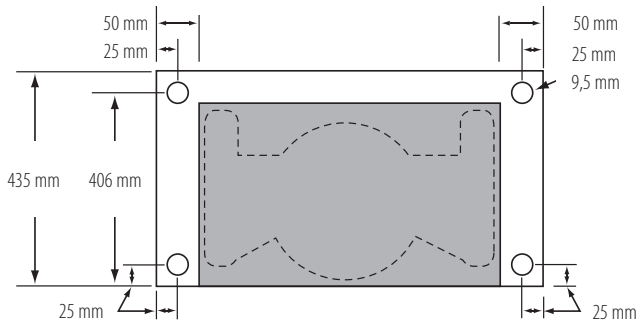


Fig. M

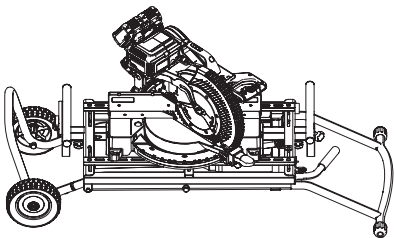


Fig. N

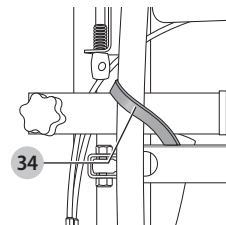


Fig. O

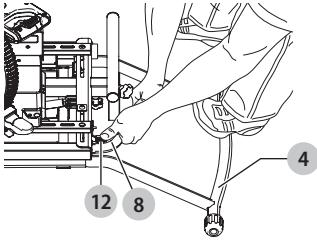


Fig. P

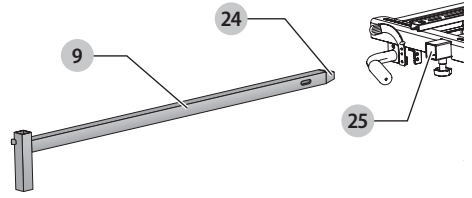


Fig. Q

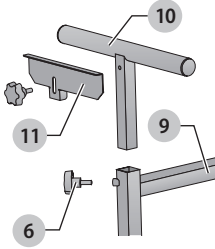


Fig. R

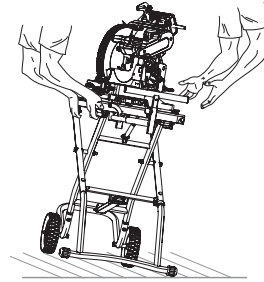


Fig. S

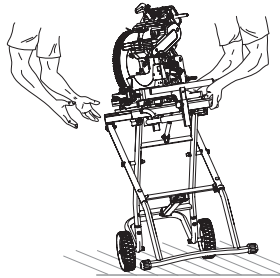
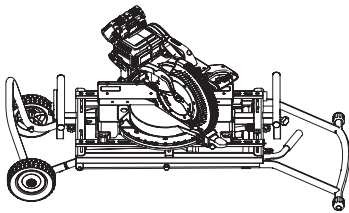


Fig. T



# RULLESTATIV TIL GERINGSÅV DE7260

## Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

## Tekniske Data

	DE7260	
Maksimum arbejdsbelastning	kg	136
Bredde (Forlænget)	mm	2469
Bredde (Foldet)	mm	1488
Højde (Forlænget)	mm	813
Højde (Foldet)	mm	419
Vægt	kg	27,7

## EF-Konformitetserklæring

### Maskindirektiv



### Rullestativ til geringsåv DE7260

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EC, EN ISO 12100:2010.

Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Direktør for maskinteknik  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
22.12.2017



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.

## Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kunne resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

## Generelle sikkerhedsadvarsler



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner til rullestativet til geringsåv og den monterede geringsåv. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade..

## GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

## Sikkerhedsregler



**ADVARSEL:** For din egen sikkerhed, læs betjeningsvejledningen for værktøjet, før du bruger noget tilbehør. Hvis du undlader at følge disse advarsler, kan det medføre personskade og alvorlig beskadigelse af værktøjet og tilbehøret. Brug kun identiske udskiftingsdele ved servicering af dette værktøj.



**ADVARSEL:** Hvis disse regler ikke følges, kan der opstå alvorlige personskader.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du holde begge hænder på håndtaget, når du hæver og sænker stativet. Stativet har gashjulpet løft og kan hæves uventet, når grebet slippes.



**ADVARSEL:** Undlad at åbne eller reparere noget ved gastrykfjederen. Højt tryk indvendigt, risiko for personskade.

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Hav altid rullestativet til geringsåv efterset af en kvalificeret reparatør, og benyt kun originale reservedele. Dermed opretholdes sikkerheden.
- Dette produkt blev udviklet til at blive anvendt som et stativ til geringsåve. Stativet kan holde op til 136 kg. Misbrug eller forkert brug kan resultere i produktskade eller personskade.
- Undgå at stå på arbejdsbordet. Det er usikkert at klatre, sidde eller stå på standen. Brug ikke støtteforlængelser som stige eller stillads.
- Sæt geringsåven godt fast på stativet inden betjening. Følg omhyggeligt monteringsinstruktionerne. Fastgør værktøjet sikkert til savmonteringskinnerne som instrueret.

- **Anbring stativet på en flad og plan overflade for at forhindre, at det rokker eller vipper.**
- **Pas på under hævnning og sænkning af produktet for at reducere risikoen for at få hænder og fingre klemt.**
- **Kontrollér benene og andre støtter for at se, om de er låst godt fast inden betjening.**
- **Undlad at modificere eller bruge stativet til nogen noget, det ikke er beregnet til.**
- **Hvis beskyttelse eller justeringsenhed eller svejsning er beskadiget, bør du ikke længere bruge dette rullestativ til geringsav.**

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 2 Monteringskinner
- 1 Fod
- 2 Hjul
- 1 Benforlænger
- 1 Sekskantnøgle
- 1 Vertikale låsegreb
- 1 Horisontale låsegreb
- 1 Håndtag
- 1 Arbejdsstøtte-forlængerarm
- 1 Arbejdsstøtte
- 1 Stopplade
- 1 Aktiveringsarm

Tilbehørspose 1:

- 2 Aksler
- 2 Bøsninger
- 4 Skiver
- 2 Møtrikker

Tilbehørspose 2:

- 4 M8 x 16 mm knaphovedskruer
- 4 Kurvede skiver
- 1 M6 x 10 mm knaphovedskruer
- 1 M6 låseskive
- 1 M8 x 21 mm knaphovedskruer med gevindlåselse
- 1 M8 låseskive
- 1 Brugsvejledning

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Skær ikke pakkens indhold.



Fare for klemning og slag.

## Datokodeposition (Fig. B)

Datokoden **33**, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2017 XX XX  
Produktionsår

## Beskrivelse (Fig. A)



**ADVARSEL:** Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1 Monteringskinner           | 13 Aksler                                       |
| 2 Fod                        | 14 Bøsninger                                    |
| 3 Hjul                       | 15 Skiver                                       |
| 4 Benforlænger               | 16 Møtrikker                                    |
| 5 Sekskantnøgle              | 17 M8 x 16 mm knaphovedskruer                   |
| 6 Vertikale låsegreb         | 18 Kurvede skiver                               |
| 7 Horisontale låsegreb       | 19 M6 x 10 mm knaphovedskruer                   |
| 8 Håndtag                    | 20 M6 låseskive                                 |
| 9 Arbejdsstøtte-forlængerarm | 21 M8 x 21 mm knaphovedskruer med gevindlåselse |
| 10 Arbejdsstøtte             | 22 M8 låseskive                                 |
| 11 Stopplade                 |   |
| 12 Aktiveringsarm            |   |

## Tilsigtet anvendelse

Dette rullestativ med geringsav er udformet til brug med DEWALT-geringsav. Hvis du har et problem med justering eller montering, kontakt et autoriseret DEWALT serviceværksted.

**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

Transporter **IKKE** personer eller anden last med RULLESTATIVET TIL GERINGSAV.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERING



**ADVARSEL: FARE FOR KLEMMING OG SLAG.** Klip ikke de store fastgørelseskabelbånd (34 Fig. B), indtil du bliver instrueret til det senere i vejledningen. Den federbelastede mekanisme er under spænding og kan blive åbnet uventet, med høj kraft. For at reducere risikoen for alvorlig personskaade må du ikke hæve eller sænke stativet, indtil monteringen er afsluttet.



## Værktøjer påkrævet til montering

- Unbrakonøgle **5** (medfølger, kommer i nøgleopbevaringspladsen i stativets hjørne)
- Justerbar nøgle
- 13 mm topnøgle med åben ende
- 18 mm topnøgle med åben ende
- Bidetang til ledning

**BEMÆRK:** Dette rullestativ til geringsav er et stativ beregnet til de fleste geringsave, og som giver disse enheder bevægelighed, både i marken og i butikken.

### Nøgleopbevaring (Fig. A)

Den medfølgende unbrakonøgle **5** kommer med i nøgleopbevaringspladsen i stativets hjørne.

### Montering af benforlængeren (Fig. B, C)

**VIGTIGT:** Placer stativet omvendt på gulvet eller på et plant, stabilt bord, som vist i Figur B.

1. Med stativet på hovedet skal du indsætte benforlængeren **4** i stativet.
2. Juster hullerne, og installer to M8 x 16 mm knaphovedskruer **17** med kurvede skiver **18**.
3. Spænd godt fast med den medleverede unbrakonøgle **5**.

### Fastgørelse af opbevaringsfod til stativ (Fig. D)

1. Med stativet på hovedet skal du løfte enden modsat af benforlængeren og indsætte opbevaringsfoden **2** i stativet med det u-formede rør på hovedet.
2. Juster hullerne, og installer én M8 x 16 mm knaphovedskruer **17** med én kurvet skive **18** på hver side.
3. Spænd godt fast med den medleverede unbrakonøgle **5**.

### Montering af håndtag (Fig. E)

1. Med stativet på hovedet skal du fastgøre håndtaget **8** på den ene ende af stativet modsat hjulene med én M8 x 21 mm knaphovedskruer **21** og låseskive **22**. Installer skruer med den medfølgende unbrakonøgle, men stram den ikke godt.
2. Drej stativet til højre op, så hjulene og benforlængeren er placeret plant på gulvet eller et stabilt bor. Sørg for, at stativet forbliver i den lukkede position, og hæv ikke stativet.
3. Installer én M6 x 10 mm knaphovedskruer **19** og låseskive **20** på den anden side. Spænd godt fast med den medleverede unbrakonøgle.
4. Spænd M8 x 21 mm knaphovedskruer **21**, som blev tilføjet i TRIN 1, godt fast med den medfølgende unbrakonøgle.

### Fastgørelse af hjulene (Fig. F, G)

1. Skub en skive **15** og bøsning **14** på akselbolten **13**.
2. Fortsæt med stativet på hovedet, og indsæt akselbolten i hjulet **3** og hjulforlængeren **23** på rammen, som vist i Fig. F. **BEMÆRK:** Sørg for, at den ribbede side af hjulnavet vender indad mod rammesamlingen.

3. Anbring en flad skive **15** og en låsemøtrik **16** på akselboltens gevindende.
4. Spænd akselbolten og møtrikken med en 18 mm nøgle og en justerbar nøgle.  
**BEMÆRK:** Overspænd ikke. Overspænding kan forårsage, at hjulrotationen forringes.
5. Fastgør det andet hjul på samme måde.

### Sådan hæves og sænkes stativet (Fig. A, H, N–O)

 **ADVARSEL: FARE FOR KLEMNING OG SLAG.** Den fjederbelastede mekanisme er under spænding og kan blive åbnet uventet, med høj kraft.

1. Drej stativet til højre op på gulvet.  
**VIGTIGT:** Stativ skal være højre side op ved klipning af hvide kabelbånd **34**.
2. Mens du holder stativrammens top nede, skal du bruge bidetangen til ledning til at skære de hvide kabelbånd.  
**VIGTIGT: Skær IKKE de sorte kabelbånd, der fastholder kablerne, som åbner stativet.**
3. Anbring den ene fod på bunden af benforlængeren **4**. Hold håndtaget nede med den ene hånd, og skub den røde aktiveringsarm **12** for at deaktivere låsemekanismen.
4. Løft håndtaget **8** med begge hænder, mens du samtidigt trykker på den røde arm.

### Stativet har tre positioner: lukket, helt forlænget og mellem

#### Sådan nås mellempositionen

Løft op på håndtaget, og hæv langsomt stativet. Stativet stopper ved mellempositionen. Udlås grebet.

**BEMÆRK:** I mellempositionen sænkes stativet en smule, når værktøjet er placeret på det. Mellempositionen låser ikke mod opad-bevægelsen. Stativet afhænger af værktøjets vægt for at forblive i mellempositionen.

#### Sådan forlænges stativet fuldstændigt

Start i mellempositionen. Gentag TRIN 3–4. Løft op på håndtaget, og hæv stativet til den helt forlængede position. Stativet låses i den fuldt forlængede position. Slip armen.

#### Sådan lukkes stativet

Gentag TRIN 3–4. Du skal løfte op på håndtaget og derefter skubbe ned, indtil stativet er lukket. Udlås grebet.

**VIGTIGT:** Løft først håndtaget for at deaktivere lås, inden stativ kan sænkes.

### Fastgørelse af forlængerarme og arbejdsstøtter (Fig. A, P, Q)

**VIGTIGT:** Sørg for, at den længste side af "T" i arbejdsstøttearmen **9** vender nedad, som vist i Figur P. Sørg for, at pilen på mærket vender nedad.

1. Indsæt den lange arbejdsstøttearm med den lille sorte hætte **(24, Fig. P)** i hullet **25** på stativet tættest på den røde aktiveringsarm. Skub armen ind for at klikke på plads.

- Gentag for den anden arbejdsstøttearm på modsat side. Skub armen ind for at klikke på plads. Stram de vandrette låseknapper for at sikre.
- Med stativet hævet til den ønskede højde skal du indsætte arbejdsstøtten **10** i toppen af forlængerarmens **9** hul. Det gevindskårne hul i arbejdsstøtten bør vende udad.
- Indsæt den lodrette låseknop **6** i sidehullet af arbejdsstøttearmen. Spænd den vertikale låseknop **6**.
- Gentag med den anden arbejdsstøtte.

**BEMÆRK:** Den indvendige låsemekanisme forhindrer arbejdsstøttearmen i at frakoble.

## Fastgørelse af stoppladen

- Flugt sprækken i stoppladen **11** med det udadvendte gevindskårne hul i arbejdsstøtten **10**.  
**BEMÆRK:** Stoppladen kan fastgøres til hver arbejdsstøtte.
- Fastgør stoppladen til arbejdsstøtte ved at installere og stramme knap vist i Figur Q.

## Fastgørelse af værktøjet (Fig. A, H–M)

**⚠ ADVARSEL: STABILITETSFARE.** Se anvisningerne til din værktøjsproducent vedrørende fastgørelse af din geringsav til et stativ eller en støtteoverflade. Fastgør værktøjet i overensstemmelse med både instruktionerne i denne vejledning og dem i vejledningen fra producenten til dit værktøj inden betjening. Hvis du undlader at følge disse advarsler, kan det medføre alvorlig personskade og alvorlig beskadigelse af værktøjet.

- Drej stativet til højre op, og lad stativet være i lukket position, inden du fastsætter saven.
- Løs de 6 skineskruer **27** med den medfølgende unbrakonøgle. Fjern de fire monteringsbolte/flade skiver **28** fra monteringsskinnerne **1**.
- Skub monteringsskinnerne **1** til at passe til værktøjets længde.
- Anbring geringsaven på monteringsskinnerne **1**. Centrér værktøjet, både fremad og tilbage samt side til side, på stativet (Fig. K).
- Sørg for, at monteringshullerne **29** i værktøjets fødder flugter med skinnen (Fig. J).
- Indsæt monteringsboltene/de flade skiver **28** (fjernet i TRIN 2) gennem hvert af værktøjets fødder ind i fastholdelsesmøtrikken **32**. Fastspænd.
- Når saven er spændt på skinnerne, skal du spænde skineskruerne **27**, som blev løsnet i TRIN 2.

## Hvis din sav ikke passer godt på monteringsskinnerne

**VIGTIGT:** Geringsaven SKAL placeres således, at værktøjet bliver skruet firkantet på monteringsskinnerne.

**⚠ ADVARSEL: STABILITETSFARE.** Hvis værktøjets monteringshuller ikke flugter med sprækkerne i monteringsskinnerne, bør du montere geringsaven til et stykke 19 mm krydsfiner (Se Figur L for dimensioner). Krydsfineren skal være mindst 102 mm bredere end værktøjets bunden, der monteres, og have en minimal dybde

på 435 mm. Krydsfiner skal være mindst lige så dyb som den værktøjets bund, der monteres. Bør 9,5 mm huller nær begge ender af krydsfineren for at flugte med sprækkerne i monteringsskinnerne, som beskrevet i **Fastgørelse af værktøjet**. Anden hardware (leveres ikke) kan være nødvendigt under disse omstændigheder.

**⚠ ADVARSEL: STABILITETSFARE.** Alt indkøbt hardware skal være minimum Grade 2. Hardware bør være 31,8 mm længere end tykkelsen af den værktøjets bund, du monterer.

**BEMÆRK:** For at hindre binding og/eller unøjagtigheder skal man sikre, at fineren ikke er vindskævet eller ujævn. Hvis der opstår binding og/eller unøjagtigheder, skal krydsfineren udskiftes med et lige stykke krydsfiner, der ikke er skævet.

## Test af produktstabilitet (Fig. I, R, S)

**VIGTIGT:** Denne test skal udføres inden brug af stativet og saven sammen.

Rullestativet til geringsav er udformet til brug sammen med en lang række geringsave, sammensatte geringsave og sammensatte glidegeringsave.

**⚠ ADVARSEL: Af hensyn til din egen sikkerhed bør to eller flere personer udføre stabilitetstesten, da der ellers kan opstå alvorlig personskade.**

**⚠ ADVARSEL: Skærehovedet SKAL hæves på alle geringsave, sammensatte geringsave og sammensatte glidegeringsave. Alle sammensatte glidegeringsave SKAL læses i bagpositionen. I modsat fald kan der opstå alvorlig personskade.**

**⚠ ADVARSEL: STABILITETSFARE. Vær altid forsigtig. Stativet kan vippe under denne procedure. Det kan resultere i alvorlig personskade.**

- Mens en person står foran saven/stativet, og en anden person står bag saven/stativet, og begge er klar til at gribe saven, skal personen foran løfte begge forreste ben ca. 65 mm og derefter slippe, så det falder. Har stativet tendens til at vippe over mod forsiden? I så fald skal du genjustere saven længere tilbage på stativet og spænde fastgørelsesenhederne igen.
- Personen bagved skal løfte de bageste ben ca. 65 mm og tage det. Har stativet tendens til at vippe over mod bagsiden? I så fald skal du genjustere saven mod forsiden af stativet og spænde fastgørelsesenhederne igen **27**.

## DRIFT

### Brugervejledning

**⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for tilskadekomst. Efter at have udført monteringen og efter hver brug skal du sikre dig, at alle bolte og møtrikker er korrekt spændt, og at alle mekanismer fungerer korrekt.**

**⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du holde begge hænder på håndtaget og den højre fod på benforlængeren, når du hæver og**

sænker stativet. Stativet har gashjulpet løft og kan hæves uventet, når grebet slippes.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade, du må aldrig slippe aktiveringsarmen, når rullestativet til geringsav er i lodret position (Fig. T). Den fjederbelastede mekanisme er under spænding og kan blive åbnet uventet, med høj kraft.

Se Sådan hæves og sænkes stativet under **Montering** for at justere stativet til den ønskede højde.

## Sådan udvides forlængerarbejdsstøtterne (Fig. A)

1. Drej den horisontale låseknop 7 mod uret.
2. Skub arbejdsstøtte-forlængerarmen 9 ud eller ind, afhængigt af arbejdsstykkets længde.
3. Spænd den horisontale låseknop.
4. Gentag med den anden side.

## Sådan justeres forlængerarbejdsstøttens højde (Fig. A)

1. Drej den vertikale låseknop 6.
2. Juster arbejdsstøtten 10 op eller ned til den ønskede højde.
3. Spænd den vertikale låseknop.
4. Gentag med den anden forlængerarbejdsstøtte.

## Sådan bruges stoppladen (Fig. A)

Rullestativet til geringsav er udstyret med stoppladen 11. Brug stoppladen, hvis det er nødvendigt med kontinuerlig drift.

1. Løsn stoppladens låseknop for at rotere stoppladen i en vertikal position.
2. Spænd stoppladens låseknop.

## OPBEVARING OG TRANSPORT (Fig. T)



**ADVARSEL: FARE FOR VIPNING.** Stativet kan vippe, når det opbevares eller transporteres tæt på eller i lodret position. Transporter eller opbevar stativet i den vandrette position for at reducere risikoen for, at stativet vipper.

For at sænke stativet til opbevaringstilstand skal du trykke ned på den røde aktiveringsarm, løfte op på håndtaget og derefter udøve nedadrettet tryk på håndtaget.

Se Figur T for korrekt transportposition.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit rullestativ til geringsav fra DEWALT er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.



## Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



## Rengøring



**ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



**ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

## Valgfrit tilbehør



**ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

DEWALT rullestativet til geringsav er udformet til brug sammen med en lang række geringsave, sammensatte geringsave og sammensatte glidegeringsave.

# ROLLBARES GEHRUNGSSÄGENGESTELL

## DE7260

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

	DE7260	
Maximale Arbeitslast	kg	136
Breite (erweitert)	mm	2469
Breite (zusammengeklappt)	mm	1488
Höhe (erweitert)	mm	813
Höhe (zusammengeklappt)	mm	419
Gewicht	kg	27,7

### EG-Konformitätserklärung

#### Maschinenrichtlinie



#### Rollbares Gehrungssägengestell DE7260

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rempel  
Technischer Direktor  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510 Idstein, Deutschland  
22.12.2017



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen **oder schweren Verletzungen führt**.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen **oder schweren Verletzungen führen kann**.



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

### Allgemeine Sicherheitswarnhinweise



**WARNUNG:** Lesen Sie **alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen zum rollbaren Gehrungssägengestell und der montierten Gehrungssäge durch**. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

### Sicherheitshinweise



**WARNUNG:** Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Bedienungsanleitung des Werkzeugs, bevor Sie Zubehör verwenden. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen kann zu Verletzungen und Sachschäden am Werkzeug und am Zubehör führen. Verwenden Sie zur Wartung dieses Werkzeugs nur identische Austauschteile.



**WARNUNG:** Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu ernsthaften Verletzungen führen.



**WARNUNG:** Um das Verletzungsrisiko zu verringern, halten Sie beim Anheben und Absenken des Gestells **beide Hände am Griff**. Das Gestell besitzt eine Gasunterstützung und kann sich unerwartet heben, wenn der Hebel losgelassen wird.



**WARNUNG:** Öffnen Sie die Gasdruckfeder nicht und nehmen Sie keine Reparaturen daran vor. Im Inneren herrscht Hochdruck und dadurch Verletzungsgefahr.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Lassen Sie das rollbare Gehrungssägengestell nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. So wird der Erhalt der Sicherheit gewährleistet.
- Dieses Produkt wurde entwickelt, um als Gestell für Gehrungssägen verwendet zu werden. Das Gestell unterstützt bis zu 136 kg. Jede unsachgemäße oder

missbräuchliche Verwendung kann zu Produktschäden oder Verletzungen führen.

- **Stellen Sie sich nicht auf die Arbeitsplatte.** Auf dem Sägegestell darf weder geklettert, gesessen, noch gestanden werden. Verwenden Sie die Verlängerungen der Stütze nicht als Leiter oder Gerüst.
- **Sichern Sie die Gehrungssäge vor dem Betrieb ordnungsgemäß am Gestell.** Befolgen Sie die Montageanweisungen sorgfältig. Befestigen Sie das Werkzeug gemäß den Anweisungen an den Montageschienen der Säge.
- **Stellen Sie das Gestell auf eine ebene Fläche, um Wackeln oder Kippen zu verhindern.**
- **Beim Heben und Senken des Produkts ist Vorsicht geboten, um die Quetschgefahr für Hände und Finger zu reduzieren.**
- **Überprüfen Sie die Beine und andere Stützen vor dem Betrieb dahingehend, dass sie richtig eingerastet sind.**
- **Verändern Sie das Gestell nicht und verwenden Sie es nicht für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist.**
- **Wenn ein Schutz- oder Einstellvorrichtung oder eine Schweißnaht beschädigt ist, verwenden Sie dieses rollbare Gehrungssägestell nicht mehr.**

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 2 Montageschienen
  - 1 Fuß
  - 2 Räder
  - 1 Beinverlängerung
  - 1 Innensechskantschlüssel
  - 1 Vertikale Feststellknöpfe
  - 1 Horizontale Feststellknöpfe
  - 1 Griff
  - 1 Verlängerungsarm der Werkbank
  - 1 Werkbank
  - 1 Anschlagplatte
  - 1 Aktivierungshebel
- Beutel mit Befestigungsmaterial 1:
- 2 Achsen
  - 2 Buchsen
  - 4 Unterlegscheiben
  - 2 Muttern
- Beutel mit Befestigungsmaterial 2:
- 4 M8 x 16 mm Halbrundschauben
  - 4 Gewölbte Unterlegscheiben
  - 1 M6 x 10 mm Halbrundschaube
  - 1 M6 Sicherungsscheibe
  - 1 M8 x 21 mm Halbrundschaube mit Gewindesicherung
  - 1 M8 Sicherungsscheibe
  - 1 Betriebsanleitung
- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*

- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Tragen Sie Augenschutz.



Verpackungsinhalt nicht auf- oder durchschneiden.



Klemm- Und Quetschgefahr.

## Lage des Datumscodes [Abb. (Fig.) B]

Der Datumscodes **33**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2017 XX XX  
Herstelljahr

## Beschreibung (Abb. A)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 Montageschienen               | 14 Buchsen   |
| 2 Fuß                           | 15 Unterlegscheiben                                |
| 3 Laufrollen                    | 16 Muttern   |
| 4 Beinverlängerung              | 17 M8 x 16 mm Halbrundschauben                     |
| 5 Innensechskantschlüssel       | 18 Gewölbte Unterlegscheiben                       |
| 6 Vertikale Feststellknöpfe     | 19 M6 x 10 mm Halbrundschaube                      |
| 7 Horizontale Feststellknöpfe   | 20 M6 Sicherungsscheibe                            |
| 8 Griff                         | 21 M8 x 21 mm Halbrundschaube mit Gewindesicherung |
| 9 Verlängerungsarm der Werkbank | 22 M8 Sicherungsscheibe                            |
| 10 Werkbank                     |  |
| 11 Anschlagplatte               |  |
| 12 Aktivierungshebel            |  |
| 13 Achsen                       |  |

## Verwendungszweck

Dieses rollbare Gehrungssägestell ist zur Verwendung mit einer DEWALT-Gehrungssäge konzipiert. Bei Problemen mit der Ausrichtung oder Montage wenden Sie sich bitte an eine autorisierte DEWALT Kundendienststelle.

**NICHT VERWENDEN** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

Transportieren Sie mit dem ROLLBAREN GEHRUNGSSÄGENSTÄNDER KEINE Personen oder anderen Lasten.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN



**WARNUNG: KLEMM- UND QUETSCHGEFAHR.**  
**Schneiden Sie die großen Sicherungskabelbinder erst ab (34 Abb. B), wenn Sie später im Handbuch dazu aufgefordert werden.** Der federbelastete Mechanismus steht unter Spannung und kann sich unerwartet mit großer Kraft öffnen. Um das Risiko ernsthafter Verletzungen zu verringern, heben oder senken Sie das Gestell erst, wenn die Montage abgeschlossen ist.

### Für die Montage benötigte Werkzeuge

- Sechskantschlüssel 5 (mitgeliefert, im Schlüsselaufbewahrungsfach in der Ecke des Gestells)
- Verstellbarer Schraubenschlüssel
- 13 mm-Maulschlüssel
- 18 mm-Maulschlüssel
- Drahtschneidezangen

**HINWEIS:** Dieses Gehrungssägengestell ist für die meisten Gehrungssägen ausgelegt und kann mit diesen Geräten sowohl auf der Baustelle als auch in der Werkstatt genutzt werden.

### Schraubenschlüsselaufbewahrung (Abb. A)

Der mitgelieferte Sechskantschlüssel 5 befindet sich im Schlüsselaufbewahrungsfach in der Ecke des Gestells.

### Anbringen der Beinverlängerung (Abb. B, C)

**WICHTIG:** Stellen Sie das Gestell kopfüber auf den Boden oder auf einen ebenen, stabilen Tisch, siehe Abbildung B.

1. Setzen Sie in das auf dem Kopf stehende Gestell die Beinverlängerung 4 ein.
2. Richten Sie die Löcher aneinander aus und setzen Sie zwei M8 x 16 mm Halbrundschauben 17 zusammen mit den gewölbten Unterlegscheiben 18 ein.
3. Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel 5 fest.

### Anbringen des Aufbewahrungsfußes am Gestell (Abb. D)

1. Lassen Sie das Gestell auf den Kopf stehen, heben Sie das Ende gegenüber der Beinverlängerung an und setzen Sie den Aufbewahrungsfuß 2 mit dem umgedrehten U-förmigen Rohr in das Gestell ein.
2. Richten Sie die Löcher aneinander aus und setzen Sie auf jeder Seite eine M8 x 16 mm Halbrundschaube 17 zusammen mit einer gewölbten Unterlegscheibe 18 ein.
3. Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel 5 fest.

### Anbringen des Griffs (Abb. E)

1. Lassen Sie das Gestell auf den Kopf stehen und bringen Sie den Griff 8 am Ende des Gestells gegenüber den Rädern an; verwenden Sie dazu eine M8 x 21 mm Halbrundschaube 21 und eine Sicherungsscheibe 22. Bringen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel an, ziehen Sie sie aber noch nicht fest an.
2. Drehen Sie das Gestell mit der rechten Seite nach oben, so dass die Räder und die Beinverlängerung waagrecht zum Boden oder dem stabilen Tisch stehen. Stellen Sie sicher, dass das Gestell geschlossen bleibt, und heben Sie das Gestell nicht an.
3. Setzen Sie auf der anderen Seite eine M6 x 10 mm Halbrundschaube 19 zusammen mit einer Unterlegscheibe 20 ein. Ziehen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel fest.
4. Ziehen Sie die in SCHRITT 1 angebrachte M8 x 21 mm Halbrundschaube 21 mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel fest an.

### Anbringen der Räder (Abb. F, G)

1. Schieben Sie eine Unterlegscheibe 15 und eine Buchse 14 auf den Achsbolzen 13.
2. Lassen Sie das Gestell auf dem Kopf stehen und setzen Sie den Achsbolzen wie in Abb. F gezeigt in das Rad 3 und die Radverlängerung 23 am Rahmen ein. **HINWEIS:** Achten Sie dabei darauf, dass die gerippte Seite der Radnabe nach innen zur Rahmenbaugruppe zeigt.
3. Legen Sie eine Unterlegscheibe 15 und eine Sicherungsmutter 16 auf das Gewindeende des Achsbolzens.
4. Ziehen Sie den Achsbolzen und die Mutter mit einem 18 mm-Schlüssel und einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest.  
**HINWEIS:** Überdrehen Sie die Schraube nicht. Zu festes Anziehen kann die Raddrehung beeinträchtigen.
5. Bringen Sie das andere Rad auf die gleiche Weise an.

### Heben und Senken des Gestells (Abb. A, H, N–O)



**WARNUNG: KLEMM- UND QUETSCHGEFAHR.** Der federbelastete Mechanismus steht unter Spannung und kann sich unerwartet mit großer Kraft öffnen.

1. Stellen Sie das Gestell richtig herum auf den Boden.  
**WICHTIG:** Beim Abschneiden der weißen Kabelbinder 34 muss das Gestell richtig herum stehen.
2. Drücken Sie auf die Oberseite des Gestellrahmens und schneiden Sie die weißen Kabelbinder mit einer Drahtschneidezange ab.  
**WICHTIG: Schneiden Sie NICHT die schwarzen Kabelbinder durch, da sie die Kabel sichern, die das Gestell öffnen.**
3. Setzen Sie einen Fuß auf die Unterseite der Beinverlängerung 4. Halten Sie den Griff mit einer Hand

gedrückt und drücken Sie den roten Aktivierungshebel **12**, um den Verriegelungsmechanismus zu lösen.

4. Heben Sie den Griff **8** mit beiden Händen an, während Sie gleichzeitig den roten Hebel drücken.

### Das Gestell hat drei Positionen: geschlossen, vollständig erweitert und eine Zwischenposition

#### Einstellen in die Zwischenposition

Heben Sie den Griff an und ziehen Sie das Gestell langsam hoch. Das Gestell stoppt dann an der Zwischenposition. Geben Sie den Hebel frei.

**HINWEIS:** In der Zwischenposition senkt sich das Gestell leicht ab, wenn ein Werkzeug darauf platziert wird. Von der Zwischenposition aus gibt es bei der Aufwärtsbewegung keine Sperre. Das Gestell bleibt durch das Gewicht des Werkzeugs in der Zwischenposition.

#### Vollständige Erweiterung des Gestells

Beginnen Sie in der Zwischenposition. Wiederholen Sie die SCHRITTE 3–4. Heben Sie den Griff an und ziehen Sie das Gestell in die vollständig erweiterte Position hoch. Das Gestell rastet in der vollständig erweiterten Position ein. Geben Sie den Hebel frei.

#### Schließen des Gestells

Wiederholen Sie die SCHRITTE 3–4. Sie müssen den Griff anheben und dann nach unten drücken, bis das Gestell geschlossen ist. Geben Sie den Hebel frei.

**WICHTIG:** Heben Sie zuerst den Griff an, um die Verriegelung zu lösen, um das Gestell absenken zu können.

### Anbringen der Verlängerungsarme und Werkbank (Abb. A, P, Q)

**WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass die längere Seite des „T“ im Werkbankarm **9** wie in Abbildung P gezeigt nach unten zeigt. Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf dem Etikett nach unten zeigt.

1. Setzen Sie den langen Werkbankarm mit der kleinen schwarzen Kappe (**24**, Abb. P) in das Loch **25** des Gestells ein, das dem roten Aktivierungshebel am nächsten ist. Drücken Sie den Arm hinein, bis er einrastet.
2. Wiederholen Sie dies mit dem anderen Werkbankarm am gegenüberliegenden Ende. Drücken Sie den Arm hinein, bis er einrastet. Ziehen Sie zur Sicherung die horizontalen Feststellknöpfe fest an.
3. Wenn das Gestell auf die gewünschte Höhe angehoben ist, die Werkbank **10** von oben in das Loch des Verlängerungsarms **9** einsetzen. Die Gewindebohrung in der Werkbank muss dabei nach außen zeigen.
4. Stecken Sie den vertikalen Feststellknopf **6** in die seitliche Öffnung des Werkbankarms. Ziehen Sie den vertikalen Feststellknopf **6** fest.
5. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Werkbank.

**HINWEIS:** Der interne Verriegelungsmechanismus verhindert, dass sich der Werkbankarm löst.

### Anbringen der Anschlagplatte

1. Richten Sie den Schlitz in der Anschlagplatte **11** an der nach außen zeigenden Gewindebohrung der Werkbank **10** aus.

**HINWEIS:** Die Anschlagplatte kann an jeder Werkbank befestigt werden.

2. Befestigen Sie die Anschlagplatte an der Werkbank, indem Sie den in Abbildung Q gezeigten Knopf anbringen und festziehen.

### Anbringen des Werkzeugs (Abb. A, H–M)



#### WARNUNG: GEFÄHRDUNG DER STABILITÄT.

Beachten Sie die Anweisungen Ihres Werkzeugherstellers zum Befestigen Ihrer Gehrungssäge an einem Gestell oder einer stützenden Auflagefläche. Sichern Sie das Werkzeug vor der Verwendung gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch und gemäß der Bedienungsanleitung Ihres Werkzeugherstellers. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen kann zu schweren Verletzungen und zu Sachschäden am Werkzeug führen.

1. Stellen Sie das Gestell richtig herum hin und lassen Sie es in geschlossener Position stehen, bevor Sie eine Säge anbringen.
2. Lösen Sie die 6 Schienenschrauben **27** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel. Entfernen Sie die vier Befestigungsschrauben/flachen Unterlegscheiben **28** von den Befestigungsschienen **1**.
3. Verschieben Sie die Befestigungsschienen **1**, bis sie der Breite des Werkzeugs entsprechen.
4. Setzen Sie die Gehrungssäge auf die Befestigungsschienen **1**. Zentrieren Sie das Werkzeug nach vorne, nach hinten und an den Seiten auf dem Gestell (Abb. K).
5. Achten Sie darauf, dass die Befestigungsbohrungen **29** in den Füßen des Werkzeugs an der Schiene ausgerichtet sind (Abb. J).
6. Setzen Sie die Befestigungsschrauben/flachen Unterlegscheiben **28** (die in Schritt 2 entfernt wurden) durch die einzelnen Füße des Werkzeugs in die Mutter **32** ein. Ziehen Sie sie gut fest.
7. Sobald die Säge fest an den Schienen anliegt, ziehen Sie die in SCHRITT 2 gelösten Schienenschrauben **27** fest.

### Falls die Säge nicht richtig in die Befestigungsschienen passt

**WICHTIG:** Die Gehrungssäge MUSS so positioniert werden, dass das Werkzeug direkt an den Befestigungsschienen verschraubt wird.



#### WARNUNG: GEFÄHRDUNG DER STABILITÄT.

Wenn die Befestigungsbohrungen des Werkzeugs nicht mit den Schlitzlöchern in den Befestigungsschienen übereinstimmen, montieren Sie die Gehrungssäge an einem ca. 19 mm dicken Stück Sperrholz (Abmessungen siehe Abbildung L). Das Sperrholz muss mindestens 102 mm breiter als der zu montierende Werkzeugträger sein und eine Mindestdiefe von 435 mm haben. Sperrholz muss mindestens so tief sein wie die zu montierende

Werkzeugbasis. Bohren Sie 9,5 mm-Löcher in der Nähe der beiden Enden des Sperrholzes, die an den Schlitzten in den Montageschienen ausgerichtet sind, siehe **Anbringen des Werkzeugs**. Unter solchen Umständen kann anderes Befestigungsmaterial (nicht mitgeliefert) erforderlich sein.



**WARNUNG: GEFÄHRDUNG DER STABILITÄT.** Alle gekauften Befestigungsteile müssen mindestens Grad 2 entsprechen. Befestigungsteile sollten 31,8 mm länger als die Dicke der zu montierenden Werkzeugbasis sein.

**HINWEIS:** Um ein Blockieren der Maschine bzw. Ungenauigkeiten beim Arbeiten zu vermeiden, sollte das Sperrholz gleichmäßig und nicht verformt sein. Bei einem Blockieren bzw. einer Ungenauigkeit ersetzen Sie das Sperrholz durch ein nicht verformtes, gleichmäßiges Stück Sperrholz.

## Test der Produktstabilität (Abb. I, R, S)

**WICHTIG:** Dieser Test muss durchgeführt werden, bevor Gestell und Säge zusammen verwendet werden.

Das rollbare Gehrungssägestell ist für die Verwendung mit einer Vielzahl von Gehrungssägen, Verbundgehrungssägen und gleitenden Kappsägen ausgelegt.



**WARNUNG: Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollte der Stabilitätstest mit Hilfe von zwei oder mehr Personen durchgeführt werden, anderenfalls können schwere Verletzungen die Folge sein.**



**WARNUNG: Der Schneidkopf MUSS bei allen Gehrungssägen, Verbundgehrungssägen und gleitenden Kappsägen angehoben werden. Alle gleitenden Kappsägen MÜSSEN in der hinteren Position gesichert werden. Eine Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen zur Folge haben.**



**WARNUNG: GEFÄHRDUNG DER STABILITÄT. Seien Sie stets aufmerksam. Das Gestell kann während dieses Vorgangs kippen. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.**

1. Eine Person stellt sich vor die Säge/das Gestell und einer Person hinter die Säge/das Gestell, beide müssen bereit sein, die Säge ggf. aufzufangen; die vordere Person hebt die Vorderbeine um ca. 65 mm an und lässt sie dann los, so dass sie herunterfallen. Neigt das Gestell jetzt dazu, nach vorne zu kippen? Wenn das der Fall ist, stellen Sie die Säge wieder zurück auf das Gestell und ziehen Sie die Befestigungselemente wieder an.
2. Die Person am hinteren Teil hebt die hinteren Beine um ca. 65 mm an und lässt sie dann los, so dass sie herunterfallen. Neigt das Gestell jetzt dazu, nach hinten zu kippen? Wenn das der Fall ist, stellen Sie die Säge wieder in Richtung der Vorderseite des Gestells ein und ziehen die Befestigungselemente **27** wieder an.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**WARNUNG: So verringern Sie das Verletzungsrisiko. Stellen Sie nach Abschluss der Montage und vor jeder Verwendung sicher, dass alle Schrauben und Muttern ordnungsgemäß angezogen sind und alle Mechanismen ordnungsgemäß funktionieren.**



**WARNUNG: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, halten Sie beim Anheben und Absenken des Gestells beide Hände am Griff und den rechten Fuß auf dem Verlängerungsbein. Das Gestell besitzt eine Gasunterstützung und kann sich unerwartet heben, wenn der Hebel losgelassen wird.**



**WARNUNG: So reduzieren Sie die Gefahr von Verletzungen, lassen Sie niemals den Aktivierungshebel los, wenn sich das Gehrungssägestell in vertikaler Position befindet (Abb. T). Der federbelastete Mechanismus steht unter Spannung und kann sich unerwartet mit großer Kraft öffnen.**

Siehe Abschnitt **Heben und Senken des Gestells** unter **Montage**, um das Gestell auf die gewünschte Höhe einzustellen.

### Erweitern der Werkbankverlängerung (Abb. A)

1. Drehen Sie den horizontalen Feststellknopf **7** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Schieben Sie den Verlängerungsarm der Werkbank **9** je nach Werkstücklänge nach außen oder innen.
3. Ziehen Sie den horizontalen Feststellknopf fest.
4. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

### Anpassen der Höhe der Werkbankverlängerung (Abb. A)

1. Drehen Sie den vertikalen Feststellknopf **6**.
2. Stellen Sie die Werkbank **10** nach oben bzw. nach unten ein, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
3. Ziehen Sie den vertikalen Feststellknopf fest.
4. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Werkbankverlängerung.

### Verwendung der Anschlagplatte (Abb. A)

Das rollbare Gehrungssägestell ist mit einer Anschlagplatte **11** ausgestattet. Verwenden Sie die Anschlagplatte, wenn ein kontinuierlicher Schneidvorgang erforderlich ist.

1. Lösen Sie den Feststellknopf der Anschlagplatte, um die Anschlagplatte in die vertikale Position zu drehen.
2. Ziehen Sie den Feststellknopf der Anschlagplatte fest.



## LAGERUNG UND TRANSPORT (Abb. T)



**WARNUNG: KIPPGEFAHR.** Das Gestell kann umkippen, wenn es in vollständig oder nahezu vertikaler Position gelagert oder transportiert wird. Transportieren oder lagern Sie das Gestell daher in horizontaler Position, um das Kipprisiko zu verringern.

Um das Gestell in die Aufbewahrungsposition abzusenken, drücken Sie den roten Aktivierungshebel nach unten, heben Sie den Griff an und üben Sie dann abwärts gerichteten Druck auf den Griff aus.

Abbildung T zeigt die richtige Transportposition.

## WARTUNG

Ihr DEWALT rollbares Gehrungssägengestell wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.



### Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



### Reinigung



**WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

### Optionales Zubehör



**WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Das DEWALT rollbare Gehrungssägengestell ist für die Verwendung mit einer Vielzahl von Gehrungssägen, Verbundgehrungssägen und gleitenden Kappsägen ausgelegt.

# ROLLING MITRE SAW STAND

## DE7260

### Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

	DE7260	
Maximum working load	kg	136
Width (Extended)	mm	2469
Width (Folded)	mm	1488
Height (Extended)	mm	813
Height (Folded)	mm	419
Weight	kg	27.7

### EC-Declaration of Conformity

#### Machinery Directive



#### Rolling Mitre Saw Stand DE7260

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rempel  
Director Engineering  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
22.12.2017



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

### General Safety Warnings



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions of the rolling mitre saw stand and the mounted mitre saw. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

### Safety Rules



**WARNING:** For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the tool and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.



**WARNING:** Failure to follow these rules may result in serious personal injury.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, keep both hands on handle when raising and lowering the stand. The stand has gas assist lifting and may raise unexpectedly when lever is released.



**WARNING:** Do not open or repair anything at the gas pressure spring. High pressure inside; risk of personal injury.

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Always have the rolling mitre saw stand serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety is maintained.
- This product was designed to be used as a stand for mitre saws. The stand will support up to 136 kg. Any misuse or abuse can result in product damage or personal injury.
- Do not stand on the work table. It is unsafe to climb, sit or stand on the stand. Do not use the support extensions as a ladder or scaffolding.

- **Properly secure the mitre saw to the stand before operation.** Follow the mounting instructions carefully. Fasten the tool to the saw mounting rails securely as instructed.
- **Place the stand on a flat and level surface to prevent rocking or tipping.**
- **Take care during the raising and lowering of the product to reduce the hazard of pinching hands and fingers.**
- **Check the legs and other supports to see that they are properly locked in place before operation.**
- **Do not modify or use the stand for any operation for which it is not intended.**
- **If protection or adjustment device or weld is damaged, no longer use this rolling mitre saw stand.**

## Package Contents

The package contains:

- 2 Mounting rails
  - 1 Foot
  - 2 Wheels
  - 1 Leg extension
  - 1 Hex wrench
  - 1 Vertical lock knobs
  - 1 Horizontal lock knobs
  - 1 Handle
  - 1 Work support extension arm
  - 1 Work support
  - 1 Stop plate
  - 1 Activating lever
- Hardware bag 1:
- 2 Axles
  - 2 Bushings
  - 4 Washers
  - 2 Nuts
- Hardware bag 2:
- 4 M8 x 16 mm button head screws
  - 4 Curved washers
  - 1 M6 x 10 mm button head screw
  - 1 M6 lock washer
  - 1 M8 x 21 mm button head screw with thread locking patch
  - 1 M8 lock washer
  - 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
  - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Do not cut packaging contents.



Pinch and Impact Hazard.

## Date Code Position (Fig. B)

The date code **33** which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2017 XX XX

Year of Manufacture

## Description (Fig. A)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1 Mounting rails             | 13 Axles  |
| 2 Foot                       | 14 Bushings   |
| 3 Wheels                     | 15 Washers  |
| 4 Leg extension              | 16 Nuts   |
| 5 Hex wrench                 | 17 M8 x 16 mm button head screws                          |
| 6 Vertical lock knobs        | 18 Curved washers   |
| 7 Horizontal lock knobs      | 19 M6 x 10 mm button head screw                           |
| 8 Handle                     | 20 M6 lock washer   |
| 9 Work support extension arm | 21 M8 x 21 mm button head screw with thread locking patch |
| 10 Work support              | 22 M8 lock washer   |
| 11 Stop plate                |   |
| 12 Activating lever          |   |

## Intended Use

This rolling mitre saw stand is designed for use with DEWALT mitre saws. If you have any problem with alignment or mounting, consult an authorised DEWALT repair agent.

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

**DO NOT** transport persons or other loads with the ROLLING MITRE SAW STAND.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING: Pinch and impact hazard. Do not cut the large securing cable ties (34 Fig. B) until instructed to do so later in the manual.** The spring loaded mechanism is under tension and can open unexpectedly, with high force. To reduce the risk of serious personal injury, do not raise or lower stand until the assembly is complete.

### Tools Required for Assembly (Fig. A)

- Hex wrench **5** (supplied, comes in the wrench storage location in the corner of the stand)
- Adjustable wrench
- 13 mm open end wrench
- 18 mm open end wrench
- Wire cutting pliers

**NOTE:** This rolling mitre saw stand is a stand designed to accommodate most mitre saws and to provide portability for those units, both in the field and in the shop.

### Wrench Storage (Fig. A)

The supplied hex wrench **5** comes in the wrench storage location in the corner of the stand.

### Attaching the Leg Extension (Fig. B, C)

**IMPORTANT:** Place stand upside down on the floor or on a level, stable table as shown in Figure B.

1. With stand upside down, insert the leg extension **4** in the stand.
2. Align the holes and install two M8 x 16 mm button head screws **17** with curved washers **18**.
3. Tighten securely with the supplied hex wrench **5**.

### Attaching the Storage Foot to Stand (Fig. D)

1. With the stand upside down, lift the end opposite the leg extension and insert the storage foot **2** into the stand with the u-shape tube upside down.
2. Align the holes and install one M8 x 16 mm button head screw **17** with one curved washer **18** on each side.
3. Tighten securely with the supplied hex wrench **5**.

### Attaching the Handle (Fig. E)

1. With stand upside down, attach the handle **8** on the end of the stand opposite the wheels with one M8 x 21 mm button head screw **21** and lock washer **22**. Install screw using supplied hex wrench, but do not tighten securely.
2. Turn the stand right side up so the wheels and leg extension sit level on the floor or stable table. Ensure the stand remains in the closed position, do not raise the stand.
3. Install one M6 x 10 mm button head screw **19** and lock washer **20** on the other side. Tighten securely with the supplied hex wrench.
4. Tighten M8 x 21 mm button head screw **21** added in STEP 1 securely with the supplied hex wrench.

### Attaching the Wheels (Fig. F, G)

1. Slide a washer **15** and bushing **14** on to the axle bolt **13**.
2. Continuing with stand upside down, insert the axle bolt into the wheel **3** and the wheel extension **23** on the frame as shown in Figure F. **NOTE:** Ensure the ribbed side of wheel hub is facing inward toward the frame assembly.
3. Place a washer **15** and locking nut **16** on the threaded end of the axel bolt.
4. Tighten the axle bolt and nut using a 13 mm wrench and an adjustable wrench.
 

**NOTE:** Do not overtighten. Overtightening may cause wheel rotation to be impaired.
5. Attach the other wheel in the same manner.

### To Raise and Lower the Stand (Fig. A, H, N–O)



**WARNING: PINCH AND IMPACT HAZARD.** The spring loaded mechanism is under tension and can open unexpectedly, with high force.

1. Turn the stand right side up on the floor.
 

**IMPORTANT:** Stand must be right side up when cutting white cable ties **34**.
2. While holding down on the top of the stand frame, use wire cutting pliers to cut the white cable ties.
 

**IMPORTANT: DO NOT cut the black cable ties securing the cables that open the stand.**
3. Place one foot on the bottom of the leg extension **4**. Hold the handle down with one hand, push the red activating lever **12** to disengage the latching mechanism.
4. Lift the handle **8** with both hands while simultaneously pushing the red lever.

### The Stand Has Three Positions: Closed, Fully Extended and Intermediate

#### To Reach the Intermediate Position

Lift up on the handle and slowly raise the stand. The stand will stop at the intermediate position. Release the lever.

**NOTE:** When in the intermediate position, the stand will lower slightly when a tool is placed on it. The intermediate position does not lock against upward motion. The stand relies on the weight of the tool to remain in the intermediate position.

#### To Fully Extend Stand

Start in the intermediate position. Repeat STEPS 3–4. Lift up on the handle and raise the stand to the fully extended position. The stand will latch in the fully extended position. Release the lever.

#### To Close Stand

Repeat STEPS 3–4. You must lift up on the handle and then push down until the stand is closed. Release the lever.

**IMPORTANT:** Lift the handle first to disengage latch before able to lower stand.

## Attaching the Extension Arms and Work Supports (Fig. A, P, Q)

**IMPORTANT:** Be sure the longer side of the “T” in the work support arm **9** is oriented down as shown in Figure P. Ensure the arrow on the label points down.

1. Insert the long work support arm with the small black cap (**24**, Fig. P) into the hole **25** of the stand closest to the red activating lever. Push the arm in to snap in place.
2. Repeat for other work support arm on opposite end. Push the arm in to snap in place. Tighten the horizontal locking knobs to secure.
3. With the stand raised to desired height, insert the work support **10** into the top of the extension arm **9** hole. The threaded hole in the work support should be facing outward.
4. Insert the vertical locking knob **6** into the side hole of the work support arm. Tighten the vertical lock knob **6**.
5. Repeat with the other work support.

**NOTE:** The internal locking mechanism keeps the work support arm from disengaging.


## Attaching the Stop Plate

1. Align the slot in the stoping plate **11** with the outward facing threaded hole of the work support **10**.

**NOTE:** The stopping plate can be attached to either work support.

2. Secure the stop plate to work support by installing and tightening knob shown in Figure Q.


## Attaching the Tool (Fig. A, H–M)


 **WARNING: STABILITY HAZARD.** Refer to your tool manufacturer's instructions regarding the securing of your mitre saw to a stand or supporting surface. Secure the tool according to both the instructions in this manual and those in your tool manufacturer's manual before operating. Failure to heed these warnings may result in serious personal injury and serious damage to the tool.

1. Turn the stand right side up and leave stand in closed position before attaching the saw.
2. Loosen the 6 rail screws **27** with the supplied hex wrench. Remove the four mounting bolts/flat washers **28** from the mounting rails **1**.
3. Slide the mounting rails **1** to fit the width of the tool.
4. Place mitre saw on the mounting rails **1**. Centre the tool, both forward and backward and side to side, on the stand (Fig. K).
5. Ensure the mounting holes **29** in the tool's feet align with the rail (Fig. J).
6. Insert the mounting bolts/flat washers **28** (removed in STEP 2) through each of the tool's feet into the captured nut **32**. Tighten securely.
7. Once the saw is tight to the rails, tighten the rail screws **27** loosened in STEP 2.

## If Your Saw Does Not Readily Fit the Mounting Rails

**IMPORTANT:** The mitre saw MUST be positioned so the tool is bolted squarely to the mounting rails.

 **WARNING: STABILITY HAZARD.** If the tool's mounting holes do not line up with the slots in the mounting rails, mount the mitre saw to a piece of 19 mm plywood (See Figure L for dimensions). The plywood must be a minimum of 102 mm wider than the tool base being mounted and a minimum depth of 435 mm. Plywood must be at least as deep as the tool base being mounted. Drill 9.5 mm holes near both ends of the plywood to align with the slots in the mounting rails as described in **Attaching the Tool**. Other hardware (not supplied) may be necessary under these circumstances.


 **WARNING: STABILITY HAZARD.** All purchased hardware must be a minimum of Grade 2. Hardware should be 31.8 mm longer than the thickness of the tool base you are assembling.


**NOTICE:** To prevent binding and/or inaccuracy, ensure the plywood is not warped or uneven. If binding and/or inaccuracy occurs, replace the plywood with a non-warped, even piece of plywood.


## Product Stability Test (Fig. I, R, S)

**IMPORTANT:** This test must be performed prior to using stand and saw together.

The rolling mitre saw stand is designed to be used in conjunction with a wide variety of mitre saws, compound mitre saws and sliding compound mitre saws.

 **WARNING: For your own safety, use two or more people to perform the stability test or serious injury could result.**




 **WARNING: The cutting head MUST be raised on all mitre saws, compound mitre saws and sliding compound mitre saws. All sliding compound mitre saws MUST be locked in the rear position. Failure to do so may result in serious personal injury.**

 **WARNING: STABILITY HAZARD. Stay alert. The stand may tip during this procedure. Serious injury may result.**

1. With one person in front of saw/stand and one person in back of saw/stand, both ready to catch saw, the person in front lifts the front legs approximately 65 mm and then lets it go, dropping it. Does stand tend to tip over toward front? If so, re-adjust saw further back on stand and retighten fasteners.
2. The person in back lifts rear legs approximately 65 mm and drops it. Does stand tend to tip over toward back? If so, readjust saw toward front of stand and retighten fasteners **27**.

## OPERATION

### Instructions for Use

-  **WARNING:** To reduce the risk of injury. After completing assembly and before each use, ensure all bolts and nuts are properly tightened and all mechanisms operate properly.
-  **WARNING:** To reduce the risk of injury, keep both hands on handle and the right foot on the extension leg when raising and lowering the stand. The stand has gas assist lifting and may raise unexpectedly when lever is released.
-  **WARNING:** To reduce the risk of personal injury, never release the activating lever when the rolling mitre saw stand is in vertical position (Fig. T). The spring loaded mechanism is under tension and can open unexpectedly, with high force.

Refer to **To Raise and Lower the Stand** under **Assembly** to adjust the stand to the desired height.

### To Extend the Extension Work Supports (Fig. A)

1. Turn the horizontal lock knob **7** counterclockwise.
2. Slide the work support extension arm **9** out or in, depending on the length of the workpiece.
3. Tighten the horizontal lock knob.
4. Repeat with the other side.

### To Adjust Extension Work Support Height (Fig. A)


1. Turn the vertical lock knob **6**.
2. Adjust the work support **10** up or down to the desired height.
3. Tighten the vertical lock knob.
4. Repeat with the other extension work support.

### To Use the Stop Plate (Fig. A)

The rolling mitre saw stand equip with the stop plate **11**. Please use the stop plate, if continuous cutting operation necessary.

1. Loosen the stop plate lock knob to rotate the stop plate into a vertical position.
2. Tighten the stop plate lock knob.

### STORAGE AND TRANSPORTATION (Fig. T)

-  **WARNING: TIPPING HAZARD.** The stand may tip when storing or transporting the stand close to or in the vertical position. Transport or store the stand in the horizontal position to reduce the risk of the stand tipping.

To lower the stand into the storage position, push down on the red activating lever, lift up on the handle, then exert downward pressure on the handle.

Refer to Figure T for proper transporting position.

## MAINTENANCE

Your DEWALT rolling mitre saw stand has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.





### Lubrication


Your power tool requires no additional lubrication.



### Cleaning

-  **WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.
-  **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

### Optional Accessories

-  **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

The rolling mitre saw stand is designed to be used in conjunction with a wide variety of DEWALT mitre saws, compound mitre saws and sliding compound mitre saws.

# BASE CON RUEDAS PARA INGLETADORA DE7260

## ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

## Datos técnicos

	DE7260	
Carga máxima de trabajo	kg	136
Anchura (extendida)	mm	2469
Anchura (plegada)	mm	1488
Altura (extendida)	mm	813
Altura (plegada)	mm	419
Peso	kg	27,7

## Declaración de Conformidad CE

### Directriz de la Maquinaria



### Base con ruedas para ingletadora DE7260

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Director de Ingeniería  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Alemania  
22.12.2017



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

## Advertencias de seguridad generales



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad del soporte con ruedas y solo después monte la ingletadora encima. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede causar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

## CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

## Normas de seguridad



**ADVERTENCIA:** Para su seguridad, lea el manual de instrucciones de la herramienta antes de utilizar cualquier accesorio. Si se desatienden las advertencias, pueden producirse lesiones personales y daños graves en la herramienta y el accesorio. Cuando repare esta herramienta, utilice exclusivamente piezas de repuesto idénticas.



**ADVERTENCIA:** Si no sigue estas instrucciones podrían ocasionarse lesiones personales graves.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga ambas manos en la empuñadura cuando levante y baje la base. La base tiene una elevación asistida a gas y puede subirse improvisamente al soltar la palanca.



**ADVERTENCIA:** No abra ni repare ninguna parte del resorte de presión a gas. Tiene una alta presión interior que puede causar lesiones personales.

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- Haga reparar la base con ruedas para ingletadora siempre y exclusivamente por personal técnico cualificado y que emplee solo piezas de repuesto originales. De este modo se garantiza el mantenimiento de la seguridad.

- **Este producto ha sido diseñado para ser usado como base para ingletadoras.** La base puede soportar hasta 136 kg. Cualquier uso incorrecto o indebido puede dañar el producto o causar lesiones personales.
- **No se ponga de pie sobre la mesa de trabajo.** No es seguro subirse a la base ni sentarse o permanecer sobre ella. No use las extensiones de la base como escaleras de mano ni como andamios.
- **Fije correctamente la ingletadora a la base antes de utilizarla.** Siga las instrucciones de instalación detenidamente. Sujete bien la herramienta a los rieles de montaje de la sierra según se indica.
- **Coloque el soporte sobre una superficie plana y nivelada para evitar que se balancee o se incline.**
- **Tenga cuidado cuando levante o baje el producto para reducir el riesgo de aplastamiento de las manos y los dedos.**
- **Compruebe que las patas y otros sostenes estén correctamente trabados en su posición antes del uso.**
- **No modifique la base ni la use para ninguna otra finalidad que no sea la prevista.**
- **Si la protección, el dispositivo de ajuste o la soldadura están dañados, deje de usar esta base con ruedas para ingletadora.**

## Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 2 rieles de montaje
- 1 pie
- 2 ruedas
- 1 prolongación de las patas
- 1 llave hexagonal
- 1 botón de bloqueo vertical
- 1 botón de bloqueo horizontal
- 1 empuñadura
- 1 brazo prolongador de soporte de trabajo
- 1 soporte de trabajo
- 1 placa de tope
- 1 palanca de activación

Bolsa con materiales de ferretería 1:

- 2 ejes
- 2 casquillos
- 4 arandelas
- 2 tuercas

Bolsa con materiales de ferretería 2:

- 4 tornillos de cabeza redonda M8 x 16 mm
- 4 arandelas curvadas
- 1 tornillo de cabeza redonda M6 x 10 mm
- 1 arandela de seguridad M6
- 1 tornillo con cabeza redonda M8 x 21 mm con parche de bloqueo de rosca
- 1 arandela de seguridad M8

- 1 Manual de instrucciones
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



No cortar el contenido del embalaje.



Riesgo de aplastamiento y golpe.

## Posición del Código de Fecha (Fig. B)

El Código de fecha **33**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2017 XX XX

Año de fabricación

## Descripción (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Rieles de montaje                          | 14 Casquillos   |
| 2 Pie  | 15 Arandelas  |
| 3 Ruedas                                     | 16 Tuercas  |
| 4 Prolongación de las patas                  | 17 Tornillos de c<br>abeza redonda<br>M8 x 16 mm                                  |
| 5 Llave hexagonal                            | 18 Arandelas curvadas   |
| 6 Botón de bloqueo vertical                  | 19 Tornillo de cabeza redonda<br>M6 x 10 mm                                       |
| 7 Botón de bloqueo<br>horizontal             | 20 Arandela de seguridad M6   |
| 8 Empuñadura                                 | 21 Tornillo con<br>cabeza redonda<br>M8 x 21 mm con parche<br>de bloqueo de rosca |
| 9 Brazo prolongador<br>de soporte de trabajo | 22 Arandela de seguridad M8   |
| 10 Soporte de trabajo                        |   |
| 11 Placa de tope                             |   |
| 12 Palanca activadora                        |   |
| 13 Ejes                                      |   |

## Uso previsto

Esta base con ruedas para ingletadora ha sido diseñada para usar con la sierra ingletadora DEWALT. Si tiene cualquier problema con la alineación o el montaje, consulte a un agente de reparaciones autorizado por DEWALT.

**NO** debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.


**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.



**NO** transporte personas ni otras cargas con la base con ruedas para ingletadora

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

## MONTAJE Y AJUSTES

 **ADVERTENCIA: PELIGRO DE APLASTAMIENTO Y GOLPE. No corte las ataduras de seguridad de cable (34 Fig. B) hasta que se indique más adelante en el manual. El mecanismo cargado por resorte está bajo tensión y puede abrirse al imprevisto con gran fuerza. Para reducir el riesgo de lesiones graves, no levante ni baje la base hasta que esté totalmente montada.**

### Herramientas necesarias para el montaje

- Llave hexagonal **5** (se suministra y está colocada en su respectivo lugar de almacenamiento situado en el ángulo de la base)
- Llave ajustable
- Llave fija de 13 mm
- Llave fija de 18 mm
- Alicates cortacables

**NOTA:** Esta base con ruedas para ingletadoras ha sido diseñada para alojar la mayoría de ingletadoras y facilita el transporte de tales unidades tanto en el lugar de trabajo como en la tienda.

### Almacenamiento de la llave (Fig. A)

La llave hexagonal **5** suministrada viene colocada en su respectivo lugar de almacenamiento situado en el ángulo de la base.

### Colocar la prolongación de las patas (Fig. B, C)

**IMPORTANTE:** Coloque la base dada vuelta en el suelo o sobre una superficie nivelada y estable, como se muestra en la Figura B.

1. Manteniendo la base dada vuelta, inserte la prolongación de las patas **4** en la base.
2. Alinee los orificios y coloque los tornillos de cabeza redonda M8 x 16 mm **17** con las arandelas curvadas **18**.
3. Apriete bien con la llave hexagonal suministrada **5**.

### Colocar el pie de almacenamiento en la base (Fig. D)

1. Manteniendo la base dada vuelta, levante el extremo opuesto a la prolongación de las patas e inserte el pie de almacenamiento **2** en la base con el tubo en forma de u dado vuelta.

2. Alinee los orificios y coloque los tornillos de cabeza redonda M8 x 16 mm **17** con una arandela curvada **18** en cada lado.
3. Apriete bien con la llave hexagonal suministrada **5**.


### Colocar la empuñadura (Fig. E)

1. Manteniendo la base dada vuelta, coloque la empuñadura **8** en el extremo de la base opuesto a las ruedas, con un tornillo de cabeza redonda M8 x 21 mm **21** y una tuerca de seguridad **22**. Coloque el tornillo usando la llave hexagonal suministrada, pero no la apriete demasiado.
2. Gire el lado derecho de la base hacia arriba de modo que las ruedas y la extensión de las patas queden niveladas en el suelo o sobre una mesa estable. Compruebe que la base quede en posición cerrada y no la levante.
3. Coloque un tornillo de cabeza redonda M6 x 10 mm **19** con una arandela curvada **20** del otro lado. Apriete bien con la llave hexagonal suministrada.
4. Apriete bien el tornillo de cabeza redonda M8 x 21 mm **21** colocado en el PASO 1 utilizando la llave hexagonal suministrada.

### Colocar las ruedas (Fig. F, G)

1. Deslice la arandela **15** y el casquillo **14** por el perno del eje **13**.
2. Manteniendo la base dada vuelta, inserte el perno del eje en la rueda **3** y la extensión de la rueda **23** en el bastidor, como se muestra en la Fig. F. **NOTA:** Compruebe que el lado estriado del cubo de la rueda mire hacia adentro, hacia el conjunto del bastidor.
3. Coloque una arandela **15** y una tuerca de seguridad **16** en el extremo roscado del perno del eje.
4. Apriete el perno del eje y la tuerca usando una llave de 18 mm y una llave ajustable.  
**NOTA:** No apriete demasiado. Si lo aprieta demasiado puede obstaculizar la rotación de la rueda.
5. Coloque la otra rueda siguiendo el mismo procedimiento.

### Levantar y bajar la base (Fig. A, H, N–O)

 **ADVERTENCIA: PELIGRO DE APLASTAMIENTO Y GOLPE. El mecanismo cargado por resorte está bajo tensión y puede abrirse al imprevisto con gran fuerza.**

1. Gire la parte derecha de la base hacia arriba en el suelo.  
**IMPORTANTE:** La base debe estar bien derecha hacia arriba cuando corte las ataduras de cable blanco **34**.
2. Mientras mantiene presionada la parte superior del bastidor de la base, con un alicate cortacables, corte las ataduras de cable blanco.  
**IMPORTANTE: NO corte las ataduras de cable negro que tienen sujetos los cables que abren la base.**
3. Coloque un pie en el fondo de la prolongación de las patas **4**. Mantenga la empuñadura hacia abajo con una mano, apriete la palanca de activación **12** para desenganchar el mecanismo de enganche.

- Levante la empuñadura **8** con ambas manos y apriete al mismo tiempo la palanca roja.

### La base tiene tres posiciones: cerrada, totalmente extendida e intermedia

#### Para alcanzar la posición intermedia

Levante la empuñadura y baje lentamente la base. La base se detendrá en la posición intermedia. Suelte la palanca.

**NOTA:** Cuando está en posición intermedia, la base se bajará ligeramente cuando se le coloque encima una herramienta. La posición intermedia no bloquea el movimiento hacia arriba. La base depende del peso de la herramienta para permanecer en la posición intermedia.

#### Para extender totalmente la base

Parta de la posición intermedia. Repita los PASOS 3–4. Levante la empuñadura y la base hacia la posición totalmente extendida. La base se enganchará en la posición totalmente extendida. Suelte la palanca.

#### Para cerrar la base

Repita los PASOS 3–4. Debe levantar la empuñadura y después empujar hacia abajo hasta que la base se cierre. Suelte la palanca.

**IMPORTANTE:** Levante primero la empuñadura para desenganchar el enganche antes de poder bajar la base.

### Colocar los brazos prolongadores y los soportes del trabajo (Fig. A, P, Q)

**IMPORTANTE:** Compruebe que el lado más largo de la “T” del brazo de soporte del trabajo **9** esté orientado hacia abajo, como se muestra en la Figura P. Compruebe que la flecha de la etiqueta apunte hacia abajo.

- Inserte el brazo de soporte de trabajo largo con el pequeño tapón negro (**24**, Fig. P) en el orificio **25** de la base más cercano a la palanca de activación roja. Empuje el brazo hasta que encaje en su posición.
- Repita la operación con el otro brazo de soporte del trabajo del extremo opuesto. Empuje el brazo hasta que encaje en su posición. Apriete los botones de bloqueo horizontal para fijarlos.
- Con la base levantada a la altura deseada, inserte el soporte del trabajo **10** en la parte superior del orificio del brazo prolongador **9**. El orificio roscado del soporte del trabajo debe mirar hacia afuera.
- Inserte el botón de bloqueo vertical **6** en el orificio lateral del brazo de soporte del trabajo. Apriete el botón de bloqueo vertical **6**.
- Repita con el otro soporte del trabajo.

**NOTA:** El mecanismo de bloqueo interno evita que el brazo de soporte del trabajo se desenganche.

### Colocar la placa de tope

- Alinee la ranura de la placa de tope **11** con el orificio roscado que mira hacia afuera del soporte del trabajo **10**.
- NOTA:** La placa de tope puede colocarse en cualquiera de los soportes del trabajo.

- Fije la placa de tope al soporte del trabajo instalando y apretando el botón que se muestra en la Figura Q.

### Colocación de la herramienta (Fig. A, H–K)



**ADVERTENCIA: PELIGRO DE INESTABILIDAD.** Consulte las instrucciones del fabricante de la herramienta sobre la fijación de la ingletadora sobre un soporte o superficie de apoyo. Fije la herramienta de acuerdo con las instrucciones de este manual y las del manual del fabricante de la herramienta, antes del uso. Si se desatienden estas advertencias, pueden producirse lesiones personales y daños graves en la herramienta.

- Gire el lado derecho de la base hacia arriba y déjela en posición cerrada antes de colocar la sierra.
- Aloje los 6 tornillos del riel **27** con la llave hexagonal suministrada. Extraiga los cuatro pernos de montaje/tuercas planas **28** de los rieles de montaje **1**.
- Deslice los rieles de montaje **1** para adaptarlos a la anchura de la herramienta.
- Coloque la ingletadora sobre los rieles de montaje **1**. Centre la herramienta, adelante, atrás y a ambos lados sobre la base (Fig. K).
- Compruebe que los orificios de montaje **29** del pie de la herramienta queden alineados con el riel (Fig. J).
- Inserte los pernos de montaje/arandelas planas **28** (extraídas en el PASO 2) en cada pie de la herramienta en la tuerca capturada **32**. Apriete con firmeza.
- Una vez que la sierra está sujeta a los rieles, apriete los tornillos de los rieles **27** aflojados en el PASO 2.

#### Si la sierra no se adapta prontamente a los rieles de montaje

**IMPORTANTE:** DEBE colocar la sierra ingletadora de modo que quede empernada directamente a los rieles de montaje.



**ADVERTENCIA: PELIGRO DE INESTABILIDAD.** Si los orificios de montaje de la herramienta no coinciden con las ranuras de los rieles de montaje, monte la sierra ingletadora en una pieza de chapado de madera de 19 mm (Ver las dimensiones en la Figura L). El chapado de madera debe ser por lo menos 102 mm más ancho que la base de la herramienta que vaya a montar y debe tener una profundidad mínima de 435 mm. El chapado de madera debe tener una profundidad por lo menos igual a la base de la herramienta que vaya a montar. Perfore orificios de 9,5 mm cerca de ambos extremos del chapado de madera para alinearlos con las ranuras de los rieles de montaje, como se describe en Colocar la herramienta. Puede que sean necesarios otros materiales de ferretería (no suministrados) en estas circunstancias.



**ADVERTENCIA: PELIGRO DE INESTABILIDAD.** Todo el material adquirido deberá ser como mínimo de Grado 2. El material debe ser 31,8 mm más largo que el espesor de la base de la herramienta que vaya a montar.

**AVISO:** Para evitar agarramientos y/o defectos, compruebe que el chapado de madera no esté combado

ni desnivelado. En caso de agarrotamiento y/o defectos, sustituya el chapado de madera con otro no combado y uniforme.

## Prueba de estabilidad del producto

### (Fig. I, R, S)

**IMPORTANTE:** Esta prueba debe ser realizada usando la base y la sierra juntas.

La base con ruedas para ingletadora ha sido diseñada para ser usada junto con una amplia variedad de ingletadoras, ingletadoras compuestas e ingletadoras compuestas deslizantes.

**!** **ADVERTENCIA:** Para su seguridad, se requieren dos o más personas para realizar la prueba de estabilidad, de lo contrario pueden producirse lesiones graves.

**!** **ADVERTENCIA:** La cabeza de corte DEBE levantarse en todas las sierras ingletadoras, las sierras ingletadoras compuestas y las sierras ingletadoras compuestas deslizantes. Todas las sierras ingletadoras compuestas deslizantes DEBEN bloquearse en la posición trasera. Si no lo hace, podrían ocasionarse lesiones graves.

**!** **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE INESTABILIDAD. Permanezca atento. La base puede volcarse al realizar este procedimiento. Pueden producirse lesiones graves.

1. Con una persona frente a la sierra/base y otra persona atrás de la sierra/base, ambos listos a sostener la sierra, la persona que está de frente levanta las patas delanteras aproximadamente 65 mm y las suelta dejándolas caer. ¿La base tiende a volcarse hacia adelante? Si la respuesta es sí, vuelva a ajustar la sierra hacia atrás en la base y vuelva a apretar las sujeciones.
2. La persona que está atrás levanta las patas posteriores aproximadamente 65 mm y la suelta. ¿La base tiende a volcarse hacia atrás? Si la respuesta es sí, vuelva a ajustar la sierra en la base hacia adelante y vuelva a apretar las sujeciones **27**.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso

**!** **ADVERTENCIA:** Reducir el riesgo de lesiones. Después de finalizar el montaje y antes de cada uso, compruebe que todos los pernos y tuercas estén bien apretados y que los mecanismos funcionen correctamente.

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga ambas manos en la empuñadura y el pie derecho en la pata prolongadora cuando levante y baje la base. La base tiene una elevación asistida a gas y puede subirse improvisamente al soltar la palanca.

**!** **ADVERTENCIA:** Reducir el riesgo de lesiones, nunca suelte la palanca de activación cuando la base de

la ingletadora esté en posición vertical (Fig. T). El mecanismo cargado por resorte está bajo tensión y puede abrirse al improviso con gran fuerza.

Consulte **Levantar y bajar la base** en **Montaje** para ajustar la base a la altura deseada.

## Extender los soportes prolongadores del trabajo (Fig. A)

1. Gire el botón de bloqueo horizontal **7** en sentido antihorario.
2. Deslice el brazo prolongador de soporte del trabajo **9** hacia adentro o hacia afuera, dependiendo de la longitud de la pieza de trabajo.
3. Apriete el botón de bloqueo horizontal.
4. Repita con el otro lado.

## Ajustar la altura de los soportes prolongadores del trabajo (Fig. A)

1. Gire el botón de bloqueo vertical **6**.
2. Ajuste el soporte del trabajo **10** hacia arriba o hacia abajo hasta que quede a la altura deseada.
3. Apriete el botón de bloqueo vertical.
4. Repita con el otro soporte prolongador del trabajo.

## Usar la placa de tope (Fig. A)

La base con ruedas para ingletadora está dotada de una placa de tope **11**. Use la placa de tope si necesita hacer trabajos de corte continuo.

1. Afloje el botón de bloqueo de la placa de tope para girar la placa de tope hacia la posición vertical.
2. Apriete el botón de bloqueo de la placa de tope.

## ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE (Fig. T)

**!** **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE VUELCO. La base puede volcarse cuando se guarda o se transporta en posición vertical o casi vertical. Transporte o guarde la base en posición horizontal para reducir el riesgo de vuelco de la base.

Para bajar la base a la posición de almacenamiento, empuje hacia abajo la palanca activadora roja, levante la empuñadura y haga presión hacia abajo en la empuñadura.

Consulte la Figura T para ver la posición correcta de transporte.

## MANTENIMIENTO

La base con ruedas para ingletadora DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



### Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



## Limpieza



**ADVERTENCIA:** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*



**ADVERTENCIA:** *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*

## Accesorios opcionales



**ADVERTENCIA:** *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DeWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DeWALT.*

La DeWALT base con ruedas para ingletadora ha sido diseñada para ser usada junto con una amplia variedad de ingletadoras, ingletadoras compuestas e ingletadoras compuestas deslizantes.

# SUPPORT ROULANT POUR SCIE À ONGLET

## DE7260

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

	DE7260	
Charge maximale de travail	kg	136
Largeur (déplié)	mm	2469
Largeur (replié)	mm	1488
Hauteur (déplié)	mm	813
Hauteur (replié)	mm	419
Poids	kg	27,7

### Certificat de Conformité CE

#### Directives Machines



#### Support roulant pour scie à onglet DE7260

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel  
Directeur Ingénierie  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Allemagne  
22.12.2017



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.



**AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.



**ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées.

**AVIS** : indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

### Consignes de sécurité générales



**AVERTISSEMENT** : veuillez lire tous les avertissements et toutes les consignes liées à la sécurité du support roulant pour scie à onglet et de la scie à onglet à installer. Tout manquement au respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

### Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT** : pour votre propre sécurité, lisez le manuel d'utilisation de l'outil avant d'utiliser tout accessoire. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner de graves blessures et l'endommagement grave de l'outil et de ses accessoires. Lors de la révision de cet outil, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.



**AVERTISSEMENT** : le non-respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures.



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, gardez vos deux mains sur la poignée lorsque vous relevez ou que vous abaissez le support. Le support dispose d'un système d'aide au relevage au gaz et il peut se relever de façon inattendue lorsque le levier est relâché.



**AVERTISSEMENT** : n'ouvrez pas et ne procédez à aucune réparation sur le ressort de pression de gaz. Présence de substance à haute pression, risque de blessure.

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- Ne faites réparer le support roulant pour scie à onglet que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'appareil.

- **Ce produit a été conçu pour être utilisé comme support pour une scie à onglet.** Le support peut soutenir jusqu'à 136 kg. Toute mauvaise utilisation ou utilisation abusive peut conduire à l'endommagement du produit ou à des blessures.
- **Ne montez pas sur le plateau de travail.** Il est dangereux de grimper sur le support, de s'asseoir dessus ou de se tenir debout dessus. N'utilisez pas les rallonges du support comme échelle ou échafaudage.
- **Sécurisez parfaitement la scie à onglet sur le support avant utilisation.** Suivez attentivement les instructions de montage. Fixez solidement l'outil sur les rails de fixation de la scie comme indiqué.
- **Positionnez le support sur une surface plate et de niveau afin d'empêcher tout risque de balancement ou de basculement.**
- **Pendant le relevage ou l'abaissement du produit, prenez soin d'éviter de vous pincer les mains et les doigts.**
- **Contrôlez les pieds et les autres supports afin de vérifier qu'ils sont correctement fixés en place avant utilisation.**
- **Ne modifiez pas le support et ne l'utilisez pas pour des opérations pour lesquelles il n'est pas prévu.**
- **Si les dispositifs de protection ou de réglage ou des soudures sont endommagés, cessez toute utilisation de ce support roulant pour scie à onglet.**

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 2 rails de fixation
  - 1 pied
  - 2 roues
  - 1 pied-rallonge
  - 1 clé hexagonale
  - 1 bouton de verrouillage vertical
  - 1 bouton de verrouillage horizontal
  - 1 poignée
  - 1 bras-rallonge de console de travail
  - 1 console de travail
  - 1 plaque de butée
  - 1 levier d'actionnement
- Quincaillerie sac 1 :
- 2 axes
  - 2 bagues
  - 4 rondelles
  - 2 écrous
- Quincaillerie sac 2 :
- 4 vis à tête ronde M8 x 16 mm
  - 4 rondelles incurvées
  - 1 vis à tête ronde M6 x 10 mm
  - 1 rondelle de blocage
  - 1 vis à tête ronde M8 x 21 mm avec patch de fixation
  - 1 rondelle de blocage M8
  - 1 Notice d'instructions

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Ne découpez pas le contenu de l'emballage.



Risque de pincement et de choc.

## Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. B)

La date codée de fabrication **33**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2017 XX XX

Année de fabrication

## Description (Fig. A)



**AVERTISSEMENT :** ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1 Rails de fixation                 | 12 Levier d'actionnement                              |
| 2 Pied                              | 13 Axes   |
| 3 Roues                             | 14 Bagues   |
| 4 Pied-rallonge                     | 15 Rondelles  |
| 5 Clé hexagonale                    | 16 Écrous   |
| 6 Bouton de verrouillage vertical   | 17 Vis à tête ronde M8 x 16 mm                        |
| 7 Bouton de verrouillage horizontal | 18 Rondelles incurvées                                |
| 8 Poignée                           | 19 Vis à tête ronde M6 x 10 mm                        |
| 9 Bras-rallonge console de travail  | 20 Rondelle de blocage M6                             |
| 10 Console de travail               | 21 Vis à tête ronde M8 x 21 mm avec patch de fixation |
| 11 Plaque de butée                  | 22 Rondelle de blocage M8                             |

## Utilisation prévue

Ce support roulant pour scie à onglet est conçu pour être utilisé avec une scie à onglet DEWALT. Si vous rencontrez des problèmes pour l'alignement ou le montage, consultez un réparateur DEWALT agréé.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

Ne transportez aucune personne ou autres charges sur le SUPPORT ROULANT POUR SCIE À ONGLET.

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

## MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT : RISQUE DE PINCEMENT ET DE CHOC.** Ne coupez pas les grands liens fixant les câbles (34 Fig. B) avant d'y être invité plus loin dans ce manuel. Le mécanisme à ressort est sous tension et il pourrait s'ouvrir de façon inattendue en cas de force excessive. Afin de réduire le risque de blessures graves, ne relevez et n'abaissez pas le support avant que l'installation ne soit complètement terminée.

## Outils nécessaires pour le montage

- Clé hexagonale 5 (fournie dans le compartiment de rangement dans le coin du support)
- Clé à molette
- Clé plate 13 mm
- Clé plate 18 mm
- Pince coupante

**REMARQUE :** Ce support roulant pour scie à onglet est conçu pour y installer la plupart des scies à onglet et pour apporter de la mobilité à ces machines, à la fois sur le terrain et dans les ateliers.

### Rangement de la clé (Fig. A)

La clé hexagonale 5 se trouve dans le compartiment de rangement dans le coin du support.

### Fixer le pied-rallonge (Fig. B, C)

**IMPORTANT :** Placez le support à l'envers sur le sol ou sur une surface de niveau et stable comme illustré par la Figure B.

1. Le support ainsi à l'envers, insérez le pied-rallonge 4 dans le support.
2. Alignez les trous et installez les deux vis à tête ronde M8 x 16 mm 17 avec les rondelles incurvées 18.
3. Serrez parfaitement à l'aide de la clé hexagonale 5.

### Fixer le pied de rangement au support (Fig. D)

1. Avec le support à l'envers, soulevez le côté opposé du pied-rallonge et insérez le pied de rangement 2 dans le support, le tube en U à l'envers.
2. Alignez les trous et installez une vis à tête ronde M8 x 16 mm 17 avec une rondelle incurvée 18.
3. Serrez parfaitement à l'aide de la clé hexagonale 5.

### Fixer la poignée (Fig. E)

1. Avec le support à l'envers, fixez la poignée 8 sur l'extrémité du support à l'opposé des roues à l'aide d'une vis à tête ronde M8 x 21 mm 21 et d'une rondelle de blocage 22

. Fixez la vis à l'aide de la clé hexagonale fournie, mais ne serrez pas trop fort.

2. Retournez le support à l'endroit de façon que les roues et le pied-rallonge reposent de niveau sur le sol ou la surface stable. Assurez-vous que le support reste en position pliée, ne relevez pas le support.
3. Installez une vis à tête ronde M6 x 10 mm 19 avec une rondelle incurvée 20 de l'autre côté. Serrez parfaitement à l'aide de la clé hexagonale fournie.
4. Serrez parfaitement la vis à tête ronde M8 x 21 mm 21 ajoutée à l'ÉTAPE 1 à l'aide de la clé hexagonale fournie.

## Fixer les roues (Fig. F, G)

1. Faites glisser une rondelle 15 et une bague 14 sur le boulon de l'axe 13.
  2. En poursuivant support à l'envers, insérez le boulon de l'axe sur la roue 3 et la rallonge de roue 23 sur le châssis comme illustré par la Fig. F. **NOTE :** Assurez-vous que le côté rainuré du moyeu de la roue pointe vers l'intérieur, vers l'ensemble châssis.
  3. Placez une rondelle 15 et un contre-écrou 16 sur l'extrémité fileté du boulon de l'axe.
  4. Serrez le boulon de l'axe et l'écrou à l'aide d'une clé 18 mm et d'une clé à molette.
- REMARQUE :** Ne serrez pas trop fort. Un serrage excessif pourrait altérer la rotation de la roue.
5. Fixez l'autre roue de la même manière.

## Pour relever ou abaisser le support (Fig. A, H, N–O)



**AVERTISSEMENT : RISQUE DE PINCEMENT ET DE CHOC.** Le mécanisme à ressort est sous tension et il pourrait s'ouvrir de façon inattendue en cas de force excessive.

1. Retournez le support à l'endroit sur le sol.  
**IMPORTANT :** Le support doit être à l'endroit au moment de découper les liens de câbles 34.
2. Tout en maintenant le haut du châssis du support vers le bas, utilisez une pince coupante pour couper les liens de câbles.  
**IMPORTANT : NE COUPEZ PAS le lien de câble noir qui fixe les câbles qui ouvrent le support.**
3. Placez un pied à la base du pied-rallonge 4. Maintenez la poignée à l'aide d'une main, poussez le levier d'actionnement rouge 12 pour désengager le mécanisme de verrouillage.
4. Relevez la poignée 8 à deux mains tout en poussant simultanément le levier rouge.

### Le support propose trois positions : fermé, complètement déplié et intermédiaire

#### Pour atteindre la position Intermédiaire

Soulevez la poignée et relevez doucement le support. Le support s'arrête dans la position Intermédiaire. Relâchez le levier.

**REMARQUE :** En position Intermédiaire, le support s'abaisse légèrement lorsqu'un outil est posé dessus. La position Intermédiaire ne bloque pas le mouvement vers le haut. Le support dépend du poids de l'outil pour rester en position Intermédiaire.

#### Pour complètement déplier le support

Démarrez en position Intermédiaire. Répétez les ÉTAPES 3–4. Soulevez la poignée et relevez le support jusqu'à sa position la plus dépliée. Le support se verrouille en position Dépliée. Relâchez le levier.

#### Pour fermer le support

Répétez les ÉTAPES 3–4. Vous devez soulever la poignée puis pousser jusqu'à ce que le support soit refermé. Relâchez le levier.

**IMPORTANT :** Relevez d'abord la poignée afin de désengager le système de verrouillage avant de pouvoir abaisser le support.

### Fixer les rallonges et les consoles de travail (Fig. A, P, Q)

**IMPORTANT :** Assurez-vous que le côté le plus long du «T» de la rallonge de la console de travail 9 est orienté vers le bas comme illustré par la Figure P. Assurez-vous que la flèche sur l'étiquette pointe vers le bas.

1. Insérez la longue rallonge de la console de travail avec le petit capuchon noir (24, Fig. P) dans le trou 25 du support au plus près du levier d'actionnement rouge. Poussez le bras pour le fixer en place.
2. Répétez l'opération pour l'autre console de travail de l'autre côté. Poussez le bras pour le fixer en place. Serrez les boutons de verrouillage horizontal pour fixer.
3. Avec le support relevé à la hauteur voulue, insérez la console 10 en haut du trou de la rallonge 9. Le trou fileté dans la console doit pointer vers le haut.
4. Insérez le bouton de verrouillage verticale 6 dans le trou sur le côté du bras de la console de travail. Serrez le bouton de verrouillage vertical 6.
5. Répétez l'opération avec l'autre console.

**REMARQUE :** Le mécanisme de verrouillage interne permet au bras de la console de travail de rester en place.

### Fixer la plaque de butée

1. Alignez la fente de la plaque de butée 11 avec le trou fileté pointant vers l'extérieur sur la console 10.

**REMARQUE :** La plaque de butée peut être fixée sur l'une ou l'autre des consoles.

2. Fixez la plaque de butée sur la console en installant et en fixant le bouton comme illustré par la Figure Q.

### Fixer l'outil (Fig. A, H–M)



#### **AVERTISSEMENT : RISQUE LIÉ À LA STABILITÉ.**

Consultez les instructions du fabricant de votre outil liées à la fixation de votre scie à onglet sur un support ou un établi. Fixez l'outil conformément aux instructions de ce manuel et à celles du manuel du fabricant de

votre outil avant toute utilisation. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner de graves blessures et l'endommagement grave de l'outil.

1. Placez le support à l'endroit et laissez-le en position repliée avant de fixer la scie.
2. Dévissez les 6 vis des rails 27 à l'aide de la clé hexagonale fournie. Retirez les quatre boulons de fixation/rondelles plates 28 des rails de fixation 1.
3. Faites coulisser les rails de fixation 1 pour les adapter à la largeur de l'outil.
4. Placez la scie à onglet sur les rails de fixation 1. Centrez l'outil, à l'avant, à l'arrière et de chaque côté sur le support (Fig. K).
5. Assurez-vous que les trous pour le montage 29 dans les pieds de l'outil soient alignés avec le rail (Fig. J).
6. Insérez les boulons de fixation/rondelles plates 28 (retirés à l'ÉTAPE 2) à travers chacun des pieds de l'outil, dans l'écrou intégré 32. Serrez fermement.
7. Une fois la scie fermement fixée sur les rails, serrez les vis des rails 27 desserrés à l'ÉTAPE 2.

### Si votre scie ne s'adapte pas parfaitement sur les rails de fixation

**IMPORTANT :** La scie à onglet DOIT ÊTRE positionnée de façon que l'outil soit parfaitement boulonné sur les rails de fixation.



**AVERTISSEMENT : RISQUE LIÉ À LA STABILITÉ.** Si les trous de fixation de l'outil ne sont pas alignés avec les fentes des rails de fixation, fixez la scie à onglet sur un morceau de contreplaqué de 19 mm (voir la Figure L pour connaître les dimensions exactes). Le contreplaqué doit être au moins 102 mm plus large que la base de l'outil à installer et avoir une profondeur d'au moins 435 mm. Le contreplaqué doit être au moins aussi profond que la base de l'outil à installer. Percez des trous de 9,5 mm près de chaque extrémité sur le contreplaqué alignés avec les fentes des rails de fixation, comme illustré dans la section **Fixer l'outil**. Il se peut que d'autres éléments de quincaillerie (non fournis) soient nécessaires dans ces circonstances.



**AVERTISSEMENT : RISQUE LIÉ À LA STABILITÉ.** Toute la quincaillerie achetée doit être au minimum de classe 2. La quincaillerie doit être 31,8 mm plus longue que l'épaisseur de la base de l'outil à installer.

**AVIS :** afin d'éviter tout risque de grippage et le manque de précision, assurez-vous que le contreplaqué ne soit ni voilé, ni irrégulier. En cas de grippage et/ou d'inexactitude, remplacez le contreplaqué par un autre, non voilé et régulier.

### Test de stabilité du produit (Fig. I, R, S)

**IMPORTANT :** Ce test doit être réalisé avant d'utiliser le support et la scie ensemble.

Le support roulant pour scie à onglet est conçu pour être utilisé avec un grand nombre de scies à onglet, scies à onglet mixtes et scies à onglet mixtes coulissantes.



**AVERTISSEMENT** : pour votre propre sécurité, utilisez une ou deux personnes pour procéder au test de stabilité afin d'éviter de graves blessures.

**AVERTISSEMENT** : la tête de coupe DOIT être relevée sur toutes les scies à onglet, scies à onglet mixtes et scies à onglet mixtes coulissantes. Toutes les scies à onglet mixtes et coulissantes DOIVENT être verrouillées en position arrière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

**AVERTISSEMENT** : RISQUE LIÉ À LA STABILITÉ. Restez vigilant. Le support peut basculer pendant cette opération. De graves blessures peuvent en résulter.

1. Une personne devant la scie/le support et une personne à l'arrière de la scie/du support, les deux prêtes à rattraper la scie, la personne à l'avant soulève les pieds avant d'environ 65 mm avant de laisser retomber la scie/le support. Le support tend à basculer vers l'avant ? Si c'est le cas, ajustez le positionnement de la scie plus en arrière et resserrez les fixations.
2. La personne à l'arrière soulève les pieds d'environ 65 mm avant de laisser retomber la scie/le support. Le support tend à basculer vers l'arrière ? Si c'est le cas, ajustez le positionnement de la scie plus en avant et resserrez les fixations 27.

## FONCTIONNEMENT

### Instructions d'utilisation

**AVERTISSEMENT** : afin de réduire les risques de blessure. Après avoir procédé au montage et avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les boulons et tous les écrous sont correctement serrés et que tous les mécanismes fonctionnent correctement.

**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, gardez vos deux mains sur la poignée et votre pied droit sur le pied-rallonge lorsque vous relevez ou que vous abaissez le support. Le support dispose d'un système d'aide au relevage au gaz et il peut se relever de façon inattendue lorsque le levier est relâché.

**AVERTISSEMENT** : afin de réduire les risques de blessure, ne relâchez jamais le levier d'actionnement lorsque le support roulant pour scie à onglet est à la verticale (Fig. T). Le mécanisme à ressort est sous tension et il pourrait s'ouvrir de façon inattendue en cas de force excessive.

Consultez la section **Pour relever et abaisser le support** sous **Assemblage** pour régler le support à la hauteur voulue.

### Pour déplier les consoles rallonges (Fig. A)

1. Tournez le bouton de verrouillage horizontal 7 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Faites coulisser le bras-rallonge de la console de travail 9 vers l'extérieur ou l'intérieur, en fonction de la longueur de la pièce à scier.
3. Resserrez le bouton de verrouillage horizontal.
4. Répétez l'opération de l'autre côté.

### Pour régler la hauteur de la console rallonge (Fig. A)

1. Tournez le bouton de verrouillage vertical 6.
2. Réglez la console 10 vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur voulue.
3. Resserrez le bouton de verrouillage vertical.
4. Répétez l'opération avec l'autre console rallonge.

### Pour utiliser la plaque de butée (Fig. A)

Le support roulant pour scie à onglet est équipé d'une plaque de butée 11. Utilisez cette plaque de butée pour les opérations de sciage continues.

1. Desserrez le bouton de verrouillage de la plaque de butée pour faire pivoter la plaque à la verticale.
2. Resserrez le bouton de verrouillage de la plaque de butée.

### RANGEMENT ET TRANSPORT (Fig. T)

**AVERTISSEMENT** : RISQUE DE BASCULEMENT. Le support peut basculer au moment de son rangement ou de son transport à la position verticale ou presque. Transportez et rangez le support en position horizontale afin de réduire le risque de basculement du support.

Pour abaisser le support dans sa position de rangement, enfoncez le levier d'actionnement rouge, soulevez la poignée puis exercez une pression vers le bas sur la poignée. Consultez la Figure T pour connaître la bonne position pour le transport.

### MAINTENANCE

Votre support roulant pour scie à onglet DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.



### Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



### Entretien

**AVERTISSEMENT** : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



**AVERTISSEMENT** : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

### Accessoires en option



**AVERTISSEMENT** : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Le DEWALT support roulant pour scie à onglet est conçu pour être utilisé avec un grand nombre de scies à onglet, scies à onglet mixtes et scies à onglet mixtes coulissantes.

# CAVALLETTO PER TRONCATRICE RADIALE CON RUOTE

## DE7260

### Congratulations!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

	DE7260	
Carico di lavoro massimo	kg	136
Larghezza (aperto)	mm	2469
Larghezza (chiuso)	mm	1488
Altezza (aperto)	mm	813
Altezza (chiuso)	mm	419
Peso	kg	27,7

### Dichiarazione di conformità CE

#### Direttiva Macchine



#### Cavalletto per troncatrice radiale con ruote DE7260

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel  
Direttore Progettazione  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
22.12.2017



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi.**



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi.**



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata.**

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali.**



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

### Avvertenze generali di sicurezza



**AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni del cavalletto per troncatrice radiale con ruote e della troncatrice fissata su di esso. L'inosservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

### Norme di sicurezza



**AVVERTENZA:** per la propria sicurezza, leggere il manuale d'istruzioni dell'utensile prima di utilizzare qualsiasi accessorio. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare lesioni personali o danni all'utensile e all'accessorio. Durante gli interventi di manutenzione e assistenza tecnica, utilizzare solamente parti di ricambio originali.



**AVVERTENZA:** la mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni a persone.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, quando si alza o si abbassa il cavalletto tenere entrambe le mani sull'impugnatura. Il cavalletto è dotato di un sistema di sollevamento assistito a gas e potrebbe salire improvvisamente quando viene rilasciata la leva.



**AVVERTENZA:** non aprire né riparare nulla nell'ammortizzatore a gas. Alta pressione all'interno; rischio di lesioni personali.

- Tenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro. Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Fare riparare il cavalletto per troncatrice radiale con ruote esclusivamente da personale specializzato e utilizzando solo pezzi di ricambio originali, per mantenere la sua sicurezza.

- **Questo prodotto è stato concepito per essere utilizzato come cavalletto per troncatrici.** Il cavalletto è in grado di sostenere fino a 136 kg di peso. Qualsiasi utilizzo scorretto o abuso possono avere come conseguenza il danneggiamento del prodotto o lesioni a persone.
- **Non salire in piedi sul cavalletto.** Scavalcare il cavalletto per troncatrice radiale e utilizzarlo come appoggio per sedersi o per salirvi in piedi è pericoloso. Non utilizzare le prolunghe del cavalletto come scaletta o impalcatura.
- **Prima dell'uso fissare opportunamente la troncatrice radiale al cavalletto.** Seguire attentamente le istruzioni di fissaggio. Fissare saldamente la troncatrice radiale alle guide di fissaggio, seguendo le istruzioni.
- **Collocare il cavalletto su una superficie liscia e piana per evitarne l'oscillazione o il ribaltamento.**
- **Prestare attenzione durante il sollevamento e l'abbassamento del prodotto per ridurre il rischio di schiacciarsi le mani e le dita.**
- **Prima dell'uso controllare che le gambe del cavalletto e gli altri supporti siano correttamente bloccati in posizione.**
- **Non modificare né utilizzare il cavalletto per usi per i quali non è destinato.**
- **Nel caso in cui la protezione, il dispositivo di regolazione o la saldatura dovessero essere danneggiati, non utilizzare più il cavalletto.**

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 2 Guide di fissaggio
- 1 Piede
- 2 Ruote
- 1 Prolunga delle gambe
- 1 Chiave a brugola
- 1 Pomelli di bloccaggio in posizione verticale
- 1 Pomelli di bloccaggio in posizione orizzontale
- 1 Impugnatura
- 1 Braccio di prolunga sostegno pezzo
- 1 Sostegno pezzo
- 1 Piastra di fermo
- 1 Leva di attivazione

Sacchetto di dispositivi di fissaggio 1:

- 2 Assi
- 2 Boccole
- 4 Rondelle
- 2 Dadi

Sacchetto di dispositivi di fissaggio 2:

- 4 Viti a testa tonda M8 x 16 mm
- 4 Rondelle curve
- 1 Vite a testa tonda M6 x 10 mm
- 1 Rondella di bloccaggio M6
- 1 Vite a testa tonda M8 x 21 mm con bloccaggio a filetto
- 1 Rondella di bloccaggio M8

- 1 Manuale di istruzioni
- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

## Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Non tagliare il contenuto della confezione.



Pericolo di schiacciamento e urto.

## Posizione del Codice Data (Fig. B)

Il codice data **33**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2017 XX XX

Anno di fabbricazione

## Descrizione (Fig. A)



**AVVERTENZA:** non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1 Guide di fissaggio                 | 12 Leva di attivazione                                    |
| 2 Piede                              | 13 Assi   |
| 3 Ruote                              | 14 Boccole  |
| 4 Prolunga delle gambe               | 15 Rondelle   |
| 5 Chiave a brugola                   | 16 Dadi   |
| 6 Pomelli di bloccaggio verticale    | 17 Viti a testa tonda M8 x 16 mm                          |
| 7 Pomelli di bloccaggio orizzontale  | 18 Rondelle curve   |
| 8 Impugnatura                        | 19 Vite a testa tonda M6 x 10 mm                          |
| 9 Braccio di prolunga sostegno pezzo | 20 Rondella di bloccaggio M6                              |
| 10 Sostegno pezzo                    | 21 Vite a testa tonda M8 x 21 mm con bloccaggio a filetto |
| 11 Piastra di fermo                  | 22 Rondella di bloccaggio M8                              |

## Uso previsto

Questo cavalletto per troncatrice radiale con ruote è progettato per l'uso con le troncatrici DEWALT. In caso di problemi con l'allineamento o il montaggio, consultare un riparatore autorizzato DEWALT.

**NON** utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

**NON** trasportare persone o altri carichi con il SUPPORTO MOBILE DELLA SEGA CIRCOLARE.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONE



### AVVERTENZA: PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO



#### E URTO. Non tagliare le grosse fascette

**fermacavo (34 Fig. B) fino a quando non viene indicato di farlo nel manuale. Il meccanismo caricato a molla è sotto tensione e potrebbe aprirsi improvvisamente, con grande forza. Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non alzare o abbassare il cavalletto finché non è stato assemblato completamente.**

## Attrezzi richiesti per il montaggio

- Chiave a brugola **5** (fornita in dotazione, conservata nell'apposita sede nell'angolo del cavalletto)
- Chiave regolabile
- Chiave a bocca da 13 mm
- Chiave a bocca da 18 mm
- Tronchesi per filo metallico

**NOTA:** Questo cavalletto per troncatrice radiale con ruote è progettato per supportare la maggior parte delle troncatrici e permettere di trasportarle, sia sul campo che in officina.

### Sede della chiave (Fig. A)

La chiave a brugola **5** fornita in dotazione è conservata nell'apposita sede, nell'angolo del cavalletto.

## Montaggio della prolunga delle gambe (Fig. B, C)

**IMPORTANTE:** appoggiare il cavalletto capovolto sul pavimento oppure su un tavolo piano e stabile, come illustrato nella Figura B.

1. Con il cavalletto in questa posizione, infilare la prolunga delle gambe **4** nel cavalletto.
2. Allineare i fori e inserire due viti a testa tonda M8 x 16 mm **17** con le rondelle curve **18**.
3. Serrare saldamente con la chiave a brugola **5** fornita in dotazione.

## Montaggio del piede (Fig. D)

1. Con il cavalletto capovolto, sollevare l'estremità opposta alla prolunga delle gambe e infilare il piede **2** nel cavalletto con il tubo a U sottosopra.
2. Allineare i fori e inserire una vite a testa tonda M8 x 16 mm **17** con le rondelle curve **18**.
3. Serrare saldamente con la chiave a brugola **5** fornita in dotazione.

## Montaggio dell'impugnatura (Fig. E)

1. Con il cavalletto capovolto, montare l'impugnatura **8** sull'estremità del cavalletto opposta alle ruote con una vite a testa tonda M8 x 21 mm **21** e la rondella di bloccaggio **22**. Inserire la vite con la chiave a brugola in dotazione, ma senza serrarla saldamente.
2. Rimettere dritto il cavalletto in modo che le ruote e la prolunga delle gambe siano appoggiate in modo perfettamente orizzontale sul pavimento o sul tavolo stabile. Assicurarsi che il cavalletto rimanga in posizione chiusa e non alzare il cavalletto.
3. Inserire una vite a testa tonda M6 x 10 mm **19** e la rondella di bloccaggio **20** sull'altro lato. Serrare saldamente con la chiave a brugola fornita in dotazione.
4. Serrare saldamente la vite a testa tonda M8 x 21 mm **21** aggiunta nel PASSAGGIO 1 con la chiave a brugola fornita in dotazione.

## Montaggio delle ruote (Fig. F, G)

1. Fare scorrere una rondella **15** e la boccia **14** sul bullone dell'asse **13**.
  2. Proseguendo con il cavalletto capovolto, inserire il bullone dell'asse nella ruota **3** e la prolunga della ruota **23** sul telaio, come illustrato nella Fig. F. **NOTA:** Assicurarsi che il lato scanalato del mozzo della ruota sia rivolto verso l'interno, nella direzione del telaio.
  3. Collocare una rondella **15** e il dado di bloccaggio **16** sull'estremità filettata del bullone dell'asse.
  4. Serrare il bullone dell'asse e il dado con una chiave da 18 mm e una chiave regolabile.
- NOTA:** non serrare eccessivamente, altrimenti la rotazione della ruota potrebbe essere compromessa.
5. Montare l'altra ruota nello stesso modo.

## Come alzare e abbassare il cavalletto (Fig. A, H, N–O)



### AVVERTENZA: PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO E

**URTO. Il meccanismo caricato a molla è sotto tensione e potrebbe aprirsi improvvisamente, con grande forza.**

1. Mettere dritto il cavalletto sul pavimento.
 

**IMPORTANTE:** quando si tagliano le fascette fermacavi **34** il cavalletto deve essere dritto.
2. Tenendo giù la parte superiore del telaio del cavalletto, utilizzare dei tronchesi per filo metallico per tagliare le fascette fermacavi bianche.
 

**IMPORTANTE: NON tagliare le fascette fermacavi nere che tengono stretti i cavi che aprono il cavalletto.**
3. Appoggiare un piede sulla parte inferiore della prolunga delle gambe **4**. Tenere giù l'impugnatura con l'altra mano e premere la leva di attivazione rossa **12** per disinnestare il meccanismo di aggancio.
4. Sollevare l'impugnatura **8** con entrambe le mani e spingere contemporaneamente la leva rossa.

## Il cavalletto ha tre posizioni: chiusa, completamente aperta e intermedia

### Per sistemarlo in posizione intermedia

Sollevarlo l'impugnatura e alzare lentamente il cavalletto. Il cavalletto si fermerà nella posizione intermedia. Rilasciare la leva.

**NOTA:** quando si trova in posizione intermedia il cavalletto si abbassa leggermente se vi si appoggia sopra un utensile. Nella posizione intermedia non è bloccato contro lo spostamento verso l'alto. Il cavalletto rimane nella posizione intermedia grazie al peso dell'utensile.

### Per sistemarlo in posizione completamente aperta

Iniziare dalla posizione intermedia. Ripetere i PASSAGGI 3-4. Sollevare l'impugnatura e alzare il cavalletto nella posizione completamente aperta. Il cavalletto si blocca nella posizione completamente aperta. Rilasciare la leva.

### Per chiudere il cavalletto

Ripetere i PASSAGGI 3-4. Sollevare l'impugnatura e spingere giù finché il cavalletto si chiude. Rilasciare la leva.

**IMPORTANTE:** Per potere abbassare il cavalletto, occorre prima sollevare l'impugnatura per disinserire il fermo.

## Montaggio dei bracci di prolunga e dei sostegni pezzo (Fig. A, P, Q)

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che il lato più lungo della "T" del braccio del sostegno pezzo 9 sia orientata verso il basso, come illustrato nella Figura P. Assicurarsi che la freccia riportata sull'etichetta sia rivolta verso il basso.

1. Inserire il braccio del sostegno pezzo lungo con l'estremità a punta nera (24, Fig. P) nel foro 25 del cavalletto più vicino alla leva di attivazione rossa. Spingere dentro il braccio per incastrarlo in sede.
2. Ripetere la procedura con il braccio del sostegno pezzo all'estremità opposta. Spingere dentro il braccio per incastrarlo in sede. Serrare le manopole di bloccaggio in posizione orizzontale per bloccarlo.
3. Con il cavalletto alzato, inserire il sostegno pezzo 10 nella parte superiore del foro del braccio del sostegno pezzo 9. Il foro filettato del sostegno pezzo deve essere rivolto verso l'esterno.
4. Inserire il pomello di bloccaggio in posizione verticale 6 nel foro laterale del braccio del sostegno pezzo. Serrare il pomello di bloccaggio in posizione verticale 6.
5. Ripetere la procedura per l'altro sostegno pezzo.

**NOTA:** il meccanismo di bloccaggio interno impedisce al braccio del sostegno pezzo di sganciarsi.

## Montaggio della piastra di fermo

1. Allineare la scanalatura sulla piastra di fermo 11 con il foro filettato del sostegno pezzo 10 rivolto verso l'esterno.  
**NOTA:** la piastra di fermo può essere montata su ciascuno dei due sostegni pezzo.
2. Fissare la piastra di fermo al sostegno pezzo inserendo e serrando il pomello, come illustrato nella Figura Q.

## Montaggio della troncatrice radiale

### (Fig. A, H-M)



#### AVVERTENZA: PERICOLO RELATIVO ALLA STABILITÀ.

Consultare le istruzioni del costruttore della troncatrice radiale per indicazioni su come fissarla a un cavalletto o a un supporto diverso. Prima dell'uso, fissare la troncatrice radiale seguendo le istruzioni riportate in questo manuale e nel manuale del costruttore. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare gravi lesioni personali o gravi danni alla troncatrice.

1. Prima di montare la troncatrice, capovolgere il cavalletto e lasciarlo in posizione chiusa.
2. Allentare le 6 viti delle guide di fissaggio 27 con la chiave a brugola fornita in dotazione. Rimuovere i quattro bulloni di fissaggio/le quattro rondelle piatte 28 dalle guide di fissaggio 1.
3. Far scorrere le guide di fissaggio 1 in modo da adattarle alla larghezza della troncatrice.
4. Collocare la troncatrice sulle guide di fissaggio 1. Centrare la troncatrice radiale davanti, dietro e lateralmente, sul cavalletto (Fig. K).
5. Assicurarsi che i fori di fissaggio 29 nei piedini della troncatrice radiale siano allineati alla guida (Fig. J).
6. Inserire i bulloni di fissaggio/le quattro rondelle piatte 28 (rimosse nel PASSAGGIO 2) attraverso ciascuno dei piedini della troncatrice radiale nel dado quadro 32. Serrare in modo sicuro.
7. Una volta fissata saldamente la troncatrice radiale alle guide, serrare le viti delle guide 27 allentate nel PASSAGGIO 2.

### Se le guide non sono subito nella posizione adatta per la troncatrice radiale

**IMPORTANTE:** La troncatrice radiale DEVE essere posizionata in modo da essere fissata ad angolo retto alle guide di fissaggio.



#### AVVERTENZA: PERICOLO RELATIVO ALLA STABILITÀ.

Se i fori di fissaggio della troncatrice radiale non sono allineati alle scanalature delle guide di fissaggio, fissare la troncatrice a un pezzo di compensato dello spessore di 19 mm (per le dimensioni vedere la Figura L). Il compensato deve essere come minimo 102 mm più largo della base della troncatrice e avere una profondità minima di 435 mm. Il compensato deve essere profondo almeno quanto la base della troncatrice radiale. Realizzare dei fori di 9,5 mm vicino ad entrambe le estremità del compensato e allinearli alle scanalature delle guide di fissaggio, come descritto nel capitolo **Montaggio della troncatrice radiale**. In questi casi potrebbero essere necessari altri dispositivi di fissaggio (non forniti in dotazione).



#### AVVERTENZA: PERICOLO RELATIVO ALLA STABILITÀ.

Tutti i dispositivi di fissaggio acquistati devono avere come minimo un Grado di sicurezza 2. I dispositivi di fissaggio devono essere più lunghi di 31,8 mm dello spessore della troncatrice radiale da fissare.

**AVVISO:** per evitare inceppamenti e imprecisioni, accertarsi che la superficie del compensato non sia imbarcata o non livellato in altro modo. In caso di inceppamenti e imprecisioni, sostituire il compensato con un altro pezzo livellato e non imbarcato.

## Prova di stabilità del prodotto (Fig. I, R, S)

**IMPORTANTE:** Questa prova deve essere effettuata prima di utilizzare insieme il cavalletto e la troncatrice radiale.

Il cavalletto per troncatrice radiale con ruote è concepito per l'uso con un'ampia gamma di troncatrici radiali, troncatrici radiali composte e troncatrici radiali composte scorrevoli.



**AVVERTENZA:** per assicurare la propria incolumità, effettuare la prova di stabilità in uno o due persone, altrimenti potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.



**AVVERTENZA:** la testa di taglio DEVE essere sollevata in tutte le troncatrici radiali, le troncatrici radiali composte e le troncatrici radiali composte scorrevoli. Tutte le troncatrici radiali composte scorrevoli DEVONO essere bloccate nella posizione posteriore. In caso contrario potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.



**AVVERTENZA: PERICOLO RELATIVO ALLA STABILITÀ.** Lavorare rimanendo concentrati. Durante l'esecuzione di questa procedura il cavalletto potrebbe ribaltarsi. Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

1. Con una persona posizionata davanti alla troncatrice/al cavalletto e una dietro alla troncatrice/al cavalletto, entrambe pronte ad afferrare la troncatrice, la persona che si trova davanti deve sollevare le gambe anteriori del cavalletto di 65 mm circa e lasciarlo andare. Se il cavalletto tende a ribaltarsi in avanti, regolare di nuovo la posizione posteriore della troncatrice sul cavalletto e serrare nuovamente i dispositivi di fissaggio.
2. La persona che si trova dietro deve sollevare le gambe posteriori del cavalletto di 65 mm circa e lasciarlo andare. Se il cavalletto tende a ribaltarsi all'indietro, regolare di nuovo la posizione anteriore della troncatrice sul cavalletto e serrare nuovamente i dispositivi di fissaggio 27.

## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, dopo avere completato l'assemblaggio e prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i bulloni e i dadi siano adeguatamente serrati e che tutti i meccanismi funzionino correttamente.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, quando si alza o si abbassa il cavalletto tenere entrambe le mani sull'impugnatura e il piede destro sulla prolunga delle gambe. Il cavalletto è

dotato di un sistema di sollevamento assistito a gas e potrebbe salire improvvisamente quando viene rilasciata la leva.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, non rilasciare mai la leva di attivazione se il cavalletto per troncatrice radiale si trova in posizione verticale (Fig. T). Il meccanismo caricato a molla è sotto tensione e potrebbe aprirsi improvvisamente, con grande forza.

Per regolare il cavalletto all'altezza desiderata, vedere il paragrafo **Come alzare e abbassare il cavalletto** nel capitolo **Assemblaggio e regolazione**.

## Come estendere i sostegni pezzo con prolunga (Fig. A)

1. Ruotare il pomello di bloccaggio in posizione orizzontale 7 in senso antiorario.
2. Fare scorrere il braccio di prolunga del sostegno pezzo 9 verso l'esterno o verso l'interno, a seconda della lunghezza del pezzo in lavorazione.
3. Serrare il pomello di bloccaggio in posizione orizzontale.
4. Ripetere la procedura dall'altro lato.

## Come regolare l'altezza dei sostegni pezzo con prolunga (Fig. A)

1. Ruotare il pomello di bloccaggio in posizione verticale 6.
2. Far scorrere il sostegno pezzo 10 in su o in giù, fino a ottenere l'altezza desiderata.
3. Serrare il pomello di bloccaggio in posizione verticale.
4. Ripetere la procedura per l'altro sostegno pezzo.

## Come utilizzare la piastra di fermo (Fig. A)

Il cavalletto per troncatrice radiale con ruote è dotato di una piastra di fermo 11. Utilizzare la piastra di fermo se si deve tagliare in modo continuo.

1. Allentare il pomello di bloccaggio della piastra di fermo per ruotare la piastra di fermo in posizione verticale.
2. Serrare il pomello di bloccaggio della piastra di fermo.

## CONSERVAZIONE E TRASPORTO (Fig. T)



**AVVERTENZA: RISCHIO DI RIBALTAMENTO.** Il cavalletto potrebbe ribaltarsi quando viene conservato o trasportato in posizione verticale o prossima alla posizione verticale. Trasportare o conservare il cavalletto in posizione orizzontale per ridurre il rischio che si ribalti.

Per abbassare il cavalletto in posizione di conservazione, premere in giù sulla leva di attivazione rossa, sollevare l'impugnatura, quindi esercitare una pressione verso il basso sull'impugnatura.

Per conoscere la posizione di trasporto corretta, fare riferimento alla Figura T.

## MANUTENZIONE

Il cavalletto per troncatrice radiale con ruote DeWalt è stato progettato per essere utilizzato a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.



**AVVERTENZA:** *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.*



### Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



### Pulizia



**AVVERTENZA:** *soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.*



**AVVERTENZA:** *non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

### Accessori su richiesta



**AVVERTENZA:** *su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.*

Il DEWALT cavalletto per troncatrice radiale con ruote è concepito per l'uso con un'ampia gamma di troncatrici radiali, troncatrici radiali composte e troncatrici radiali composte scorrevoli.



# VERSTEKZAAGSTANDAARD OP WIELEN DE7260

## Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DeWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

## Technische gegevens

	DE7260	
Maximale werkbelasting	kg	136
Breedte (Uitgeschoven)	mm	2469
Breedte (Ingeschoven)	mm	1488
Hoogte (Uitgeschoven)	mm	813
Hoogte (Ingeschoven)	mm	419
Gewicht	kg	27,7

## EG-conformiteitsverklaring

### Richtlijn Voor Machines



### Verstekzaagstandaard op wielen DE7260

DeWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

Neem voor meer informatie contact op met DeWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DeWALT.

Markus Rempel  
Directeur Engineering  
DeWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Duitsland  
22.12.2017



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.*



**WAARSCHUWING:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot de dood of ernstige letsels.*



**VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan** leiden tot **kleine of matige** letsels.*

**OPMERKING:** *Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*



*Wijst op risico van een elektrische schok.*



*Wijst op brandgevaar.*

## Algemene veiligheidswaarschuwingen



**WAARSCHUWING:** *Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies van de verstekzaagstandaard op wielen en van de gemonteerde verstekzaag. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

## Veiligheidsvoorschriften



**WAARSCHUWING:** *Lees voor uw eigen veiligheid de instructiehandleiding van het gereedschap voordat u een accessoire in gebruik neemt. Als u deze aanwijzingen niet in acht neemt, kan dat leiden tot persoonlijk letsel en ernstige beschadiging van het gereedschap en het accessoire. Gebruik, wanneer u onderhoud aan dit gereedschap verricht, uitsluitend identieke vervangende onderdelen.*



**WAARSCHUWING:** *Als u deze regels niet volgt, kan dat tot ernstig persoonlijk letsel leiden.*



**WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van letsel, houd met beide handen de handgreep vast wanneer u de standaard hoger of lager zet. De standaard is voorzien van een gaslift en kan onverwacht omhoog gaan wanneer u de hendel loslaat.*



**WAARSCHUWING:** *Open de gasdrukveer niet en repareer niet een onderdeel ervan. Hoge druk binnenin, risico van persoonlijk letsel.*

- *Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Op rommelige of donkere plekken kunnen gemakkelijk ongelukken gebeuren.*
- *Laat de verstekzaagstandaard altijd repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangende onderdelen. Daarmee blijft de veiligheid gewaarborgd.*

- **Dit product is ontworpen voor gebruik als standaard voor verstekzagen.** De standaard kan maximaal 136 kg dragen. Verkeerd gebruik of een onzorgvuldige manier van werken kan leiden tot beschadiging van het product of persoonlijk letsel.
- **Ga niet op het werkblad staan.** Het is onveilig op de standaard te klimmen, zitten of staan. Gebruik de verlengstukken van de steun niet als ladder of stelling.
- **Bevestig de verstekzaag op juiste wijze op de standaard voordat u aan het werk gaat.** Volg de montage-instructies nauwgezet. Zet het gereedschap volgens de instructies stevig vast op de montagerails.
- **Plaats de standaard op vlakke en rechte ondergrond zodat heen en weer bewegen en kantelen niet mogelijk is.**
- **Ga bij het omhoog en omlaag zetten van het product voorzichtig te werk zodat het risico van het beknellen van handen en vinger wordt beperkt.**
- **Controleer voordat u aan het werk gaat de poten en de andere steunen zodat u zeker weet dat ze goed op hun plaats zijn vergrendeld.**
- **Wijzig of gebruik de standaard niet voor een toepassing waarvoor de standaard niet is bedoeld.**
- **Als een beveiligings- of afstellingsvoorziening of een laspunt is beschadigd, gebruik deze verstekzaagstandaard dan niet meer.**

## Verpakking Inhoud

De verpakking bevat:

- 2 Montagerails
- 1 Voet
- 2 Wielen
- 1 Verleng deel van poot
- 1 Inbussleutel
- 1 Verticale vergrendelknoppen
- 1 Horizontale vergrendelknoppen
- 1 Handgreep
- 1 Verlengarm werkondersteuning
- 1 Werkondersteuning
- 1 Stopplaat
- 1 Activeringshendel
- Zakje met bevestigingsmateriaal 1:
  - 2 Assen
  - 2 Bussen
  - 4 Ringen
  - 2 Moeren
- Zakje met bevestigingsmateriaal 2:
  - 4 M8 x 16 mm bolkopschroeven
  - 4 Gebogen ringen
  - 1 M6 x 10 mm bolkopschroef
  - 1 M6 borgring

- 1 M8 x 21 mm bolkopschroef met draadvergrendelstuk
- 1 M8 borgring
- 1 Gebruiksaanwijzing
- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

## Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Snij niet in de inhoud van de verpakking.



Risico van beknellen en stoten.

## Positie Datumcode [Afb. (Fig.) B]

De datumcode **33**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2017 XX XX

Jaar van fabricage

## Beschrijving (Afb. A)



**WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1 Montagerails                  | 12 Activeringshendel                                |
| 2 Voet                          | 13 Assen  |
| 3 Wielen                        | 14 Bussen   |
| 4 Verleng deel van poot         | 15 Ringen   |
| 5 Inbussleutel                  | 16 Moeren   |
| 6 Verticale vergrendelknoppen   | 17 M8 x 16 mm bolkopschroeven                       |
| 7 Horizontale vergrendelknoppen | 18 Gebogen ringen                                   |
| 8 Handgreep                     | 19 M6 x 10 mm bolkopschroef                         |
| 9 Verlengarm werkondersteuning  | 20 M6 borgring                                      |
| 10 Werkondersteuning            | 21 M8 x 21 mm bolkopschroef met draadvergrendelstuk |
| 11 Stopplaat                    | 22 M8 borgring                                      |

## Bedoeld gebruik

Deze zaagtafel op wielen is bedoeld voor gebruik met een DEWALT verstekzaag. Heeft u een probleem met de uitlijning of de montage, vraag dan advies aan een officiële DEWALT reparateur.

**GEBRUIK ZE NIET** bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

Vervoer **GEEN** personen of ladingen met de VERSTEKZAAGSTANDAARD OP WIELEN.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN

 **WAARSCHUWING: RISICO VAN BEKNELLEN EN STOTEN.** *Knip de grote kabelbinders (34 Afb. B) pas door wanneer u de instructies daartoe krijgt later in de handleiding. Het geveerde mechanisme staat onder spanning en kan onverwacht, met grote kracht, openspringen. Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, breng de standaardpas omhoog of omlaag wanneer deze volledig is gemonteerd.*

### Voor de montage benodigd gereedschap

- Inbussleutel 5 (meegeleverd, vindt u in het opbergvak van de steeksleutel in de hoek van de standaard)
- Verstelbare sleutel
- Steeksleutel 13 mm
- Steeksleutel 18 mm
- Draadknijptang

**OPMERKING:** De verstekzaagstandaard op wielen is ontworpen voor plaatsing van de meeste verstekzagen en voor het verplaatsen van de apparaten, zowel op locatie als in de werkplaats.

### Opbergvak steeksleutel (Afb. A)

De meegeleverde inbussleutel 5 vindt u in het opbergvak van de steeksleutel in de hoek van de standaard.

### De uitschuifpoot bevestigen (Afb. B, C)

**BELANGRIJK:** Plaats de standaard ondersteboven op de vloer of op een vlakke, stabiele tafel, zoals wordt getoond in Afbeelding B.

1. Wanneer de standaard ondersteboven ligt, steekt u de uitschuifpoot 4 in de standaard.
2. Zet de gaten tegenover elkaar en plaats twee bolkop Schroeven M8 x 16 mm 17 met de gebogen ringen 18.
3. Draai stevig vast met de meegeleverde inbussleutel 5.

### De opbergvoet aan de standaard bevestigen (Afb. D)

1. Wanneer de standaard ondersteboven ligt, tilt u het uiteinde tegenover de uitschuifpoot op en steekt u de opbergvoet 2 in de standaard met de u-vormige buis ondersteboven.

2. Zet de gaten tegenover elkaar en plaats één bolkop Schroef M8 x 16 mm 17 met één gebogen ring 18 aan iedere zijde.
3. Draai stevig vast met de meegeleverde inbussleutel 5.

### De handgreep vastmaken (Afb. E)

1. Wanneer de standaard ondersteboven ligt, bevestigt u de handgreep 8 aan het uiteinde van de standaard tegenover de wielen, met één bolkop Schroef M8 x 21 mm 21 en een borgring 22. Plaats de Schroef met de meegeleverde inbussleutel, maar zet de Schroef niet vast.
2. Draai de standaard rechtop zodat de wielen en de uitschuifpoot vlak op de vloer of op een stabiele tafel staan. Zorg ervoor dat de standaard in de gesloten stand blijft staan, breng de standaard niet omhoog.
3. Plaats één bolkop Schroef M6 x 10 mm 19 en borgring 20 aan iedere zijde. Draai de Schroef stevig vast met de meegeleverde inbussleutel.
4. Zet de bolkop Schroef M8 x 21 mm 21 die u in STAP 1 hebt geplaatst, stevig vast met de meegeleverde inbussleutel.

### De wielen bevestigen (Afb. F, G)

1. Schuif de ring 15 en de bus 14 op de about 13.
2. Werk verder met de standaard ondersteboven en plaats de about in het wiel 3 en het wielverlengstuk 23 op het frame, zoals wordt getoond in Afb. F. **OPMERKING:** Let er op dat de geribbelde zijde van de wielnaaf naar binnen wijst naar het gemonteerde frame toe.
3. Plaats een ring 15 en een borgmoer 16 op het draaieind van de about.
4. Zet de about en de moer vast met een steeksleutel 18 mm en een verstelbare steeksleutel. **OPMERKING:** Zet de bout en moer niet te vast. Wanneer u de bout en moer te vast zet, zal het wiel misschien minder goed draaien.
5. Bevestig het andere wiel op dezelfde wijze.

### De standaard hoger en lager zetten (Afb. A, H, N–O)

 **WAARSCHUWING: RISICO VAN BEKNELLEN EN STOTEN.** *Het geveerde mechanisme staat onder spanning en kan onverwacht, met grote kracht, openspringen.*

1. Draai de standaard weer rechtop op de vloer. **BELANGRIJK:** U mag de witte kabelbinders 34 pas doorknippen wanneer de standaard rechtop staat.
2. Houd de bovenzijde van het frame van de standaard vast en knip de witte kabelbinders door met een draadknijptang. **BELANGRIJK: KNIP NIET de zwarte kabelbinders door waarmee de kabels vastzitten die de standaard openen.**
3. Plaats één voet op de onderzijde van de uitschuifpoot 4. Houd de handgrepen met één hand omlaag, ontgrendel het vergrendelmechanisme door op de rode bedieningshendel 12 te duwen.
4. Til de handgreep 8 met beide handen op terwijl u tegelijkertijd op de rode hendel duwt.

## De standaard heeft drie posities: gesloten, volledig uitgeklaapt en een tussenstand

### Zo bereikt u de tussenstand

Til de hand greep op en breng de standaard langzaam omhoog. De standaard stopt in de tussenstand. Laat de hendel los.

**OPMERKING:** Wanneer de standaard in de tussenstand staat, zal hij wat omlaag gaan wanneer er gereedschap op wordt geplaatst. De tussenstand is niet vergrendeld tegen een opwaartse beweging. De standaard blijft door het gewicht van het gereedschap in de tussenstand staan.

### De standaard volledig uitklappen

Begin in de tussenstand. Herhaal STAP 3 tot en met 4. Til de handgreep op en breng de standaard omhoog naar de volledig uitgeklaapte stand. De standaard zal worden vergrendeld in de volledig uitgeklaapte stand. Laat de hendel los.

### De standaard sluiten

Herhaal STAP 3 tot en met 4. U moet de handgreep optillen en vervolgens omlaag duwen tot de standaard is gesloten. Laat de hendel los.

**BELANGRIJK:** U kunt de standaard pas omlaag brengen wanneer u de handgreep hebt opgetild en de vergrendeling hebt opgeheven.

## De verlengarmen en werksteunen bevestigen (Afb. A, P, Q)

**BELANGRIJK:** Let erop dat de langere zijde van de "T" in de arm 9 van de werksteun omlaag is gericht, zoals wordt getoond in Afbeelding P. Zorg ervoor dat de pijl op de label omlaag wijst.

1. Steek de lange arm van de werksteun met de kleine zwarte kap 24, (Afb. P) in het gat 25 op de standaard dat zich het dichtst bij de rode bedieningshendel bevindt. Duw de arm aan tot deze op zijn plaats klikt.
2. Herhaal dit voor de andere arm van de werksteun aan de tegenovergestelde zijde. Duw de arm aan tot deze op zijn plaats klikt. Zet vast met de horizontale vergrendelknoppen.
3. Breng de standaard naar de gewenste hoogte, steek de werksteun 10 boven in het gat van de uitschuifarm 9. Het gat met schroefdraad in de werksteun moet naar buiten wijzen.
4. Steek de verticale vergrendelknop 6 in het gat opzij van de arm van de werksteun. Zet de verticale vergrendelknop 6 vast.
5. Herhaal dit met de andere werksteun.

**OPMERKING:** Het interne vergrendelmechanisme zorgt ervoor dat de arm van de werksteun niet los raakt.

## De stopplaat bevestigen

1. Houd de sleuf van de stopplaat 11 tegenover het naar buiten zijzende gat met schroefdraad van de werksteun 10.

**OPMERKING:** De stopplaat kan aan één van beide werksteunen worden bevestigd.

2. Zet de stopplaat vast aan de werksteun door de knop die wordt getoond in Afbeelding Q, te plaatsen en vast te draaien.

## Het gereedschap bevestigen (Afb. A, H–M)



### WAARSCHUWING: RISICO VOOR DE STABILITEIT.

*Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het gereedschap voor het vastzetten van de verstekzaag op een standaard of een steunvlak. Zet het gereedschap vast volgens de instructies in deze handleiding en volgens de instructies in de handleiding van de fabrikant van het gereedschap, voordat u het gereedschap in gebruik neemt. Als u deze aanwijzingen niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel en ernstige beschadiging van het gereedschap.*

1. Zet de standaard recht op en in een gesloten stand voordat u de zaag bevestigt.
2. Draai de 6 railschroeven 27 los met de meegeleverde inbussleutel. Verwijder de vier montagebouten/platte ringen 28 van de montagerails 1.
3. Schuif de montagerails 1 op de breedte van het gereedschap.
4. Plaats de verstekzaag op de montagerails 1. Centreer het gereedschap, een voorwaartse/achterwaartse en zijwaartse richting, op de standaard (Afb. K).
5. Controleer dat de montagegaten 29 in de voeten van het gereedschap goed uitkomen op de rails (Afb. J).
6. Steek de montagebouten/platte ringen 28 (verwijderd in STAP 2) door elk van de voeten van het gereedschap in de vaste moeren 32. Zet stevig vast.
7. Wanneer de zaag eenmaal vaststaat op de rails, zet u de schroeven 27 van de rails vast, die u in STAP 2 hebt losgedraaid.

## Als uw zaag niet gemakkelijk op de montagerails past

**BELANGRIJK:** De verstekzaag MOET zo worden geplaatst dat het gereedschap vierkant met de bouten op de montagerails is vastgezet.



### WAARSCHUWING: RISICO VOOR DE STABILITEIT.

*Als de montagegaten van het gereedschap niet tegen over de sleuven in de montagerails uitkomen, monteert dan de verstekzaag op een stuk multiplex van 19 mm (Zie Afbeelding L voor de afmetingen). Het stuk multiplex moet minimaal 102 mm breder zijn dan de grondplaat van het gereedschap dat wordt gemonteerd en minimaal 435 mm diep zijn. Het multiplex moet ten minste even diep zijn als de grondplaat van het gereedschap dat wordt gemonteerd. Boor gaten van 9,5 mm dichtbij de uiteinden van het stuk multiplex tegenover de sleuven in de montagerails zoals wordt beschreven in Het gereedschap bevestigen. Hiervoor zal misschien nog ander bevestigingsmateriaal (niet meegeleverd) nodig zijn.*



**WAARSCHUWING: RISICO VOOR DE STABILITEIT.** Alle aangeschafte bevestigingsmateriaal moet minimaal van Kwaliteit 2 zijn. Het bevestigingsmateriaal moet

31,8 mm langer zijn dan de grondplaat van het gereedschap dat u monteert, dik is.

**OPMERKING:** Voorkom vastlopen en/of onnauwkeurige resultaten, let er vooral op dat het stuk multiplex niet krom of ongelijk is. Als de zaag vastloopt en/of de resultaten onnauwkeurig zijn, vervang het stuk multiplex dan door een ander stuk dat niet krom of ongelijk is.

## Stabiliteitstest van het product (Afb. I, R, S)

**BELANGRIJK:** U moet deze test uitvoeren voordat u de standaard en de zaag samen gebruikt.

De verstekzaagstandaard op wielen is ontworpen voor gebruik in combinatie met een uiteenlopende reeks van verstekzagen, samengesteld-verstekzagen en verstelbare samengesteld verstekzagen.

**WAARSCHUWING:** Voor uw eigen veiligheid is het belangrijk dat u de stabiliteitstest met twee mensen uitvoert, omdat anders ernstig letsel het gevolg kan zijn.

**WAARSCHUWING:** De zaagkop MOET op alle verstekzagen, samengesteld-verstekzagen en verstelbare samengesteld-verstekzagen omhoog gezet worden. Alle verstelbare samengesteld-verstekzagen MOETEN in de achterste stand worden vergrendeld. Als u dat niet doet, kan dat tot ernstig persoonlijk letsel leiden.

**WAARSCHUWING: RISICO VOOR DE STABILITEIT.** Blijf alert. Tijdens deze procedure kan de standaard omvallen. Ernstig persoonlijk letsel zou het gevolg kunnen zijn.

1. Met één persoon voor de zaag/standaard en één persoon achter de zaag/standaard, die beide de zaag kunnen tegenhouden, tilt degene die voor staat de voorste poten ongeveer 65 mm op en laat ze dan vallen. Lijkt de standaard naar voren te kantelen? Als dat zo is, moet u de zaag verder naar achteren op de standaard plaatsen en de bouten weer vastzetten.
2. Degene die achter staat tilt de achterste poten ongeveer 65 mm op en laat ze vervolgens los. Lijkt de standaard naar achteren te kantelen?  
Als dat zo is, moet u de zaag verder naar voren op de standaard plaatsen en de bouten 27 weer vastzetten.

## BEDIENING

### Gebruiksaanwijzing

**WAARSCHUWING:** Beperk het risico van letsel. Controleer na het voltooien van de montage en voor ieder gebruik dat alle bouten en moeren goed vastzitten en alle mechanismen goed werken.

**WAARSCHUWING:** Beperk het risico van letsel, houd met beide handen de handgreep en de rechtervoet van de uitschuifpoot vast wanneer u de standaard hoger of lager zet. De standaard is voorzien van een gaslift en kan onverwacht omhoog gaan wanneer u de hendel loslaat.

**WAARSCHUWING:** Beperk het risico van persoonlijk letsel, maak nooit de bedieningshendel los wanneer de verstekzaagstandaard op wielen in een verticale stand staat (Afb. T). Het geveerde mechanisme staat onder spanning en kan onverwacht, met grote kracht, openspringen.

Raadpleeg De standaard hoger en lager zetten bij Montage voor het op de gewenste hoogte zetten van de standaard.

## De verlengstukken van de werksteunen uitschuiven (Afb. A)

1. Draai de knop voor de horizontale vergrendeling 7 naar links.
2. Schuif de verlengarm 9 van de werksteun in of uit, afhankelijk van de lengte van het werkstuk.
3. Zet de knop voor de horizontale vergrendeling vast.
4. Herhaal dit aan de andere zijde.

## De hoogte van het verlengstuk van de werksteun aanpassen (Afb. A)

1. Zet de knop voor de verticale vergrendeling 6.
2. Schuif de werksteun 10 omhoog of omlaag tot deze de gewenste hoogte heeft.
3. Zet de knop voor de verticale vergrendeling vast.
4. Herhaal dit met het verlengstuk van de andere werksteun.

## De stopplaat gebruiken (Afb. A)

De verstekzaagstandaard op wielen is voorzien van een stopplaat 11. Gebruik de stopplaat als u zonder onderbreking moet zagen.

1. Draai de vergrendelknop van de stopplaat los zodat u de stopplaat in een verticale stand kunt draaien.
2. Zet de knop voor de vergrendeling van de stopplaat vast.

## OPSLAG EN TRANSPORT (Afb. T)

**WAARSCHUWING: RISICO VAN KANTELEN.** De standaard zou kunnen kantelen wanneer u deze in of bijna in een verticale stand opslaat of vervoert. U kunt de standaard het beste in de horizontale stand vervoeren of opbergen zodat het risico van kantelen wordt beperkt.

Breng de standaard omlaag in de opslagstand door de rode bedieningshendel omlaag te duwen, de handgreep op te tillen en vervolgens neerwaartse druk uit te oefenen op de handgreep.

Raadpleeg Afbeelding T voor de juiste transportstand.

## ONDERHOUD

De DEWALT verstekzaagstandaard op wielen is ontworpen om gedurende lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatige reiniging.



## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



## Reiniging



**WAARSCHUWING:** *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*



**WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

## Optionele accessoires



**WAARSCHUWING:** *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

De DEWALT verstekzaagstandaard op wielen is ontworpen voor gebruik in combinatie met een uiteenlopende reeks van verstekzagen, samengesteld-verstekzagen en verstelbare samengesteld verstekzagen.

# RULLESTATIV FOR GJÆRINGSSAG DE7260

## Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

## Tekniske data

	DE7260	
Maksimum arbeidslast	kg	136
Bredde (uttrukket)	mm	2469
Bredde (foldet)	mm	1488
Høyde (uttrukket)	mm	813
Høyde (foldet)	mm	419
Vekt	kg	27,7

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

### Maskineridirektiv



### Rullestativ for gjæringssag DE7260

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rempel  
Teknisk direktør  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510 Idstein, Tyskland  
22.12.2017



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoene kan reduseres.

## Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

## Generelle sikkerhetsadvarsler



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisningene og alle instruksjonene til rullestativet for gjæringssagen og den monterte gjæringssagen. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

## Sikkerhetsregler



**ADVARSEL:** For din egen sikkerhet les verktøyets bruksanvisning før bruk av tilbehør. Å se bort fra disse advarslar kan resultere i personskade og alvorlig skade på verktøyet og tilbehøret. Når verktøyet vedlikeholdes skal kun identiske reservedeler brukes.



**ADVARSEL:** Hvis du ikke følger disse reglene, kan det føre til alvorlig personskade.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade skal du holde begge hender på håndtaket når du hever og senker rullestativet. Rullestativet har gassassistert løfting og kan heve seg uventet når håndtaket slippes.



**ADVARSEL:** Du skal ikke åpne eller reparere noe ved gasstrykkfjæren. Det er høyt trykk inni som kan føre til personskade.

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Rullestativet for gjæringssagen skal alltid repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler. Dette sørger for at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.
- Dette produktet er designet for å bli brukt som rullestativ for gjæringssager. Rullestativet tåler opp til 136 kg. Misbruk eller feil bruk kan føre til skade på produktet eller personskade.
- Ikke stå på arbeidsbenken. Det er utrygt å klatre i, sitte på eller stå på stativet. Du skal ikke bruke støtteforlengene som stige eller stillas.

- **Før bruk skal du sikre gjæringsagen til rullestativet.**  
Følg monteringsanvisningen nøye. Fest redskapet godt til sagens monteringsbraketter som anvist.
- **Plasser rullestativet på en flat og jevn overflate for å unngå rugging eller at den tipper over.**
- **Vær forsiktig når du hever og senker produktet slik at du unngår klemming av hender og fingre.**
- **Kontroller ben og andre støtter for å se til at de er sikret på plass før bruk.**
- **Ikke modifier eller bruk stativet til operasjoner det ikke er tiltenkt.**
- **Hvis beskyttelser, justeringsenhet eller sveisesøm er skadet skal du ikke lenger bruke rullestativet for gjæringsagen.**

## Pakkens Innhold

Pakken inneholder:

- 2 Monteringsbraketter
- 1 Fot
- 2 Hjul
- 1 Benforlengelse
- 1 Sekskantnøkkel
- 1 Vertikale låseknott
- 1 Horisontale låseknott
- 1 Håndtak
- 1 Arbeidsstøtte forlengelsesarm
- 1 Arbeidsstøtte
- 1 Stoppeplate
- 1 Aktiveringshåndtak

Utstyrspose 1:

- 2 Aksler
- 2 Hylser
- 4 Skiver
- 2 Muttere

Utstyrspose 2:

- 4 M8 x 16 mm knapphodeskruer
- 4 Buede skiver
- 1 M8 x 10 mm knapphodeskrue
- 1 M6 låseskiver
- 1 M8 x 21 mm knapphodeskrue med wirelåseplate
- 1 M8 låseskiver
- 1 Instruksjonshåndbok

- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Ikke kutt pakkeinnhold.



Klem og slagfare.

## Datokode plassering (Fig. B)

Datokoden **33**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2017 XX XX  
Produksjonsår

## Beskrivelse (Fig. A)



**ADVARSEL:** Aldri modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 Monteringsbraketter           | 13 Aksler                                      |
| 2 Fot                           | 14 Hylser                                      |
| 3 Hjul                          | 15 Skiver                                      |
| 4 Benforlengelse                | 16 Muttere                                     |
| 5 Sekskantnøkkel                | 17 M8 x 16 mm knapphodeskruer                  |
| 6 Vertikale låseknott           | 18 Buede skiver                                |
| 7 Horisontale låseknott         | 19 M6 x 10 mm knapphodeskruer                  |
| 8 Håndtak                       | 20 M6 låseskiver                               |
| 9 Arbeidsstøtte forlengelsesarm | 21 M8 x 21 mm knapphodeskrue med wirelåseplate |
| 10 Arbeidsstøtte                | 22 M8 låseskive                                |
| 11 Stoppeplate                  |  |
| 12 Aktiveringshåndtak           |  |

## Tiltenkt bruk

Dette rullestativet for gjæringsagg er designet for bruk med DEWALT gjæringsagg. Om du har problemer med innstilling eller montering, konsulter en autorisert DEWALT-reparasjonsrepresentant.

**IKKE** bruk når det er vått eller i nærheten av antenkelige væsker eller gasser.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

**IKKE** transporter personer eller last med RULLESTATIVET FOR GJÆRSAG

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING



**ADVARSEL: KLEM OG SLAGFARE. Ikke kutt de store kabelklipsene (34 Fig. B) før du blir instruert om det senere i denne bruksanvisningen.** Den fjærbelastede mekanismen er under spenning og kan åpne seg uventet med høy kraft. For å redusere risikoen for alvorlige





personskader, ikke hev eller senk stativet før monteringen er komplett.

## Verktøy som trengs for montering

- Sekskantnøkkel **5** (følger med, ligger i nøkkelboksen i hjørnet på stativet)
- Justerbar nøkkel
- 13 mm åpen fastnøkkel
- 18 mm åpen fastnøkkel
- Wirekuttetang

**MERK:** Dette rullestativet for gjærings sag er designet for å passe de fleste gjærings sager og sørge for mobilitet for enhetene, både i felten og i verkstedet.

### Nøkkeloppbevaring (Fig. A)

Sekskantnøkkel **5** følger med og ligger i nøkkelboksen i hjørnet på stativet.

### Feste benforlengeren (Fig. B, C)

**VIKTIG:** Plasser stativet opp ned på gulvet på et flatt stabilt bord som vist på Figur B.

1. Med stativet opp ned skal du sette på benforlengeren **4** på stativet.
2. Rett inn hullene og installer to M8 x 16 mm knapphodeskruer **17** med buede skiver **18**.
3. Stram med sekskantnøkkel **5**.

### Feste lagringsbenet til stativet (Fig. D)

1. Med stativet opp ned, løft enden motsatt av benforlengeren og sett inn lagringsbenet **2** i stativet med det u-formede røret opp ned.
2. Rett inn hullene og installer en M8 x 16 mm knapphodeskrue **17** med en buet skive **18** på hver side.
3. Stram med sekskantnøkkel **5**.

### Feste håndtaket (Fig. E)

1. Med stativet opp ned skal du feste håndtaket **8** på enden av stativet på andre side av hjulene med en M8 x 21 mm knapphodeskrue **21** og låseskive **22**. Installer skruen ved hjelp av sekskantnøkkel, men ikke stram til.
2. Sett stativet riktig vei slik at hjulene og benforlengeren er på linje med gulvet eller det stabile bordet. Sikre at stativet er i lukket posisjon og ikke hev stativet.
3. Installer en M6 x 10 mm knapphodeskrue **19** og en låseskive **20** på den andre siden. Stram til med sekskantnøkkel som følger med.
4. Stram M8 x 21 mm knapphodeskruen **21** lagt til i TRINN 1 stramt med sekskantnøkkel.

### Sette på hjulene (Fig. F, G)

1. Skyv en skive **15** and hylse **14** på akselbolten **13**.
2. Fortsett med stativet opp ned og sett inn akselbolten i hjulet **3** og hjulforlengeren **23** på rammen som vist på Figur F. **MERK:** Pass på at den riflede siden av hjulmutteren er rettet innover mot rammen.

3. Legg skive **15** og låsemutteren **16** på den gjengede enden av akselbolten.
4. Stram til akselbolten og mutteren ved bruk av en 18 mm nøkkel og en skiftenøkkel.  
**MERK:** Ikke stram for mye. Overstramming kan føre til at hjulrotasjonen blir forringet.
5. Fest det andre hjulet på samme måte.

### Heve og senke stativet (Fig. A, H, N–O)



**ADVARSEL: KLEM OG SLAGFARE.** Den fjærbelastede mekanismen er under spenning og kan åpne seg uventet med høy kraft.

1. Vri stativet til riktig vei på gulvet.  
**VIKTIG:** Stativet må være riktig vei når du kutter hvite kabler **34**.
2. Når du holder ned toppen av stativrammen skal du bruke en tang til å kutte de hvite kabelstripsene.  
**VIKTIG: IKKE kutt de svarte kabelstripsene som sikrer kablene som åpner stativet.**
3. Plasser en fot nederst på benet til benforlengeren **4**. Hold håndtaket nede med en hånd, dytt det røde aktiveringshåndtaket **12** for å åpne låsemekanismen.
4. Løft håndtaket **8** med begge hender mens du samtidig dytter det røde håndtaket.

### Stativet har tre posisjoner: lukket, fullstendig uttrukket og mellomposisjon

#### For å nå mellomposisjon

Løft opp håndtaket og senk stativet sakte. Stativet vil stoppe i mellomposisjon. Slipp spaken.

**MERK:** Når det er i mellomposisjon vil stativet senkes litt når et verktøy plasseres på det. Mellomposisjon låser ikke for bevegelse oppover. Stativet bruker vekten av verktøyet for å opprettholde mellomposisjon.

#### For å strekke stativet helt ut

Start i mellomposisjon. Gjenta TRINNENE 3 til 4. Løft opp håndtaket og hev stativet til fullstendig uttrukket posisjon. Stativet vil låse seg i fullstendig uttrukket posisjon. Slipp håndtaket.

#### Lukke stativet

Gjenta TRINNENE 3 til 4. Du må løfte opp håndtaket og så dytte ned til stativet er lukket. Slipp spaken.

**VIKTIG:** Løft håndtaket først for å åpne låsen før du kan senke stativet.

### Feste forlengelsesarmer og arbeidsstøtter (Fig. A, P, Q)

**VIKTIG:** Forsikre deg om at den lengre siden av "T" i støttearmen **9** er rettet nedover som vist på Figur P. Forsikre deg om at pilen på merket peker ned.

1. Sett inn den lange støttearmen med det lille svarte I okket (**24**, Figur P) inn i hullet **25** på stativet nærmest det røde aktiveringshåndtaket. Dytt armen til den klikker på plass.

2. Repeter for den andre støttearmen på den andre siden. Dytt armen til den klikker på plass. Stram de horisontale låseknottene.
3. Med stativet hevet til ønsket høyde skal du sette inn arbeidsstøtten **10** på toppen av forlengelsesarm **9** hullet. Det gjengede hullet i arbeidsstøtten skal peke utover.
4. Sett inn den vertikale låseknotten **6** i sidehullet på støttearmen. Stram den vertikale låseknotten **6**.
5. Repeter med den andre arbeidsstøtten.

**MERK:** Den indre låsemekanismen forhindrer støttearmen fra å løsne.

## Feste stoppeplate

1. Rett inn sporet i stoppeplaten **11** med det utvendige gjengede hullet i arbeidsstøtten **10**.  
**MERK:** Stoppeplaten kan festes til en av arbeidsstøttene.
2. Sikre stoppeplaten til arbeidsstøtten ved å installere og stramme knotten som vist på Figur Q.

## Feste verktøyet (Fig. A, H –M)

**⚠ ADVARSEL: STABILITETSFARE.** Følg verktøyproduzentens instruksjoner når det gjelder sikring av gjæringssagen til et stativ eller støtteoverflate. Sikre verktøyet både i henhold instruksjonene i denne bruksanvisningen og i verktøyproduzentens bruksanvisning før du bruker verktøyet. Å se bort fra disse advarsler kan resultere i personskade og alvorlig skade verktøyet.

1. Sett stativet riktig side opp og la stativet være lukket før du fester sagen.
2. Løsne de 6 skinneskruene **27** med sekskantnøkkelen som følger med. Fjern de fire monteringsboltene/flate skivene **28** fra monteringskinnene **1**.
3. Skyv monteringsbrakettene **1** slik at de passer med bredden på verktøyet.
4. Plasser gjæringssagen på monteringsbrakettene **1**. Sentrer verktøyet både fremover og bakover og fra side til side på stativet (Fig. K).
5. Forsikre deg om at monteringshullene **29** i verktøyet's føtter rettes inn med braketten (Fig. J).
6. Sett inn monteringsboltene/flate skivene **28** (tatt av i TRINN 2) gjennom hvert av verktøyet's ben inn i festemutteren **32**. Stram godt til.
7. Når sagen sitter fast på brakettene skal du stramme braketskruene **27** som ble løstet i TRINN 2.

## Hvis sagen ikke passer i monteringsbrakettene

**VIKTIG:** Gjæringssagen MÅ være posisjonert slik at verktøyet er boltet rettvinklet i monteringsbrakettene.

**⚠ ADVARSEL: STABILITETSFARE.** Hvis verktøyet's monteringshull ikke rettes inn med sporene i monteringsbrakettene, skal du montere gjæringssagen til et stykke kryssfiner på 19 mm (se Figur L for dimensjoner). Kryssfinerstykket må være minimum 102 mm bredere en verktøybasen som skal monteres og ha en

minimumsdybde på 435mm. Kryssfinerstykket må være minst så dypt som verktøybasen som skal monteres. Bore 9,5 mm hull nær begge ender på kryssfinerstykket for å rette inn sporene i monteringsbrakettene som beskrevet i **Feste verktøyet**. Andre bolter etc. (følger ikke med) kan være nødvendig under slike forhold.

**⚠ ADVARSEL: STABILITETSFARE.** Alle innkjøpte bolter etc. må være minimum grad 2. Boltene skal være 31,8 mm lengre enn tykkelsen på verktøybasen du skal montere på.

**MERK:** For å forhindre låsing og unøyaktigheter, pass på at kryssfinerstykket ikke er vridd eller ujevnt. Hvis vridning eller unøyaktighet oppstår skal du bytte ut kryssfinerstykket med et jevnt stykke kryssfiner.

## Produktstabilitetsstest (Fig. R og S)

**VIKTIG:** Denne testen må utføres før du bruker stativet og sagen sammen.

Rullestativet for gjæringssag er designet for å brukes sammen med en rekke ulike gjæringssager, justerbare gjæringssager og radialarm-gjæringssager.

**⚠ ADVARSEL: For din egen sikkerhet skal to eller flere personer utføre stabilitetsstesten, da det kan oppstå personskader.**

**⚠ ADVARSEL: Kuttehødet MÅ heves på alle gjæringssager, justerbare gjæringssager og radialarm-gjæringssager. Alle gjæringssager med radialarm MÅ være låst i bakre posisjon. Unnlattelse kan føre til personskade.**

**⚠ ADVARSEL: STABILITETSFARE. Vær årvåken. Stativet kan tippe over under denne prosedyren. Det kan resultere i alvorlig personskade.**

1. Med en person foran sagen/stativet og en person bak sagen/stativet skal begge være klar for å ta imot sagen, personen foran løfter forbena omtrent 65 mm og slipper sagen. Tenderer stativet å tippe over mot fronten? Hvis ja, skal du justere sagen lengre bak på stativet og stramme til.
2. Personen bak løfter bakbena omtrent 65 mm og slipper sagen. Tenderer stativet å tippe over bakover? Hvis ja, skal du justere sagen lengre frem på stativet og stramme til **27**.

## BRUK

### Bruksanvisning

**⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade. Når du har montert ferdig og før hver bruk skal du stramme alle bolter og muttere og kontrollere at alle mekanismer fungerer skikkelig.**

**⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for personskade skal du holde begge hender på håndtaket og høyre fot på forlengerbena når du hever og senker rullestativet. Rullestativet har gassassistert løfting og kan heve seg uventet når håndtaket slippes.**

**⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, du skal aldri slippe**

**aktiveringshåndtaket når rullestativet for gjæringsdagen er i vertikal posisjon (Fig. T). Den fjærbelastede mekanismen er under spenning og kan åpne seg uventet med høy kraft.**

Se **Heve og senke stativet** under **montering** for å justere stativet til ønsket høyde.

## Forleng arbeidstøttene (Fig. A)

1. Drei den horisontale låseknotten **7** mot klokken.
2. Skyv støtteforlengerarmen **9** ut eller inn avhengig av lengden på arbeidsstykket.
3. Stram den horisontale låseknotten.
4. Repeter på den andre siden.

## Justere forlengerstøtthøyde (Fig. A)

1. Vri den vertikale låseknotten **6**.
2. Juster arbeidsstøtten **10** opp eller ned til ønsket høyde.
3. Stram den vertikale låseknotten.
4. Repeter med den andre arbeidsstøtteforlengeren.

## Bruke stoppeplaten (Fig. A)

Rullestativet for gjæringsdagen er utstyrt med stoppeplate **11**. Bruk stoppeplaten hvis fortsatt kutting er nødvendig.

1. Løsne stoppeplaten låseknot for å rotere stoppeplaten til vertikal posisjon.
2. Stram stoppeplaten låseknot.

## LAGRING OG TRANSPORT(Fig. T)

**⚠ ADVARSEL: VIPPEFARE. Stativet kan tippe over når det lagres eller transporteres i eller nær vertikal posisjon. Transporter eller lagre stativet i horisontal posisjon for å redusere faren for at stativet tipper over.**

For å senke stativet til lagringsposisjon skal du trykke ned det røde aktiveringshåndtaket, løfte opp håndtaket og trykke ned håndtaket med kraft.

Se Figur T for riktig transportposisjon.

## VEDLIKEHOLD

DEWALT rullestativ for gjæringsdag er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.



### Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



### Rengjøring

**⚠ ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.**



**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Tilleggsutstyr



**ADVARSEL:** Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Rullestativet for gjæringsdag er designet for å brukes sammen med en rekke ulike gjæringsdager, justerbare gjæringsdager og radialarm-gjæringsdager.

# SUPORE PARA SERRA DE ESQUADRIA ROTATIVA DE7260

## Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

## Dados técnicos

		DE7260
Carga máxima de trabalho	kg	136
Largura (aberta)	mm	2469
Largura (dobrada)	mm	1488
Peso (aberta)	mm	813
Altura (dobrada)	mm	419
Peso	kg	27,7

## Declaração de conformidade da CE

### Directiva “máquinas”



### Suporte para serra de esquadria rotativa DE7260

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rempel

Director de Engenharia

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Alemanha

22.12.2017



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

## Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

## Avisos de segurança gerais



**ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança e todas as instruções do suporte da serra de esquadria rotativa e a serra de esquadria montada. O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrica, incêndio e/ou ferimentos graves.

## GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

## Regras de segurança



**ATENÇÃO:** para sua segurança, leia o manual de instruções da ferramenta antes de utilizar qualquer acessório. Se não cumprir estes avisos, podem ocorrer ferimentos e danos graves na ferramenta e no acessório. Quando reparar esta ferramenta, utilize apenas peças de substituição idênticas.



**ATENÇÃO:** se não seguir estas regras, podem ocorrer ferimentos graves.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, mantenha ambas as mãos no punho quando levantar e baixar o suporte. O suporte tem um sistema de elevação com jacto de gás e pode subir de maneira inesperada quando a alavanca é libertada.



**ATENÇÃO:** não abra ou repare quaisquer peças na mola de pressão a gás. Elevada pressão no interior, risco de ferimentos.

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- O suporte da serra de esquadria rotativa deve ser sempre reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes idênticas. Isso garante a manutenção da segurança.

- **Este produto foi concebido para ser utilizado como suporte para serras de esquadria.** O suporte tem capacidade para suportar 136 kg. Qualquer uso indevido ou abuso pode resultar em danos ou ferimentos.
- **Não se apoie na mesa de suporte da peça.** Não é seguro trepar, sentar-se ou colocar-se em cima da bancada. Não utilize extensões de suporte como escadote ou andaime.
- **Antes da operação, fixe a serra de esquadria corretamente no suporte.** Siga as instruções de montagem com cuidado. Aperte a ferramenta nas calhas de montagem da serra, tal como indicado.
- **Coloque o suporte numa superfície plana e nivelada para impedir que baloie ou caia.**
- **Tenha cuidado quando levantar e baixar o produto para reduzir o risco das mãos e dos dedos ficarem entalados.**
- **Antes de a utilizar, verifique as pernas e outros suportes para verificar se estão bloqueados corretamente.**
- **Não modifique ou utilize o suporte por qualquer operação para a qual não foi concebida.**
- **Se a solda ou o dispositivo de protecção ou ajuste tiverem sido danificados, deixe de utilizar o suporte da serra de esquadria rotativa.**

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

2 Calhas de montagem

1 Pé

2 Rodas

1 Extensão da perna

1 Chave hexagonal

1 Botão de bloqueio vertical

1 Botão de bloqueio horizontal

1 Punho

1 Braço de extensão do suporte de trabalho

1 Suporte de trabalho

1 Placa de batente

1 Alavanca de activação

Saco dos acessórios 1:

2 Eixos

2 Casquilhos

4 Anilhas

2 Porcas

Saco dos acessórios 2:

4 Parafusos de cabeça redonda fendida M8 x 16 mm

4 Anilhas curvas

1 Parafuso de cabeça redonda fendida M6 x 10 mm

1 Arruela de pressão M6

1 Remendo com travamento por rosca M8 x 21 mm

1 Arruela de pressão M8

1 Manual de instruções

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*

- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Não corte o conteúdo da embalagem.



Risco de entalamento e impacto.

## Posição do Código de data (Fig. B)

O código de data **33**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2017 XX XX

Ano de fabrico

## Descrição (Fig. A)



**ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Calhas de montagem                       | 14 Casquilhos   |
| 2 Pé                                       | 15 Anilhas  |
| 3 Rodas                                    | 16 Porcas   |
| 4 Extensão da perna                        | 17 Parafusos de cabeça redonda fendida M8 x 16 mm                                     |
| 5 Chave sextavada                          | 18 Anilhas curvas   |
| 6 Botões de bloqueio vertical              | 19 Parafuso de cabeça redonda fendida M6 x 10 mm                                      |
| 7 Botões de bloqueio horizontal            | 20 Arruela de pressão M6  |
| 8 Punho                                    | 21 Parafuso de cabeça redonda fendida M8 x 21 mm com remendo com travamento por rosca |
| 9 Braço de extensão do suporte de trabalho | 22 Arruela de pressão M8  |
| 10 Suporte de trabalho                     |   |
| 11 Placa de batente                        |   |
| 12 Alavanca de activação                   |   |
| 13 Eixos                                   |   |

## Uso pretendido

O suporte da serra de esquadria rotativa foi concebido para uso com a serra de esquadria da DeWALT. Se tiver dificuldade com o alinhamento ou a montagem, contacte um agente de reparação autorizado da DeWALT.

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

**NÃO** transporte pessoas ou outras cargas com o SUPORTE DA SERRA DE ESQUADRIA ROLANTE.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## MONTAGEM E AJUSTES



### ATENÇÃO: RISCO DE ENTALAMENTO E

**IMPACTO.** *Só deve cortar as braçadeiras de cabos grandes (34 Fig. B) quando receber indicação para fazê-lo mais à frente no manual.*

*O mecanismo accionado por mola está sob tensão e pode abrir-se de maneira inesperadamente, com muita força. Para reduzir o risco de ferimentos graves, não levante ou baixe o suporte enquanto a montagem não for concluída.*

## Ferramentas necessárias para montagem

- A chave sextavada 5 (é fornecida no local de armazenamento da chave no canto do suporte)
- Chave ajustável
- Chave de boca única de 13 mm
- Chave de boca única de 13 mm
- Alicata universal

**NOTA:** Este suporte para serra de esquadria rotativa foi concebido para alojar a maioria das serras de esquadria e fornecer a mobilidade para estas unidades, tanto no campo como na loja.

### Armazenamento de chaves (Fig. A)

A chave sextavada 5 fornecida vem incluída no local de armazenamento da chave no canto do suporte.

## Fixar a extensão da perna (Fig. B, C)

**IMPORTANTE:** Coloque o suporte ao contrário no chão ou sobre uma mesa nivelada ou estável, como indicado na Figura B.

1. Com o suporte virado ao contrário, insira a extensão da perna 4 no suporte.
2. Alinhe os orifícios e coloque dois parafusos de cabeça redonda fendida M8 x 16 mm 17 com anilhas curvas 18.
3. Aperte com firmeza com a chave sextavada fornecida 5.

## Fixar o pé de armazenamento no suporte (Fig. D)

1. Com o suporte virado ao contrário, levante a extremidade oposta à da extensão da perna e insira o pé de armazenamento 2 no suporte com o tubo em forma de U virado ao contrário.
2. Alinhe os orifícios e coloque um parafuso de cabeça redonda fendida M8 x 16 mm 17 com uma anilha curva 18 em cada lado.
3. Aperte com firmeza com a chave sextavada fornecida 5.

## Fixar o punho (Fig. E)

1. Com o suporte virado ao contrário, fixe o punho 8 na extremidade do suporte oposto às rodas com um parafuso

de cabeça redonda fendida M8 x 21 mm 21 e a arruela de pressão 22. Insira um parafuso com a chave sextavada fornecida, mas não o aperte com firmeza.

2. Vire o suporte com o lado direito para cima para que as rodas e a extensão da perna fiquem niveladas no chão ou para que a mesa fique estável. Certifique-se de que o suporte permanece na posição fechada, não levante o suporte.
3. Insira um parafuso de cabeça redonda fendida M6 x 10 mm 19 e a arruela de pressão 20 no outro lado. Aperte com firmeza com a chave sextavada fornecida.
4. Aperte o parafuso de cabeça redonda fendida M8 x 21 mm 21 indicado no PASSO 1 com a chave sextavada fornecida.

## Fixar as rodas (Fig. F, G)

1. Insira uma anilha 15 e o casquilho 14 no parafuso de eixo 13.
2. Com o suporte virado para baixo, insira o parafuso de eixo na roda 3 e a extensão da roda 23 na armação, como indicado na Fig. F. **NOTA:** Certifique-se de que o lado estriado do cubo de roda está virado para dentro na direcção do conjunto da armação.
3. Coloque uma anilha 15 e uma porca de bloqueio 16 na extremidade ranhurada do parafuso de eixo.
4. Aperte o parafuso de eixo e a porca utilizando uma chave de 18 mm e uma chave ajustável. **NOTA:** Não aperte demasiado. O excesso de aperto pode impedir a rotação da roda.
5. Fixe a outra roda da mesma maneira.

## Levantar e baixar o suporte (Fig. A, H, N–O)



**ATENÇÃO: RISCO DE ENTALAMENTO E IMPACTO.** *O mecanismo accionado por mola está sob tensão e pode abrir-se de maneira inesperadamente, com muita força.*

1. Vire o suporte com o lado direito para cima no chão. **IMPORTANTE:** O suporte deve estar com o lado direito virado para cima quando cortar braçadeiras de cabos brancos 34.
2. Enquanto segura a parte superior da armação do suporte, utilize o alicate universal para cortar as abraçadeiras de cabos brancos. **IMPORTANTE: NÃO corte as abraçadeiras de cabos pretas que fixam os cabos que abrem o suporte.**
3. Coloque um pé na parte inferior da extensão da perna 4. Segure o punho com uma mão, empurre a alavanca de activação 12 para libertar o mecanismo de travamento.
4. Levante o punho 8 com ambas as mãos enquanto empurra a alavanca vermelha.

## O suporte tem três posições: fechada, totalmente aberta e intermédia

### Atingir a posição intermédia

Levante o punho e puxe o suporte lentamente para cima. O suporte pára na posição intermédia. Liberte a alavanca.

**NOTA:** Na posição intermédia, o suporte baixa ligeiramente quando uma ferramenta é colocada sobre ela. A posição intermédia não bloqueada se o movimento for ascendente. O suporte depende do peso da ferramenta para ficar na posição intermédia.

### Abriu o suporte por completo

Comece na posição intermédia. Repita os PASSOS 3 e 4. Levante o punho e puxe o suporte para a posição totalmente aberta. O suporte fica fixado na posição totalmente aberta. Liberte a alavanca.

### Fechar o suporte

Repita os PASSOS 3 e 4. Deve levantar o punho e depois empurrá-lo para baixo até o suporte fechar. Liberte a alavanca.

**IMPORTANTE:** Levante primeiro o punho para levantar o trinco antes de baixar o suporte.

## Fixar os braços de extensão e os suportes de trabalho (Fig. A, P, Q)

**IMPORTANTE:** Certifique-se de que o lado mais comprido do "T" no braço de suporte de trabalho 9 fica virado para baixo, como indicado na Figura P. Certifique-se de que a seta na etiqueta aponta para baixo.


1. Insira o braço de suporte de trabalho comprido na tampa preta pequena 24, (Fig. P) no orifício 25 do suporte, o mais perto possível da alavanca de activação vermelha. Empurre o braço para encaixá-lo no respetivo local.
2. Repita o procedimento para o outro braço de suporte de trabalho no lado oposto. Empurre o braço para encaixá-lo no respetivo local. Aperte os botões de bloqueio horizontal para fixar.
3. Com o suporte levantado para a altura pretendida, insira o suporte de trabalho 10 na parte superior do orifício do braço de extensão 9. O orifício roscado no suporte de trabalho deve ficar virado para fora.
4. Insira o botões de bloqueio vertical 6 no orifício lateral do braço de suporte de trabalho. Aperte o botão de bloqueio vertical 6.
5. Repita o procedimento para o outro suporte de trabalho.

**NOTA:** O mecanismo de bloqueio interno impede que o braço de suporte de trabalho se liberte.

## Fixar a placa de batente

1. Alinhe a ranhura da placa de batente 11 com o orifício roscado virado para fora do suporte de trabalho 10.  
**NOTA:** A placa de batente pode ser fixada em qualquer um dos suportes de trabalho.
2. Para fixar a placa de batente no suporte de trabalho insira e aperte o botão, como indicado na Figura Q.

## Fixar a ferramenta (Fig. A, H–M)

 **ATENÇÃO: RISCO DE ESTABILIDADE.** Consulte as instruções do fabricante da ferramenta sobre a fixação da serra de esquadria num suporte ou numa superfície de apoio. Antes de utilizar a ferramenta, fixe-a de acordo com as instruções indicadas neste manual e com as instruções

do manual do fabricante e ferramentas. Se não cumprir estes avisos, podem ocorrer ferimentos e danos graves na ferramenta.

1. Antes de fixar a serra, vire o suporte com o lado direito para cima e deixe o suporte na posição fechada.
2. Desaperte os 6 parafusos de calha 27 com a chave sextavada fornecida. Retire os quatro parafusos de fixação/arruelas achatadas 28 das calhas de montagem 1.
3. Deslize as calhas de montagem 1 para se ajustarem à largura da ferramenta.
4. Coloque a serra de esquadria nas calhas de montagem 1. Centre a ferramenta, tanto à frente como atrás e em ambos os lados, no suporte (Fig. K).
5. Certifique-se de que os orifícios de montagem 29 nos pés da ferramenta ficam alinhados com a calha (Fig. J).
6. Insira os parafusos de fixação/arruelas achatadas 28 (removidos no PASSO 2) através de cada um dos pés da ferramenta na porca retirada 32. Aperte com firmeza.
7. Quando a serra estiver apertada nas calhas, aperte os parafusos de calha 27 que desapertou no PASSO 2.

### Se a serra não se ajustar de imediato nas calhas de montagem

**IMPORTANTE:** A serra de esquadria DEVE estar posicionada de modo a que a ferramenta seja aparafusada precisamente nas calhas de montagem.



**ATENÇÃO: RISCO DE ESTABILIDADE.** Se os orifícios de montagem da ferramenta não ficarem alinhados com as ranhuras nas calhas de montagem, monte a serra de esquadria num pedaço de contraplacado de 19 mm (consulte a Figura L para saber quais são as dimensões). O contraplacado deve ser, no mínimo, 102 mm mais largo do que a base da ferramenta que está a ser montada e ter uma profundidade mínima de 435 mm. O contraplacado deve ser pelo menos tão profundo como a base da ferramenta que está a ser montada. Faça furos de 9,5 mm perto de ambas as extremidades do contraplacado para alinhar com as ranhuras nas calhas de montagem, como descrito em **Fixar a ferramenta**. Nestas circunstâncias, pode ser necessário utilizar outro material (não fornecido).



**ATENÇÃO: RISCO DE ESTABILIDADE.** Todo o material adquirido deve ter um mínimo de Classe 2. O material deve ter 31,8 mm de espessura do que a base da ferramenta que pretende montar.

**AVISO:** Para evitar qualquer bloqueio e incorrecção, certifique-se de que o contraplacado não está torcido ou irregular. Se ocorrer bloqueio e/ou incorrecção, substitua o contraplacado por um pedaço de contraplacado não torcido e nivelado.

## Teste de estabilidade do produto (Fig. I, R, S)

**IMPORTANTE:** Este teste deve ser efectuado antes de utilizar o suporte e a serra em conjunto.

O suporte para serra de esquadria rotativa foi concebido para ser utilizado em conjunto com vários tipos de serras de esquadria, serras de esquadria composta e serras de esquadria radiais.

**⚠ ATENÇÃO:** *para sua segurança, peça a duas ou mais pessoas para efectuar o teste de estabilidade, caso contrário podem ocorrer ferimentos graves.*

**⚠ ATENÇÃO:** *a cabeça de corte DEVE ser levantada em todas as serras de esquadria, serras de esquadria compostas e serras de esquadria radiais. Todas as serras de esquadria radiais DEVEM ser bloqueadas na posição traseira. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.*

**⚠ ATENÇÃO:** **RISCO DE ESTABILIDADE.** *Mantenha-se atento. O suporte pode cair durante este procedimento. Podem ocorrer ferimentos graves.*

1. Com uma pessoa à frente da serra/suporte e outra na parte de trás da serra/suporte, ambas prontas para segurar a serra, a pessoa que está à frente levanta as pernas dianteiras cerca de 65 mm e depois larga-as e deixa-as cair. O suporte tem tendência para inclinar para a frente? Se for o caso, volte a ajustar a serra para trás no suporte e volte a apertar os fechos.
2. A pessoa que está atrás levanta as pernas traseiras cerca de 65 mm e deixa-as cair. O suporte tem tendência para inclinar para trás? Se for o caso, volte a ajustar a serra para a parte da frente do suporte e volte a apertar os fechos **27**.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização

**⚠ ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos. Depois de efectuar a montagem e antes de cada utilização, certifique-se de que todos os parafusos e porcas estão bem apertados e que todos os mecanismos funcionam correctamente.*

**⚠ ATENÇÃO:** *Ppra reduzir o risco de ferimentos, mantenha ambas as mãos no punho e o pé direito na perna da extensão quando levantar e baixar o suporte. O suporte tem um sistema de elevação com jacto de gás e pode subir de maneira inesperada quando a alavanca é libertada.*

**⚠ ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos, nunca liberte a alavanca de activação se o suporte da serra de esquadria rotativa estiver na vertical (Fig. T). O mecanismo accionado por mola está sob tensão e pode abrir-se de maneira inesperadamente, com muita força.*

Consulte **Levantar e baixar o suporte** em **Montagem** para ajustar o suporte para a altura pretendida.

### Abrir os suportes de trabalho de extensão (Fig. A)

1. Rode o botão de bloqueio horizontal **7** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Deslize o braço de extensão do suporte de trabalho do suporte de trabalho **9** para fora ou para dentro, dependendo do comprimento da peça de trabalho.

3. Aperte o botão de bloqueio horizontal.
4. Repita o procedimento para o outro lado.

### Ajustar a altura do suporte de trabalho da extensão (Fig. A)

1. Rode o botão de bloqueio vertical **6**.
2. Ajuste o suporte de trabalho **10** para cima ou para baixo até à altura pretendida.
3. Aperte o botão de bloqueio vertical.
4. Repita o procedimento para a outro suporte de trabalho de extensão.

### Utilizar a placa de batente (Fig. A)

O suporte da serra de esquadria rotativa é instalado com a placa de batente **11**. Utilize a placa de batente se for necessário uma operação de corte contínuo.

1. Desaperte o botão de bloqueio da placa de batente para rodar a placa de batente na vertical.
2. Aperte o botão de bloqueio da placa de batente.

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE (Fig. T)

**⚠ ATENÇÃO:** **RISCO DE QUEDA.** *O suporte pode cair se o armazenar ou transportar perto ou na posição vertical. Transporte ou armazene o suporte na horizontal para reduzir o risco de queda do suporte.*

Para baixo o suporte para a posição de armazenamento, empurre a alavanca de activação vermelha para baixo, levante o punho e depois exerça pressão no punho para baixo.

Consulte a Figura T para saber qual é a posição de transporte adequada.

### MANUTENÇÃO

O suporte para serra de esquadria rotativa da DEWALT foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



#### Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



#### Limpeza

**⚠ ATENÇÃO:** *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*





**ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

### Acessórios opcionais



**ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DeWALT com este produto.

O DeWALT suporte para serra de esquadria rotativa foi concebido para ser utilizado em conjunto com vários tipos de serras de esquadria, serras de esquadria composta e serras de esquadria radiais.

# JIIRISAHAN RULLATELINE DE7260

## Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

## Tekniset tiedoissa

	DE7260	
Maksimikuormitus	kg	136
Leveys (pidennettynä)	mm	2469
Leveys (taitettuna)	mm	1488
Korkeus (pidennettynä)	mm	813
Korkeus (taitettuna)	mm	419
Paino	kg	27,7

## EU-yhdenmukaisuusilmoitus

### Konedirektiivi



### Jiirisahan rullateline DE7260

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel

Tekninen päällikkö

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

D-65510, Idstein, Germany

22.12.2017



**VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

## Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

## Yleisiä turvallisuutta koskevia varoituksia



**VAROITUS:** Lue kaikki jiirisahan rullatelineen ja siihen asennetun jiirisahan varoitukset ja ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

## SÄILYÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

### Turvallisuusohjeet



**VAROITUS:** Lue työkalun ohjekirja ennen lisävarusteiden käyttämistä oman turvallisuutesi takaamiseksi. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin ja työkalun sekä lisävarusteen vaurioitumiseen. Tätä työkalua huoltaessa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.



**VAROITUS:** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vakava tapaturma.



**VAROITUS:** Henkilövahinkovaaraa voidaan pienentää pitämällä molemmat kädet kavhassa telinettä nosttaessa ja laskiessa. Telineen nostomekanismi toimii kaasulla ja se voi nousta odottamattomasti, kun vipu vapautetaan.



**VAROITUS:** Älä avaa tai korjaa mitään kaasunpainejousen osaa. Sisällä on suuri paine, olemassa on henkilövahinkovaara.

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna. Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Korjauta jiirisahan rullateline koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Siten varmistat turvallisuuden.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi jiirisahojen telineenä. Telineen kuormituskyky on 136 kg. Väärinkäyttö tai virheellinen käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai henkilövahinkoon.
- Älä seiso työtason päällä. Telineeseen kipeäminen, sen päällä istuminen tai seisominen on vaarallista. Älä käytä tukiosia tikapuina tai telineenä.
- Kiinnitä jiirisaha hyvin paikoilleen telineeseen ennen käyttöä. Noudata asennusohjeita tarkasti. Kiinnitä työkalu tiukasti sahan asennuskohoihin ohjeiden mukaisesti.

- **Aseta teline tasaiselle alustalle sen heilumisen ja kaatumisen välttämiseksi.**
- **Varo tuotteen nostamisen ja laskemisen aikana, etteivät sormet tai kädet jää puristuksiin.**
- **Tarkista, että jalat ja muut tukikappaleet on lukittu paikoilleen ennen käyttöä.**
- **Telinettä ei saa muokata tai käyttää muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.**
- **Tätä jiirisahan rullatelinettä ei saa käyttää, jos suojassa tai säätölaitteessa tai hitsausosissa havaitaan vaurioita.**

## Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 2 Asennuskiskot
- 1 Jalka
- 2 Pyörät
- 1 Jalan pidennysosa
- 1 Kuusiokulma-avain
- 1 Pystysuunnan lukitusnupit
- 1 Vaakasuunnan lukitusnupit
- 1 Kahva
- 1 Työtuen pidennysvarsi
- 1 Työtuki
- 1 Pysäytyslevy
- 1 Käynnistysvipu

Tarvikke pussi 1:

- 2 Akselit
- 2 Laakerit
- 4 Aluslevyt
- 2 Mutterit

Tarvikke pussi 2:

- 4 M8 x 16 mm pyöreäkantaiset ruuvit
- 4 Kaarevat aluslevyt
- 1 M6 x 10 mm pyöreäkantainen ruuvi
- 1 M6 lukituslevy
- 1 M8 x 21 mm pyöreäkantainen ruuvi kierrelukituksella
- 1 M8 lukituslevy
- 1 Käyttöohje
- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Pakkauksen sisältöä ei saa leikata.



Puristumis- ja iskeytymisvaara.

## Päivämääräkoodin Sijainti [Kuva (Fig.) B]

Päivämääräkoodi **33** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2017 XX XX  
Valmistusvuosi

## Kuvaus (Kuva A)



**VAROITUS:** Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1 Asennuskiskot             | 13 Akselit   |
| 2 Jalka                     | 14 Laakerit  |
| 3 Pyörät                    | 15 Aluslevyt   |
| 4 Jalan pidennysosa         | 16 Mutterit  |
| 5 Kuusiokoloavain           | 17 M8 x 16 mm pyöreäkantaiset ruuvit                   |
| 6 Pystysuunnan lukitusnupit | 18 Kaarevat aluslevyt                                  |
| 7 Vaakasuunnan lukitusnupit | 19 M6 x 10 mm pyöreäkantainen ruuvi                    |
| 8 Kahva                     | 20 M6 lukituslevy                                      |
| 9 Työtuen pidennysvarsi     | 21 M8 x 21 mm pyöreäkantainen ruuvi kierrelukituksella |
| 10 Työtuki                  | 22 M8 lukituslevy                                      |
| 11 Pysäytyslevy             |  |
| 12 Käynnistysvipu           |  |

## Käyttötarkoitus

Tämä jiirisahan rullateline on suunniteltu käytettäväksi DeWALT-jiirisahalla. Jos kohdistuksessa tai asennuksessa esiintyy ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun DeWALT-korjaajaan.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

VIERIVÄLLÄ JIIRISAHATELINEELLÄ EI SAA kuljettaa henkilöitä tai muita kuormia.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



**VAROITUS: PURISTUMIS- JA ISKEYTYMISVAARA. Älä leikkaa suuria nippusiteitä (34 Kuva B) ennen kuin ohjekirjassa annetaan siihen ohjeet.** Jousikuormitettu mekanismi on jännitteenalainen ja se voi avautua odottamattomasti suurella voimalla. Älä nosta tai laske telinettä ennen kuin kaikki asennustoimenpiteet on suoritettu. Muutoin seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

## Asennukseen vaaditut työkalut

- Kuusiokoloavain **5** (kuuluu pakkaukseen, sijaitsee telineen nurkassa olevassa avaimen säilytyskotelossa)
- Säädettyävä avain
- 13 mm avopäinen avain
- 18 mm avopäinen avain
- Lankapihdit

**HUOMAA:** Jiirisahan rullateline on tarkoitettu useimpiin jiirisahoihin ja niiden siirtämiseen niin työmaalla kuin liikkeessä.

### Avaimen säilytyskotelo (Kuva A)

Pakkaukseen kuuluva kuusiokoloavain **5** sijaitsee telineen nurkassa olevassa avaimen säilytyskotelossa.

## Jalan pidennysosan kiinnittäminen (Kuvat B, C)

**TÄRKEÄÄ:** Aseta teline ylösalaisin lattialle tai tasaiselle ja vakaalle alustalle Kuvan B mukaisesti.

1. Aseta jalan pidennysosa **4** telineeseen sen ollessa ylösalaisin.
2. Kohdista reiät ja asenna kaksi M8 x 16 mm pyöreäkantaista ruuvia **17** kaarevilla aluslevyllä **18**.
3. Kiristä hyvin pakkaukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella **5**.

## Säilytyskotelon jalan kiinnittäminen telineeseen (Kuva D)

1. Nosta jalan pidennysosan vastakkaista päätä telineen ollessa ylösalaisin ja aseta säilytyskotelon jalka **2** telineeseen u-muotoisen putken ollessa ylösalaisin.
2. Kohdista reiät ja asenna yksi M8 x 16 mm pyöreäkantainen ruuvi **17** kaarevalla aluslevyllä **18** kullekin puolelle.
3. Kiristä hyvin pakkaukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella **5**.

## Kahvan kiinnittäminen (Kuva E)

1. Kun teline on ylösalaisin, kiinnitä kahva **8** telineen päähän pyörien vastakkaiselle puolelle yhdellä M8 x 21 mm pyöreäkantaista ruuvilla **21** ja lukituslevyllä **22**. Asenna ruuvi pakkaukseen kuuluvalla avaimella, älä kuitenkaan kiristä sitä.
2. Käännä telineen oikea puoli ylös, jotta pyörät ja jalan pidennysosa ovat tasaisesti lattialla tai vakaalla alustalla. Varmista, että teline jää suljettuun asentoon. Älä nosta telinettä.
3. Asenna yksi M8 x 10 mm pyöreäkantainen ruuvi **19** lukituslevyllä **20** toiselle puolelle. Kiristä hyvin pakkaukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella.
4. Kiristä VAIHEESSA 1 lisätty M8 x 21 mm pyöreäkantainen ruuvi **21** pakkaukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella.

## Pyörien kiinnittäminen (Kuvat F, G)

1. Liu'uta aluslevy **15** ja laakeri **14** akselin pulttiin **13**.
2. Kun teline on ylösalaisin, aseta akselin pultti pyörään **3** ja pyörän pidennysosa **23** kehyyseen kuvan E mukaisesti.  
**HUOMAA:** Varmista, että pyörännavan rihlapintainen puoli osoittaa sisäänpäin kehyskokoontamiseksi.

3. Aseta aluslevy **15** ja lukitusmutteri **16** akselin pultin kierteiseen päähän.
4. Kiristä akselin pultti ja mutteri 3/4 tuuman avaimella ja säädettyävällä avaimella.  
**HUOMAA:** Älä kiristä liikaa. Jos osia kiristetään liikaa, pyörän pyörintä voi heikentyä.
5. Kiinnitä toinen pyörä samalla tavalla.

## Telineen nostaminen ja laskeminen (Kuvat A, H, N–O)



**VAROITUS: PURISTUMIS- JA ISKEYTYMISVAARA.**

*Jousikuormitettu mekanismi on jännitteenalainen ja se voi avautua odottamattomasti suurella voimalla.*

1. Käännä teline oikea puoli ylöspäin lattialle.  
**TÄRKEÄÄ:** Telineen on oltava oikea puoli ylöspäin valkoisia nippusiteitä **34** leikatessa.
2. Leikkaa valkoiset nippusiteet lankapihdeillä pitämällä samalla telineen kehystä alhaalla.  
**TÄRKEÄÄ: ÄLÄ leikkaa mustia nippusiteitä, jotka pitävät telineen avaamiseen tarkoitettuja kaapelit paikoillaan.**
3. Aseta yksi jalka jalan pidennysosan **4** alosaan. Pidä kahvaa alhaalla yhdellä kädellä, paina punaista käynnistysvipua **12** lukitusmekanismin vapauttamiseksi.
4. Nosta kahvaa **8** molemmilla käsillä painamalla samalla punaista vipua.

## Telineessä on kolme eri asentoa: suljettu, täysin pidennetty ja väliasento

### Väliasennon asettaminen

Nosta kahva ylös ja nosta telinettä hitaasti. Teline pysähtyy väliasentoon. Vapauta vipu.

**HUOMAA:** Kun teline on väliasennossa, se laskeutuu hiukan työkalun asentamisen yhteydessä. Väliasento ei lukitse ylöspäin suuntautuvaa liikkettä. Teline jää väliasentoon hyödyntäen työkalun painoa.

### Telineen pidentäminen ääriasentoon

Aloita väliasennosta. Toista VAIHEET 3–4. Nosta kahva ylös ja nosta teline täysin pidennettyyn asentoon. Teline lukittuu täysin pidennettyyn asentoon. Vapauta vipu.

### Telineen sulkeminen

Toista VAIHEET 3–4. Kahva on nostettava ylös ja painettava sitten alas, kunnes teline sulkeutuu. Vapauta vipu.

**TÄRKEÄÄ:** Nosta kahva ylös lukituksen avaamiseksi ennen kuin teline voidaan laskea.

## Pidennysvarsien ja työtukien kiinnittäminen (Kuvat A, P, Q)

**TÄRKEÄÄ:** Varmista, että pidempi "T"-puoli työtuen varressa **9** osoittaa alaspäin Kuvan P mukaisesti. Varmista, että merkin nuoli osoittaa alaspäin.

1. Aseta pitkä työtuen varsi pienellä mustalla korkilla (**24**, Kuva P) telineen reikään **25**, joka on lähinnä punaista käynnistysvipua. Paina sisään sen asettamiseksi paikoilleen.

- Toista toimenpiteet toisen työtuen varren kohdalla vastakkaisessa päässä. Paina varsi sisään sen asettamiseksi paikoilleen. Kiristä vaakasuunnan lukitusnupit.
- Kun teline on nostettu halutulle korkeudelle, aseta työtuki **10** pidennysvarren **9** reian päälle. Työtuen kierteisen reiän tulee osoittaa ulospäin.
- Aseta pystysuunnan lukitusnuppi **6** työtuen varren sivussa olevaan reikään. Kiristä pystysuunnan lukitusnuppi **6**.
- Toista toimenpide toisen työtuen kohdalla.

**HUOMAA:** Sisäinen lukitusmekanismi pitää työtuen varren paikoillaan.

## Pysäytyslevyn kiinnittäminen

- Kohdistaa pysäytyslevyn **11** aukko työtuen **10** ulospäin osoittavaan kierteiseen reikään.  
**HUOMAA:** Pysäytyslevy voidaan kiinnittää jompaan kumpaan työtukeen.
- Kiinnitä pysäytyslevy työtukeen asentamalla ja kiristämällä nuppi Kuvan Q mukaisesti.

## Työkalun kiinnittäminen (Kuvat A, H–M)

- VAROITUS: VAKAUSVAARA.** Katso jiirisahan kiinnitysohjeet telineeseen tai tukipintaan työkalun valmistajan toimittamista ohjeista. Kiinnitä työkalu tämän ohjekirjan ja työkalun valmistajan ohjekirjan ohjeita noudattaen ennen sen käyttöä. Näiden varoituksien noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin ja työkalun vaurioitumiseen.
- Käännä telineen oikea puoli ylöspäin ja jätä se suljettuun asentoon ennen sahan kiinnittämistä.
  - Löysää 6 kiskon ruuvia **27** pakkaukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella. Irrota neljä asennuspulttia / tasaista aluslevyä **28** asennuskiskoista **1**.
  - Liuta asennuskiskot **1** työkalun leveyden mukaan.
  - Aseta jiirisaha asennuskiskoille **1**. Keskitä työkalu telineeseen etu- ja takasuunnassa sekä sivusuunnassa (Kuva K).
  - Varmista, että työkalun jaloissa olevat asennusreiät **29** kohdistuvat kiskoon (Kuva J).
  - Aseta asennusruuvit / tasaiset aluslevyt **28** (irrotettu VAIHEESSA 2) työkalun jalkojen läpi kiinnitysmutteriin **32**. Kiristä huolellisesti.
  - Kun saha on kiristetty kiskoihin, kiristä kiskon ruuvit **27**, jotka löysättiin VAIHEESSA 2.

### Jos saha ei sovi hyvin asennuskiskoihin

**TÄRKEÄÄ:** Jiirisaha TÄYTYY asettaa niin, että työkalu on kiinnitetty pultein suoraan asennuskiskoihin.

- VAROITUS: VAKAUSVAARA.** Jos työkalun asennusreiät eivät kohdistu asennuskiskojen aukkoihin, asenna jiirisaha 19 mm:n vanerikappaleeseen (ks. mitat Kuvasta L). Vanerin on oltava vähintään 102 mm asennettavan työkalun pohjaa leveämpi sekä vähintään 435 mm syvä. Vanerin on oltava vähintään yhtä syvä kuin asennettava työkalu. Poraa vanerin molempien päiden lähelle 9,5 mm:n reiät asennuskiskojen aukkojen kohdistamiseksi

osion **Työkalun kiinnittäminen** mukaisesti. Muut laitteistot voivat olla näissä olosuhteissa tarpeen (eivät kuulu pakkaukseen).



**VAROITUS: VAKAUSVAARA.** Kaikkien uusien laitteistojen tulee kuulua vähintään luokkaan 2. Laitteistojen tulee olla 31,8 mm asennettavan työkalun pohjan paksumutta pitempiä.

**HUOMAUTUS:** Kiinnijuuttumisen ja/tai epätarkkojen tuloksien välttämiseksi on varmistettava, ettei vaneri ole väännyt tai epätasainen. Jos kiinnijuuttumista ja/tai epätarkkoja tuloksia esiintyy, vaihda vaneri suoraan ja tasaiseen vaneriin.

## Tuotteen vakauden testaaminen

### (Kuvat I, R, S)

**TÄRKEÄÄ:** Tämä testi on suoritettava ennen telineen ja sahan käyttämistä yhdessä.

Jiirisahan rullateline on tarkoitettu käytettäväksi erilaisten jiirisahojen, yhdistelmäjiirisahojen ja liukuvien yhdistelmäjiirisahojen kanssa.



**VAROITUS: Turvallisuuden takaamiseksi vakauden testaaminen edellyttää kahta tai useampaa henkilöä. Muutoin vaarana ovat vakavat henkilövahingot.**



**VAROITUS: Leikkuupää TÄYTYY nostaa kaikissa jiirisahoissa, yhdistelmäjiirisahoissa ja liukuvissa yhdistelmäjiirisahoissa. Kaikki liukuvat yhdistelmäjiirisahat TÄYTYY lukita taka-asentoon. Muutoin vaarana ovat vakavat henkilövahingot.**



**VAROITUS: VAKAUSVAARA. Pysy valppaana. Teline voi kaatua tämän toimenpiteen aikana. Se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.**

- Yhden henkilön on oltava sahan/telineen edessä ja toisen henkilön on oltava sahan/telineen takana valmiina ottamaan saha vastaan. Edessä oleva henkilö nostaa etujalkoja noin 65 mm ja päästää niistä sitten irti. Kaatuuko teline enimmäkseen eteenpäin? Säädä tässä tapauksessa sahaa telineessä taaksepäin ja kiristä kiinnitysosat.
- Takana oleva henkilö nostaa takajalkoja noin 65 mm:n verran ja pudottaa telineen. Kaatuuko teline enimmäkseen taaksepäin? Säädä tässä tapauksessa sahaa telineen etuosaa kohti ja kiristä kiinnitysosat **27** uudelleen.

## KÄYTTÄMINEN

### Käyttöohjeet



**VAROITUS: Henkilövahinkovaaran välttäminen: Varmista, että kaikki pultit ja mutterit on kiristetty hyvin ja kaikki mekanismit toimivat virheettömästi asennustoimenpiteiden suorittamisen jälkeen ja aina ennen käyttöä.**



**VAROITUS: Henkilövahinkovaaraa voidaan pienentää pitämällä molemmat kädet kahvassa ja oikea jalka lajan pidennysosassa telinettä nostaessa ja laskiessa. Telineen nostomekanismi toimii**

**kaasulla ja se voi nousta odottamattomasti, kun vipu vapautetaan.**



**VAROITUS: Henkilövahinkovaaran välttäminen, älä koskaan vapauta käynnistysvipua jiirisahan rullatelineen ollessa pystyasennossa (Kuva T). Jousikuormitettu mekanismi on jännitteenalainen ja se voi avautua odottamattomasti suurella voimalla.**

Säädä teline oikealle korkeudelle katsomalla ohjeet kohdasta **Telineen nostaminen ja laskeminen** osiossa **Kokoaminen**.

## Työtukien jatkeen pidentäminen (Kuva A)

1. Kierrä vaakasuunnan lukitusnuppia 7 vastapäivään.
2. Liu'uta työtuen pidennysvarsi 9 ulos tai sisään työkappaleen pituuden mukaan.
3. Kiristä vaakasuunnan lukitusnuppi.
4. Toista toimenpide toisella puolella.

## Työtuen pidennyksen korkeuden säätäminen (Kuva A)

1. Käännä pystysuunnan lukitusnuppia 6.
2. Säädä työtuki 10 haluamallesi korkeudelle siirtäen sitä ylös- tai alaspäin.
3. Kiristä pystysuunnan lukitusnuppi.
4. Toista toimenpide toisen työtuen jatkeen kohdalla.

## Pysäytyslevyn käyttäminen (Kuva A)

Jiirisahan rullateline pysäytyslevyllä 11. Käytä pysäytyslevyä, jos jatkuva leikkaustoimenpide on tarpeen.

1. Löysää pysäytyslevyn lukitusnuppia levyn kiertämiseksi pystyasentoon.
2. Kiristä pysäytyslevyn lukitusnuppi.

## SÄILYTYS JA KULJETUS (Kuva T)



**VAROITUS: KAATUMISVAARA. Teline voi kaatua, kun sitä säilytetään tai kuljetetaan pystyasennossa tai lähes pystyasennossa. Telinettä tulee kuljettaa ja säilyttää vaaka-asennossa telineen kaatumisen välttämiseksi.**

Teline voidaan laskea säilytysasentoon painamalla punainen käynnistysvipu alas, nostamalla kahva ylös ja kohdistamalla kahvaan alaspäin suuntautuvaa painetta.

Katso oikeaoppinen kuljetusasento kuvasta T.

## KUNNOSSAPITO

Jiirisahan DEWALT-rullateline on tarkoitettu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



## Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



## Puhdistaminen



**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



**VAROITUS:** Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

## Lisävarusteet



**VAROITUS:** Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Jiirisahan DEWALT rullateline on tarkoitettu käytettäväksi erilaisten jiirisahojen, yhdistelmäjiirisahojen ja liukuvien yhdistelmäjiirisahojen kanssa.

# RULLSTÄLLNING GERINGSÅG

## DE7260

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

### Tekniska data

	DE7260	
Maximal arbetsbelastning	kg	136
Bredd (utökad)	mm	2469
Bredd (ihopviktt)	mm	1488
Höjd (utökad)	mm	813
Höjd (ihopviktt)	mm	419
Vikt	kg	27,7

### EC-Följsamhetsdeklaration

#### Maskindirektiv



#### Rullställning geringssåg DE7260

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel  
Teknisk chef

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
22.12.2017



**VARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**VARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

### Generella säkerhetsvarningar



**VARNING:** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner för rullställningen för geringssågen och den monterade geringssågen.

Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

### Säkerhetsregler



**VARNING:** För din egen säkerhet, läs igenom verktygets bruksanvisningen innan tillbehöret används. Om inte dessa varningar följs kan det leda till personsador och allvarliga skador på arbetsställningen och tillbehören. Vid service på detta verktyg använd identiska reservdelar.



**VARNING:** Om inte dessa regler följs kan det leda till allvarliga personsador.



**VARNING:** För att minska risken för skador skall båda händerna hållas på handtaget vid höjning eller sänkning av ställningen. Ställningen har gashjälp för lyftning och den kan höjas oväntat när spaken lossas.



**VARNING:** Öppna inte eller reparera något vid gstryckfjäders. De tär högt tryck på insidan, risk för personsador.

- **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst. Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.**
- **Låt en kvalificerad reparatör som bara använder originaldelar utföra service på rullställningen för geringssågen. Detta garanterar att säkerheten behålls.**
- **Denna produkt har designats för att användas som en ställning för geringssågar. Ställningen stöder upp till 136 kg. Allt missbruk eller felanvändning kan resultera i produktsador eller personsador.**
- **Stå inte på arbetsbordet.** Det är riskabelt att klättra, sitta eller stå på ställningen. Använd inte stödförlängningen som en ställning eller stege.

- **Fäst geringssågen korrekt till ställningen innan arbetet börjar.** Följ monteringsinstruktionerna nogga. Fäst verktyget säkert på sågmonteringsckenorna såsom instruerats.
- **Placera ställningen på en plan och jämn yta för att förhindra att den gungar eller tippar.**
- **Var försiktig vid höjning eller sänkning av produkten för att minska risken för att händer eller fingrar kläms.**
- **Kontrollera benen och andra stöd för att se till att de är korrekt låsta på plats innan arbetet.**
- **Modifiera inte eller använd ställningen för något annat än den är avsedd för.**
- **Om skydds- eller inställningsenheten eller svetsningen är skadad skall denna rullställning för geringssågen längre användas.**

## Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 2 Monteringsckenor
- 1 Fot
- 2 Hjul
- 1 Benförlängning
- 1 Insexnyckel
- 1 Vertikal låsratt
- 1 Horisontell låsratt
- 1 Handtag
- 1 Arbetsstöd förlängningsarm
- 1 Arbetsstöd
- 1 Stopplatta
- 1 Aktiveringsspak

Hårdvaruväska 1:

- 2 Axlar
- 2 Bussningar
- 4 Brickor
- 2 Muttrar

Hårdvaruväska 2:

- 4 M8 x 16 mm skruvar med runt huvud
- 4 Böjda brickor
- 1 M6 x 10 mm skruv med runt huvud
- 1 M6 låsbricka
- 1 M8 x 21 mm skruv med runt huvud med gängad låsbit
- 1 M8 låsbricka
- 1 Instruktionshandbok

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Klipp inte paketinnehåll.



Fara för klämning och slag.

## Datumkodplacering [Bild (Fig.) B]

Datumkoden **33**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2017 XX XX  
Tillverkningsår

## Beskrivning (Bild A)



**VARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1 Monteringsckenor           | 13 Axlar   |
| 2 Fot                        | 14 Bussningar  |
| 3 Hjul                       | 15 Brickor   |
| 4 Benförlängning             | 16 Muttrar   |
| 5 Insexnyckel                | 17 M8 x 16 mm skruvar med runt huvud                 |
| 6 Vertikal låsratt           | 18 Böjda brickor                                     |
| 7 Horisontell låsratt        | 19 M6 x 10 mm skruv med runt huvud                   |
| 8 Handtag                    | 20 M6 låsbricka                                      |
| 9 Arbetsstöd förlängningsarm | 21 M8 x 21 mm skruv med runt huvud med gängad låsbit |
| 10 Arbetsstöd                | 22 M8 låsbricka                                      |
| 11 Stopplatta                |  |
| 12 Aktiveringsspak           |  |

## Avsedd användning

Denna rullställning för geringssåg är designad för att användas med DEWALT geringssåg. Om du har problem med inriktningen eller monteringen rådfråga ett auktoriserat DEWALT reparatörsombud.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

Transportera **INTE** personer eller last med GERINGSSÅGENS RULLSTÄLLNING.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING OCH JUSTERING



**VARNING: FARA FÖR KLÄMNING OCH SLAG. Klipp inte av den stora säkerhetskabelns band (34 Bild B) innan du instrueras så senare i manualen.** Den fjäderbelastade mekanismen är under spänning och kan öppnas oväntat med hög kraft. För att minska risken för





*allvarliga personskador, höj inte eller sänk ställningen innan monteringen är klar.*

## Verktyg som krävs för monteringen

- Insexnyckel **5** (medföljer, finns i nyckelförvaringsplatsen i hörnet på ställningen)
- Skiftnyckel
- 13 mm nyckel med öppen ände
- 18 mm nyckel med öppen ände
- Trådavbitare

**NOTERA:** Denna rullställning för geringssåg är en ställning som designats för inhysa de flesta geringssågar och för att vara portabel för dessa enheter, både i fält och i verkstaden.

### Nyckelförvaring (Bild A)

Den medföljande insexnyckeln **5** finns i nyckelförvaringsplatsen i hörnet på ställningen.

## Montera benförlängningen (Bild B, C)

**VIKTIGT:** Placera ställningen upp och ned på golvet eller på ett plant och stabilt bord såsom visas i Bild B.

1. Med ställningen upp och ned, sätt in benförlängningen **4** i ställningen.
2. Rikta in hålen och installera två M8 x 16 mm skruvar med runt huvud **17** med böjda brickor **18**.
3. Dra åt med den medföljande insexnyckeln **5**.

## Montera förvaringsfoten på ställningen (Bild D)

1. Med ställningen upp och ned, lyft änden på motsatt sida mot benförlängningen och sätt in förvaringsfoten **2** i ställningen med det u-formade röret upp och ned.
2. Rikta in hålen och montera en M8 x 16 mm skruv med runt huvud **17** med en böjd bricka **18** på var sida.
3. Dra åt med den medföljande insexnyckeln **5**.

## Sätta fast handtaget (Bild E)

1. Med ställningen upp och ned, montera handtaget **8** på ena sidan av ställningen mitt emot hjulet med en M8 x 21 mm skruv med runt huvud **21** och låsbricka **22**. Fäst skruven med medföljande insexnyckel men dra inte åt helt.
2. Vänd ställningen med rätt sida upp så att hjulen och benförlängningen står plant på golvet eller på ett stabilt bord. Se till att ställningen är i låst läge, höj inte ställningen.
3. Montera en M6 x 10 mm skruv med runt huvud **19** med en böjd bricka **20** på andra sidan. Dra åt med den medföljande insexnyckeln.
4. Dra åt M8 x 21 mm skruven med runt huvud **21** tillagd i STEG 1 med den medföljande insexnyckeln.

## Montera hjulen (Bild F, G)

1. Skjut en bricka **15** och bussning **14** på axelbulten **13**.
2. Försätt med ställningen upp och ned, sätt in axelbulten i hjulet **3** och hjulförlängningen **23** på ramen såsom visas i Bild F. **NOTERA:** Se till att den räfflade sidan på hjulhubben är riktad inåt mot rammontaget.

3. Placera en bricka **15** och en låsmutter **16** på axelbultens gängade ände.
4. Dra åt axelbulten och muttern med en 18 mm nyckel och en skiftnyckel.  
**NOTERA:** Dra inte åt för hårt. Om det dras åt för hårt kan det påverka hjulrotationen.
5. Fäst det andra hjulet på samma sätt.

## Höja och sänka ställningen (Bild A, H, N–O)



**VARNING: FARA FÖR KLÄMNING OCH SLAG.** Den fjäderbelastade mekanismen är under spänning och kan öppnas oväntat med hög kraft.

1. Vänd ställningen upprätt på golvet.  
**VIKTIGT:** Ställningen måste stå upprätt när kabelbindningen klipps **34**.
2. Medan ovasidan av ställningsramen hålls ned används en avbitartång för att klippa av den vita kabelbindningen.  
**VIKTIGT: Klipp INTE av den svarta kabelbindningen som fäster kablarna som öppnar ställningen.**
3. Placera en fot på nederkanten av benförlängningen **4**. Håll ned handtaget med ena handen, tryck på den röda aktiveringsspaken **12** för att avaktivera hakmekanismen.
4. Lyft handtaget **8** med båda händerna medan den röda spaken samtidigt trycks in.

## Ställningen har tre positioner: stängd, fullt utökad och mellanliggande position

### För att nå den mellanliggande positionen

Lyft upp handtaget och höj sakta ställningen. Ställningen stannar på den mellanliggande positionen. Släpp spaken.

**NOTERA:** I den mellanliggande positionen kommer ställningen att sänkas något när ett verktyg placeras på den. Den mellanliggande positionen låser inte mot uppåtriktade rörelsen. Ställningen är beroende av vikten på verktyget för att bli kvar i den mellanliggande positionen.

### Fullt utökad ställning

Starta i mellanliggande positionen. Upprepa STEG 3-4. Lyft upp handtaget och höj ställningen till den fullt utökade positionen. Ställningen kommer att haka i den fullt utökade positionen. Släpp spaken.

### För att stänga ställningen

Upprepa STEG 3-4. Du måste lyfta upp handtaget och sedan skjuta ned tills ställningen är låst. Släpp spaken.

**VIKTIGT:** Lyft första handtaget för att avaktivera haken innan ställningen kan sänkas.

## Montera förlängningsarmarna och arbetsstödet (Bild A, P, Q)

**VIKTIGT:** Se till att den längre sidan av "T" i arbetsstödsarmen **9** är riktad nedåt såsom visas i Bild P. Se till att pilen på etiketten pekar nedåt.

1. För in den långa arbetsstödsarmen med det lilla svarta locket (**24**, Bild P) i hålet **25** på ställningen närmast den röda aktiveringsspaken. Skjut in armen tills den snäpper på plats.

- Upprepa med en andra arbetsstödsarmarna på motsatt sida. Skjut in armen tills den snäpper på plats. Dra åt den horisontella låsratten för att fästa.
- Med ställningen upphöjd till önskad höjd, för in arbetsstödet **10** i ovsidan av förlängningsarmens **9** hål. Det gängade hålet i arbetsstödet skall vara riktad utåt.
- För inte den vertikala låsratten **6** in i sidohålet på arbetsstödsarmen. Dra åt den vertikala låsratten **6**.
- Upprepa med de andra arbetsstöden.

**NOTERA:** Den interna låsmekanismen ser till att arbetsstödsarmen inte lossnar.

## Montera stopplattan

- Rikta in öppningen på stopplattan **11** mot de utåtriktade gängade hålen på arbetsstödet **10**.  
**NOTERA:** Stopplattan kan fästas på valfritt arbetsstöd.
- Fäst stopplattan på arbetsstödet genom att installera och dra åt ratten såsom visas i Bild Q.

## Montera verktyget (Bild A, H–K)

**! VARNING: STABILITETSFARA.** Se verktygstillverkarens instruktioner beträffande montering av din geringssåg på en ställning eller stödyta. Fäst verktyget i enlighet med båda instruktionerna i denna manual och de i verktygstillverkarens innan arbetet. Om inte dessa varningar följs kan det leda till allvarliga personskador och allvarliga skador på verktyget.

- Vänd ställningen upprätt och lämna ställningen i låst position innan sågen monteras.
- Lossa de 6 skenskruvarna **27** med den medföljande insexnyckeln. Ta bort de fyra monteringsbultarna/platta brickorna **28** från monteringssskenorna **1**.
- Skjut monteringssskenorna **1** så att de passar bredden på verktyget.
- Placera geringssågen på monteringssskenorna **1**. Centrera verktyget framåt och bakåt och i sidled på ställningen (Bild K).
- Se till att monteringshålen **29** i verktygets fötter är i linje med skenan (Bild J).
- Sätt in monteringsbultarna/platta brickorna **28** (som togs bort i STEG 2) genom vart och ett av verktygets fötter in i infångade muttern **32**. Dra åt.
- När sågen sitter fast på skenorna, dra åt alla skenskruvar **27** som lossades i STEG 2.

## Om sågen inte lätt passar på monteringssskenorna

**VIKTIGT:** Geringssågen MÅSTE placeras så att verktyget kan skruvas fast i rätt vinkel på monteringssskenorna.

**! VARNING: STABILITETSFARA.** Om verktygets monteringshål inte är i linje med öppningarna i monteringssskenorna, montera geringssågen på en bit 19 mm plywood (Se Bild L för mått). Plywooden måste vara minst 102 mm bredare än verktygets bas som skall monteras och med ett minimidjup på 435 mm.

Plywooden måste vara minst så djup som verktygsbasen som monteras. Borra 9,5 mm hål nära båda ändarna av plywooden för att rikta in mot öppningarna i monteringssskenorna såsom beskrivs i **Montera verktyget**. Annan hårdvara (medföljer inte) kan behövas under dessa förhållanden.

**! VARNING: STABILITETSFARA.** All köpt hårdvara bör vara av minst grad 2. Hårdvara skall vara 31,8 mm längre än tjockleken på verktygsbasen du monteras.

**OBSERVERA:** För att förhindra kärvning och/eller felaktigheter får plywooden inte vara skev eller på annat sätt ojämn. Om kärvning och/eller felaktigheter uppstår, byt ut plywooden mot en icke-skev, jämn bit plywood.

## Produktstabilitetstest (Bild I, R, S)

**VIKTIGT:** Detta test måste utföras innan ställningen och sågen används tillsammans.

Rullställningen för geringssågen är designad för att användas tillsammans med flera olika geringssågar, sammansatta geringssågar och sammansatta skjutbara geringssågar.

**! VARNING: För din egen säkerhet, var två eller flera personer som utför stabilitetstestet annars kan det resultera i allvarliga skador.**

**! VARNING: Kaphuvudet MÅSTE vara upphöjd på alla geringssågar, sammansatta geringssågar och skjutbara sammansatta geringssågar. En sammansatt skjutbar geringssåg MÅSTE vara låst i den bakre positionen. Om du inte gör det kan det resultera i allvarliga skador.**

**! VARNING: STABILITETSFARA. Var uppmärksam. Ställningen kan tippa under denna procedur. Allvarliga skador kan uppstå.**

- Med en person framför sågen/ställningen och en person bakom sågen/ställningen är båda redo att fånga sågen, personen fram lyfter de främre benen ungefär 65 mm och släpper den sedan. Tendera ställningen att tippa över framåt? Om så, justera sågen ytterligare bakåt på ställningen och dra åt fästena.
- Personen bakom lyfter de bakre benen ungefär 65 mm och släpper dem. Tendera ställningen att tippa över bakåt? Om så, justera om sågen framåt på ställningen och dra åt fästena **27**.

## DRIFT

### Bruksanvisning

**! VARNING: För att minska risken för skador. Efter att montering är klar och innan varje användning, kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna och att all mekanism fungerar korrekt.**

**! VARNING: För att minska risken för skador skall båda händerna hållas på handtaget och högra foten på förlängningsbenen vid höjning eller sänkning av ställningen. Ställningen har gashjälp för lyftning och den kan höjas oväntat när spaken lossas.**

**!** **VARNING:** För att minska risken för personskador, släpp aldrig aktiveringspaken när rullställningen för geringssågen är i vertikal position (Bild T). Den fjäderbelastade mekanismen är under spänning och kan öppnas oväntat med hög kraft.

Se **Höja och sänka ställningen** under **Montering** för att ställa in ställningen på önskad höjd.

## Förlänga förlängningsarbetsstödet (Bild A)

1. Vrid den horisontella låsratten **7** moturs.
2. Skjut arbetsstödet förlängningsarm **9** ut eller in, beroende på längden på arbetsstycket.
3. Dra åt den horisontella låsratten.
4. Upprepa på andra sidan.

## Justera förlängda arbetsstödet höjd (Bild A)

1. Vrid den vertikala låsratten **6**.
2. Justera arbetsstödet **10** uppåt eller nedåt till önskad höjd.
3. Dra åt den vertikala låsratten.
4. Upprepa med de andra förlängda arbetsstöden.

## Använda stopplattan (Bild A)

Rullställningen för geringssåg är utrustad med en stopplatta **11**. Använd stopplattan, om kontinuerliga sågarbeten behövs.

1. Lossa stopplattans låsratt för att vrida stopplattan till en vertikal position.
2. Dra åt stopplattans låsratt.

## FÖRVARING OCH TRANSPORT (Bild T)

**!** **VARNING:** TIPPNINGSRISK. Ställningen kan tippa när den förvaras eller vid transport av ställningen nära eller i vertikala positionen. Transportera eller förvara ställningen i den horisontella positionen för att minska risken att ställningen skall tippa.

Sänk ned ställningen till förvaringsposition genom att skjuta ned den röda aktiveringspaken, lyft upp handtaget och tryck sedan nedåt på handtaget.

Se Bild T för korrekt transportposition.

## UNDERHÅLL

Din DeWALT rullställning för geringssåg har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



### Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



### Rengöring

**!** **VARNING:** Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och

runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

**!** **VARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## Valfria tillbehör

**!** **VARNING:** Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DeWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DeWALT användas med denna produkt.

DeWALT rullställningen för geringssågen är designad för att användas tillsammans med flera olika geringssågar, sammansatta geringssågar och sammansatta skjutbara geringssågar.

# TEKERLEKLİ GÖNYE TESTERE TEZGAHI

## DE7260

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

	DE7260	
Maksimum çalışma yükü	kg	136
Genişlik (Açılmış)	mm	2469
Genişlik (Katlanmış)	mm	1488
Uzunluk (Açılmış)	mm	813
Uzunluk (Katlanmış)	mm	419
Ağırlık	kg	27,7

### AT Uygunluk Beyanatı

#### Makine Direktifi



#### Tekerlekli Gönye Testere Tezgahı

##### DE7260

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
Mühendislik Direktörü  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Almanya  
22.12.2017



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

### Genel Güvenlik Talimatları



**UYARI:** Tüm güvenlik uyarılarını ve tekerlekli gönye testere tezgahının ve üzerine monte edilmiş gönye testere ile ilgili tüm talimatları okuyun. Bu talimatların herhangi birisine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

### BÜTÜN ÜYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikliyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

### Güvenlik Önlemleri



**UYARI:** Kendi güvenliğiniz için herhangi bir aksesuarı kullanmadan önce elektrikli alet kullanma kılavuzunu okuyun. Bu uyarılara dikkat edilmemesi kişisel yaralanmaya ve aletin ve aksesuarın hasar görmesine neden olabilir. Bu alete bakım yaparken, yalnızca aynı yedek parçaları kullanın.



**UYARI:** Bu kurallara uyulmaması ciddi fiziksel yaralanmaya yol açabilir.



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, tezgahı kaldırıp indirirken her iki elinizi de tutma yeri üzerinde tutun. Tezgahta gaz yardımıyla kaldırma özelliği mevcuttur ve kol serbest bırakıldığında beklenmedik şekilde yükselebilir.



**UYARI:** Gaz basınçlı yayda herhangi bir şey açmayın veya onarmayın. İçeride yüksek basınç ve fiziksel yaralanma riski vardır.

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun. Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Tekerlekli gönye testere tezgahınızı sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servis personeline tamir ettirin. Bu, güvenliğin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- Bu ürün, gönye testere için tezgah olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Tezgah, 136 kg'a kadar yükleri taşır.

Hatalı veya kötü kullanım ürünün hasar görmesine veya fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

- **Tezgah üzerine basmayın.** Tezgaha tırmanmak, oturmak veya üzerinde durmak tehlikelidir. Destek uzantılarını basmak için merdiven veya iskele olarak kullanmayın.
- **Çalışma öncesi gönye testereyi tezgaha uygun bir şekilde sabitleyin.** Montaj talimatlarını dikkatli bir şekilde izleyin. Aleti testere montaj raylarına belirtildiği gibi sağlam bir şekilde sabitleyin.
- **Sallanmayı veya devrilmeyi önlemek için tezgahı düz ve dengeli bir yüzeye yerleştirin.**
- **El ve parmakların sıkışma riskini azaltmak için ürünün kaldırılması ve indirilmesi sırasında dikkatli olun.**
- **Çalıştırmadan önce düzgün şekilde yerine kilitlendiğini görmek için bacakları ve diğer destekleri kontrol edin.**
- **Tezgahı, üretim amacı dışında herhangi bir işlem için değiştirmeyin veya kullanmayın.**
- **Koruma veya ayarlama cihazı veya kaynak hasarlıysa, bu tekerlekli gönye testere tezgahını artık kullanmayın.**

## Ambalaj İçeriği

Ambalaj şunları içerir:

- 2 Montaj rayları
- 1 Ayak
- 2 Tekerlek
- 1 Bacak uzantısı
- 1 Altıgen anahtar
- 1 Dikey kilit düğmeleri
- 1 Yatay kilit düğmeleri
- 1 Tutamak
- 1 Çalışma desteği uzatma kolu
- 1 Çalışma desteği
- 1 Durdurma plakası
- 1 Hareket kolu

Donanım çantası 1:

- 2 Aks
- 2 Burç
- 4 Rondela
- 2 Somun

Donanım çantası 2:

- 4 M8 x 16 mm düğme başlı vida
- 4 Bombe rondela
- 1 M6 x 10 mm düğme başlı vida
- 1 M6 kilit rondelası
- 1 M8 x 21 mm diş kilitleme yamalı düğme başlı vida
- 1 M8 kilit rondelası
- 1 Kullanım kılavuzu

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Ambalaj içeriğini kesmeyin.



Sıkışma ve Vurma Tehlikesi.

## Tarih Kodu Konumu [Şek. (Fig.) B]

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **33** gövdeye baslıdır.

Örnek:

2017 XX XX

İmalat Yılı

## Açıklama (Şek. A)



**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1 Montaj rayları              | 13 Akslar   |
| 2 Ayak                        | 14 Burçlar  |
| 3 Tekerlekler                 | 15 Rondelalar                                       |
| 4 Bacak uzantısı              | 16 Somunlar   |
| 5 Altıgen anahtar             | 17 M8 x 16 mm düğme başlı vida                      |
| 6 Dikey kilit düğmeleri       | 18 Bombe rondela                                    |
| 7 Yatay kilit düğmeleri       | 19 M6 x 10 mm düğme başlı vida                      |
| 8 Tutamak                     | 20 M6 kilit rondelası                               |
| 9 Çalışma desteği uzatma kolu | 21 M8 x 21 mm diş kilitleme yamalı düğme başlı vida |
| 10 Çalışma desteği            | 22 M8 kilit rondelası                               |
| 11 Durdurma plakası           |   |
| 12 Hareket kolu               |   |

## Kullanım Amacı

Bu tekerlekli gönye testere tezgahı DEWALT gönye testereyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Hizalama veya montaja ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yetkili DEWALT servisine danışın.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

Bu **DÖNER GÖNYE TESTERE TEZGAHINI** insan veya eşya taşımak için **KULLANMAYIN**.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAR



**UYARI: SIKIŞMA VE VURMA TEHLİKESİ. Büyük emniyet kablo bağlantılarını (34 Şek. B) daha sonra kullanma kılavuzunda belirtilene kadar kesmeyin.**



Yaylı mekanizma gerginlik yüküdür ve beklenmedik şekilde yüksek kuvvetle fırlayabilir. Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, montaj tamamlanıncaya tezgahı kadar yükseltmeyin veya alçaltmayın.

### Montaj için Gerekli Araçlar

- Somun anahtarı 5 (ürünle birlikte gelir, tezgahın köşesindeki anahtarı saklama yerinde bulunur)
- Ayarlanabilir anahtar
- 13 mm açık uçlu anahtar
- 18 mm açık uçlu anahtar
- Tel kesme penseleri

**NOT:** Bu tekerlekli gönye testere tezgahı, çoğu gönye testereyi barındıracak ve hem şantiye hem de dükkanda bu birimler için taşınabilirlik sağlamak üzere tasarlanmış bir tezgahtır.

### Anahtar Saklama Yeri (Şek. A)

Ürünle birlikte gelen somun anahtarı 5 tezgahın köşesindeki anahtar saklama yerinde bulunur.

### Bacak Uzantısının Takılması (Şek. B, C)

**ÖNEMLİ:** Şek. B'de gösterildiği gibi zeminde yere veya dengeli bir masa üzerine ters yerleştirin.

1. Baş aşağı durduğu konumda bacak uzantısını 4 tezgaha takın.
2. Delikleri hizalayın ve iki adet M8 x 16 mm düğme başlı vidayı 17 bombeli rondelalarla 18 takın.
3. Ürünle birlikte gelen somun anahtarını 5) kullanarak iyice sıkın.

### Depolama Ayağının Tezgaha Takılması (Şek. D)

1. Tezgah baş aşağı durumdayken bacak uzantısının ters ucunu kaldırın ve saklama ayağını 2, u-şekilli boruyu ters şekilde standaya yerleştirin.
2. Delikleri hizalayın ve bir adet M8 x 16 mm düğme başlı vidayı 17 bir adet bombeli rondelayla 18 takın.
3. Ürünle birlikte gelen somun anahtarını 5) kullanarak iyice sıkın.

### Tutamağın Takılması (Şek. E)

1. Tezgah baş aşağı durumdayken, tutamağı 8 bir M8 x 21 mm düğme başlı vida 21 ve kilit rondelası 22 ile tezgahın tekerleğin karşısındaki ucuna takın. Ürünle birlikte gelen somun anahtarını kullanarak vidayı takın, ancak çok sıkmayın.
2. Tekerlekler ve bacak uzantısı yerde veya dengeli bir tezgah üzerinde duracak şekilde tezgahın sağ tarafını yukarı çevirin. Tezgahın kapalı konumda kalmasını sağlayın, tezgahı yükseltmeyin.

3. Diğer tarafa bir M6 x 10 mm düğme başlı vida 19 ve kilit rondelası 20 takın. Ürünle birlikte gelen somun anahtarıyla iyice sıkın.
4. Ürünle birlikte verilen somun anahtarıyla ADIM 1'de eklenen M8 x 21 mm düğme başlı vida 21 sıkın.

### Tekerleklerin Takılması (Şek. F, G)

1. Bir rondela 15 ve burcu 14 aks civatasına 13 kaydırın.
2. Baş aşağı konumda tutmaya devam ederek aks civatasını Şek. F'de gösterildiği gibi şasi üzerindeki tekerleğe 3 ve tekerlek uzantısına 23 yerleştirin. **NOT:** Tekerlek göbeğinin oluklu tarafının şasi düzeneğine doğru içeri baktığından emin olun.
3. Aks civatasının dişli uçlarına bir rondela 15 ve bir kilitleme somunu 16 yerleştirin.
4. Aks civatasını ve somunu bir 18 mm anahtar ve ayarlanabilir bir anahtar kullanarak sıkın. **NOT:** Gereğinden fazla sıkmayın. Aşırı sıkılması, tekerleğin dönüşünün bozulmasına neden olabilir.
5. Diğer tekerleği de aynı şekilde takın.

### Tezgahın Yükseltilmesi ve Alçaltılması (Şek. A, H, N-0)



**UYARI: SIKIŞMA VE VURMA TEHLİKESİ. Yaylı mekanizma gerginlik yüküdür ve beklenmedik şekilde yüksek kuvvetle fırlayabilir.**

1. Tezgahın sağ tarafını yere doğru çevirin. **ÖNEMLİ:** Beyaz kablo bağlantılarını 34 keserken tezgah sağ kenarı üzerinde dik durmalıdır.
2. Tezgah çerçevesinin üst kısmı aşağıda tutulurken beyaz kabloların bağlantılarını kesmek için tel kesme pensesini kullanın. **ÖNEMLİ:** Tezgahı açacak kabloları tutan siyah kablo bağlantılarını KESMEYİN.
3. Bir bacağı, bacak uzantısının 4 altına koyun. Tutamağı bir elinizle tutun, kilitleme mekanizmasını ayırmak için kırmızı hareket kolunu 12 itin.
4. Tutamağı 8 iki elinizle kaldırın ve aynı anda kırmızı kola bastırın.

### Tezgah üç konuma sahiptir: kapalı, tamamen uzatılmış ve orta

#### Orta Konuma Erişmek için

Tutamağı yukarı kaldırın ve tezgahı yavaşça yükseltin. Tezgah orta konumda duracaktır. Kolu bırakın.

**NOT:** Orta konumdayken, üzerine bir alet yerleştirildiğinde tezgah biraz alçalır. Orta konum, yukarı doğru harekete karşı tezgahı kilitlemez. Tezgah, aletin ağırlığına dayanarak orta konumda kalır.

#### Tam Uzatılmış Tezgah

Orta konumda başlatın. ADIM 3-4'ü tekrarlayın. Tutamağı kaldırın ve tezgahı tamamen uzatılmış konuma yükseltin. Tezgah tamamen açılmış konumda kilitletir. Kolu bırakın.

### Tezgahın Kapatılması

ADIM 3–4'ü tekrarlayın. Kolu yukarı kaldırın ve ardından tezgah kapatılana kadar aşağı bastırın. Kolu bırakın.

**ÖNEMLİ:** Tezgahı alçaltabilmeniz için önce tutamağı kaldırarak mandalı devre dışı bırakın.

### Uzatma Kolları ve Çalışma Desteklerinin

#### Takılması (Şek. A, P, Q)

**ÖNEMLİ:** Çalışma destek kolundaki 9 «T» uzun kenarının Şek. P'de gösterildiği gibi aşağıya bakmasını sağlayın. Etiketteki okun aşağıyı gösterdiğinden emin olun.

1. Küçük siyah kapaklı (24, Şek. P) uzun çalışma destek kolunu, tezgahın kırmızı hareket koluna en yakın deliğine 25 yerleştirin. Yerine oturtmak için kolu itin.
2. Ters ucundaki diğer çalışma destek kolu için bu işlemi tekrarlayın. Yerine oturtmak için kolu itin. Yatay kilitleme düğmelerini iyice sıkarak sabitleyin.
3. Tezgah istenilen yükseklikteyken çalışma desteğini 10 uzatma kolu 9 deliğinin tepesine yerleştirin. Çalışma desteğinde bulunan dişli delik dışarı doğru bakmalıdır.
4. Dikey kilitleme düğmesini 6 çalışma destek kolunun yan deliğine yerleştirin. Dikey kilitleme düğmesini 6 sıkın.
5. Bu işlemi diğer çalışma desteğiyle tekrarlayın.

**NOT:** Dahili kilitleme mekanizması, çalışma destek kolunun devreden çıkmasını engeller.

### Durdurma Plakasının Takılması

1. Durdurma plakasındaki 11 yuvayı, çalışma desteğinin 10 dışa bakan dişli deliği ile hizalayın.

**NOT:** Durdurma plakası her iki çalışma desteğine de bağlanabilir.

2. Şek. Q'da gösterilen düğmeyi takip sıkıştırarak durma plakasını çalışma desteğine sabitleyin.

### Aletin Takılması (Şek. A, H–M)

**UYARI: DENGTEHLİKESİ.** Gönye testerenizi bir tezgaha veya destekleyici zemine sabitleme konusunda alet üreticinizin talimatlarına bakın. Çalıştırmadan önce aleti bu kılavuzdaki talimatlara ve alet üreticinizin kılavuzunda belirtilen talimatlara uygun bir şekilde sabitleyin. Bu uyarılara dikkat edilmemesi ciddi fiziksel yaralanmalara ve aletin hasar görmesine neden olabilir.

1. Tezgahın sağ tarafını yukarı çevirin ve testereyi takmadan önce tezgahı kapalı konuma bırakın.
2. Ürünle birlikte verilen somun anahtarıyla 6 ray vidasını 27 gevşetin. Dört montaj civatasını/düz rondelayı 28 montaj raylarından 1 sökün.
3. Alet genişliğine uyması için montaj raylarını 1 kaydırın.
4. Gönye testereyi taşıyıcı rayların 1 üzerine yerleştirin. Aleti tezgah üzerinde hem öne arkaya ve hem de yana doğru ortalayın (Şek. K).
5. Aletin ayaklarındaki montaj deliklerinin 29 rayla hizalandığından emin olun (Şek. J).

6. Montaj civatalarını/düz rondeları 28 (ADIM 2'de çıkarılmıştı) tezgah ayaklarının her birinden kilitlenen somunun 32 içine sokun. İyice sıkın.

7. Testere raylara tam yerleştikten sonra 2. adımda gevşetilmiş ray vidalarını 27 sıkın.

### Testereniz montaj raylarına yerleşmezse

**ÖNEMLİ:** Gönye testere, montaj raylarına dik olarak vidalanacak şekilde YERLEŞTİRİLMELİDİR.



**UYARI: DENGTEHLİKESİ.** Aletin montaj delikleri montaj raylarındaki deliklere uymuyorsa, gönye testereyi 19 mm'lik bir kontrplak parçasına monte edin (Boyutlar için bkz. Şek. L). Kontrplak, takılan alet tabanından en az 102 mm daha geniş ve en az 435 mm derinliğe sahip olmalıdır. Kontrplak, en az monte edilen alet tabanı kadar derin olmalıdır. Kontrplağın her iki ucunun yanında 9.5 mm'lik delikler açın ve Aletin Takılması bölümünde açıklandığı gibi montaj raylarındaki deliklerle hizalayın. Bu koşullar altında başka aletler (ürünü birlikte gelmeyen) gerekli olabilir.



**UYARI: DENGTEHLİKESİ.** Satın alınan tüm donanım en az Derece 2 olmalıdır. Donanım, monte ettiğiniz tezgah tabanının kalınlığına göre 31,8 mm daha uzun olmalıdır.

**İKAZ:** Takılma ve/veya tutarsızlıkları önlemek için, kontrplağın eğri veya dengesiz olmadığından emin olun. Takılma ve/veya tutarsızlıklar oluşursa kontrplağı eğri veya dengesiz olmayan, düz bir parça ile değiştirin.

### Ürün Denge Testi (Şek. I, R, S)

**ÖNEMLİ:** Bu test, tezgah ve testereyi birlikte kullanmadan önce gerçekleştirilmelidir.

Tekerlekli gönye testere tezgahı çok çeşitli gönye testere, bileşik gönye testere ve kayar bileşik gönye testerele birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



**UYARI: Kendi güvenliğiniz için denge testi sırasında iki veya daha fazla insan kullanın aksi takdirde ciddi yaralanmalara neden olabilir.**



**UYARI: Tüm gönye kesme testerelede, bileşik gönye testerelede ve kayar bileşik gönye testerelede kesme başlığı YÜKSELTİLMELİDİR. Tüm kayar bileşik gönye testerelede arka konumda KİLİTLENMELİDİR. Buna uyulmaması ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilir.**



**UYARI: DENGTEHLİKESİ. Daima dikkatli olun. Bu işlem sırasında tezgah devrilebilir. Ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.**

1. Testere/tezgahın önünde bir kişi ve testere/tezgahın arkasında bir kişi olmak, her ikisi de testereyi tutmaya hazır olmak üzere, öndeki kişi ön bacakları yaklaşık 65 mm kaldırır ve sonra bırakarak gitmesini sağlar. Tezgah öne doğru devrilmeye eğilimi mi gösteriyor? Eğer öyleyse, testereyi tezgah üzerinde arkaya doğru tekrar ayarlayın ve bağlantı elemanlarını yeniden sıkın.
2. Arkadaki kişi arka ayakları yaklaşık 65 mm kaldırır ve indirir. Tezgah arkaya doğru devrilmeye eğilimi mi gösteriyor? Eğer öyleyse, testereyi tezgahta öne doğru tekrar ayarlayın ve bağlantı elemanları 27 yeniden sıkın.

## ÇALIŞMA

### Kullanma Talimatları

**!** **UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için. Montajı tamamladıktan sonra ve her kullanımdan önce tüm civataların ve somunların uygun şekilde sıkıldığından ve tüm mekanizmaların düzgün çalışıp çalışmadığından emin olun.**

**!** **UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, tezgahı kaldırıp indirirken her iki elinizi de tutma yeri üzerinde ve sağ ayağınızı uzatma bacağı üzerinde tutun. Tezgahta gaz yardımıyla kaldırma özelliği mevcuttur ve kol serbest bırakıldığında beklenmedik şekilde yükselebilir.**

**!** **UYARI: Fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, tekerlekli gönye testere tezgahı dikey konumdayken hareket kolunu hiçbir zaman serbest bırakmayın (Şek. T). Yaylı mekanizma gerginlik yüklüdür ve beklenmedik şekilde yüksek kuvvetle fırlayabilir.**

Tezgahı istediğiniz yüksekliğe ayarlamak için **Montaj** başlığı altındaki **Tezgahın Yükseltilmesi ve Alçaltılması** konusuna bakın.

### Uzatma Çalışma Desteklerinin Uzatılması (Şek. A)

1. Yatay kilitleme düğmesini **7** saatin tersi yönde çevirin.
2. İş parçası uzatma kolunu **9**, iş parçasının uzunluğuna bağlı olarak dışarıya veya içeriye kaydırın.
3. Yatay kilit düğmesini sıkın.
4. Bu işlemi diğer tarafta tekrarlayın.

### Uzatma Çalışma Desteği Yüksekliğinin Ayarlanması (Şek. A)

1. Dikey kilitleme düğmesini **6** çevirin.
2. Çalışma desteğini **10** yukarı veya aşağı yönde istenen yüksekliğe ayarlayın.
3. Dikey kilit düğmesini sıkın.
4. Bu işlemi diğer uzatma çalışma desteğiyle tekrarlayın.

### Durdurma Plakası Kullanımı (Şek. A)

Tekerlekli gönye testere tezgahında durdurma plakası **11** mevcuttur. Kesintisiz bir kesme işlemi gerekiyse lütfen durdurma plakasını kullanın.

1. Durma plakasını dikey bir konuma döndürmek için durdurma plakası kilitleme düğmesini gevşetin.
2. Durdurma plakası kilitleme düğmesini sıkın.

### DEPOLAMA VE TAŞIMA (Şek. T)

**!** **UYARI: DEVRİLME TEHLİKESİ. Tezgah dikey konumda veya ona yakın şekilde depolandığında veya taşındığında devrilebilir. Devrilme riskini azaltmak için tezgahı yatay konumda depoya kaldırın veya taşıyın.**

Tezgahı depolama pozisyonuna indirmek için, kırmızı hareket kolunu aşağı bastırın, tutamağı kaldırın ve tutamak üzerinde aşağıya doğru güç uygulayın.

Doğru taşıma pozisyonu için Şek. T'ye bakın.

### BAKIM

DEWALT tekerlekli gönye testere tezgahınız uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakım ve düzenli temizlik yapılmasına bağlıdır.



### Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



### Temizleme

**!** **UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.**

**!** **UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.**

### İlave Aksesuarlar

**!** **UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.**

Tekerlekli gönye testere tezgahı çok çeşitli gönye testereleler, bileşik gönye testereleler ve kayar bileşik gönye testerelelerle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



# ΚΥΛΙΟΜΕΝΟΣ ΠΑΓΚΟΣ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟΥ DE7260

## Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

## Τεχνικά δεδομένα

	DE7260	
Μέγιστο φορτίο εργασίας	kg	136
Πλάτος (εκτεταμένος)	mm	2469
Πλάτος (διπλωμένος)	mm	1488
Ύψος (εκτεταμένος)	mm	813
Ύψος (διπλωμένος)	mm	419
Βάρος	kg	27,7

## Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

### Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



### Κυλιόμενος πάγκος φαλτσοπριονού DE7260

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel  
Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Γερμανία  
22.12.2017



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένου επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένου επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες του κυλιόμενου πάγκου φαλτσοπριονού και του εγκατεστημένου φαλτσοπριονού. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ ή σοβαρό τραυματισμό.

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

## Κανόνες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών του εργαλείου πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε αξεσουάρ. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων αυτών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη και σοβαρή ζημιά στο εργαλείο και στο αξεσουάρ. Όταν διενεργείτε σέρβις στο εργαλείο αυτό, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά πανομοιότυπα με το αρχικό εξάρτημα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των κανόνων μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ατόμων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, κρατάτε και τα δύο χέρια στη λαβή όταν ανυψώνετε και χαμηλώνετε τον πάγκο πριονιού. Ο πάγκος έχει σύστημα ανύψωσης με υποβοήθηση μέσω ελατηρίου αερίου και μπορεί να ανυψωθεί αιφνίδια όταν ελευθερωθεί ο μοχλός.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην ανοίξετε ή επισκευάσετε οτιδήποτε στο ελατήριο πίεσης αερίου. Υψηλή πίεση εσωτερικά, κίνδυνος τραυματισμού ατόμων.

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ατακατοποιητοι ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.**
- **Πάντα να αναθέτετε το σέρβις του κυλιόμενου πάγκου φάλτσοπρίνου σε πιστοποιημένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο ανταλλακτικά πανομοιότυπα με τα αρχικά εξαρτήματα. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας.**
- **Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση ως πάγκος για φάλτσοπρίνα. Ο πάγκος μπορεί να υποστηρίξει έως και 136 kg. Οποιαδήποτε λανθασμένη ή κακή χρήση μπορεί να επιφέρει ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμό ατόμων.**
- **Μην πατάτε πάνω στο τραπέζι εργασίας. Είναι ανασφαλές να ανεβαίνετε, να κάθεται ή να στέκεστε πάνω στον πάγκο. Μη χρησιμοποιείτε τις επεκτάσεις υποστηρίγματος ως σκάλα ή σκαλωσιά.**
- **Στερεώνετε σωστά το φάλτσοπρίνο στον πάγκο πριν τη λειτουργία του. Ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες στερέωσης του εργαλείου. Στερεώστε το εργαλείο καλά στις ράγες στερέωσης του πριονιού σύμφωνα με τις οδηγίες.**
- **Τοποθετήστε τον πάγκο πάνω σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια, για αποτροπή ταλάντευσης ή ανατροπής.**
- **Προσέχετε κατά την ανύψωση και το χαμήλωμα του προϊόντος για να μειώσετε τον κίνδυνο σύνθλιψης χεριών και δακτύλων.**
- **Πριν τη λειτουργία ελέγξτε τα πόδια και άλλα υποστηρίγματα για να δείτε ότι έχουν ασφαλίσει σωστά στη θέση τους.**
- **Μην τροποποιήσετε τον πάγκο και μην τον χρησιμοποιήσετε για καμία εργασία για την οποία δεν προορίζεται.**
- **Αν υποστεί ζημιά κάποια διάταξη προστασίας ή ρύθμισης ή συγκόλληση, μη χρησιμοποιήσετε πια τον κυλιόμενο πάγκο φάλτσοπρίνου.**

## Περιεχόμενα Συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 2 Ράγες στερέωσης
- 1 Πέλημα
- 2 Τροχούς
- 1 Επέκταση ποδιού
- 1 Κλειδί Άλεν
- 1 Κουμπιά κάθετης ασφάλισης
- 1 Κουμπιά οριζόντιας ασφάλισης
- 1 Λαβή
- 1 Βραχίονα επέκτασης υποστηρίγματος εργασίας
- 1 Υποστήριγμα εργασίας
- 1 Πλάκα αναστολέα
- 1 Μοχλό ενεργοποίησης

Σάκος υλικού εξοπλισμού 1:

- 2 Αξονες
- 2 Κουζινέτα
- 4 Ροδέλες

2 Παξιμάδια

Σάκος υλικού εξοπλισμού 2:

- 4 Βίδες M8 x 16 mm φακοειδούς κεφαλής
- 4 Καμπυλωτές ροδέλες
- 1 Βίδα M6 x 10 mm φακοειδούς κεφαλής
- 1 Ασφαλιστική ροδέλα M6
- 1 Βίδα M8 x 21 mm φακοειδούς κεφαλής με περιοχή ασφάλισης σπειρώματος
- 1 Ασφαλιστική ροδέλα M8
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- **Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.**
- **Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.**

## Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Μην κόψετε τα περιεχόμενα των συσκευασιών.



Κίνδυνος σύνθλιψης και πρόσκρουσης.

## Θεση Κωδικου Ημερομηνιας [Εικ. (Fig.) B]

Ο κωδικός ημερομηνίας **33**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2017 XX XX

Έτος κατασκευής

## Περιγραφή (εικ. Α)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Ράγες στερέωσης                            | 13 Αξονες  |
| 2 Πέλημα                                     | 14 Κουζινέτα   |
| 3 Τροχοί                                     | 15 Ροδέλες   |
| 4 Επέκταση ποδιού                            | 16 Παξιμάδια   |
| 5 Κλειδί Άλεν                                | 17 Βίδες M8 x 16 mm φακοειδούς κεφαλής                                 |
| 6 Κουμπιά κάθετης ασφάλισης                  | 18 Καμπυλωτές ροδέλες  |
| 7 Κουμπιά οριζόντιας ασφάλισης               | 19 Βίδα M6 x 10 mm φακοειδούς κεφαλής                                  |
| 8 Λαβή                                       | 20 Ασφαλιστική ροδέλα M6   |
| 9 Βραχίονα επέκτασης υποστηρίγματος εργασίας | 21 Βίδα M8 x 21 mm φακοειδούς κεφαλής με περιοχή ασφάλισης σπειρώματος |
| 10 Υποστήριγμα εργασίας                      | 22 Ασφαλιστική ροδέλα M8   |
| 11 Πλάκα αναστολέα                           |  |
| 12 Μοχλός ενεργοποίησης                      |  |

## Προβλεπόμενη χρήση

Αυτός ο κυλιόμενος πάγκος φαλτσοπρίονου έχει σχεδιαστεί για χρήση με φαλτσοπρίονο DEWALT. Αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με την ευθυγράμμιση ή τη στερέωση, συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο επισκευών της DEWALT.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

**MHN** αφήνεται τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

**MH** μεταφέρετε άτομα ή άλλα φορτία με τον ΚΥΛΙΟΜΕΝΟ ΠΑΓΚΟ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟΥ.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΥΝΘΛΙΨΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΡΟΥΣΗΣ.** Μην κόψετε τα μεγάλα δεματικά καλωδίων που ασφαλίζουν τον πάγκο (34 Εικ. Β) έως ότου σας δοθεί σχετική οδηγία παρακάτω στο εγχειρίδιο. Ο μηχανισμός με φόρτιση ελατηρίου βρίσκεται υπό μηχανική τάση και μπορεί να ανοίξει αιφνίδια με μεγάλη δύναμη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, μην ανυψώσετε ή χαμηλώσετε τον πάγκο μέχρι να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση.

## Εργαλεία που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση

- Κλειδί Άλεν 5 (παρέχεται, τοποθετημένο στη θέση φύλαξης κλειδιού στη γωνία του πάγκου)
- Γαλλικό κλειδί
- Γερμανικό κλειδί 13 mm
- Γερμανικό κλειδί 18 mm
- Πένσα κοπής συρμάτων

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτός ο κυλιόμενος πάγκος φαλτσοπρίονου έχει σχεδιαστεί ώστε να δέχεται τα περισσότερα φαλτσοπρίονα και να παρέχει φορητότητα για τις μονάδες αυτές, τόσο στο πεδίο όσο και στο συνεργείο.

## Φύλαξη κλειδιού (Εικ. Α)

Το παρεχόμενο κλειδί Άλεν 5 είναι τοποθετημένο στη θέση φύλαξης κλειδιού στη γωνία του πάγκου.

## Τοποθέτηση της επέκτασης ποδιού (Εικ. Β, C)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Τοποθετήστε τον πάγκο ανάποδα στο δάπεδο ή πάνω σε ένα επίπεδο, σταθερό τραπέζι, όπως δείχνει η Εικόνα Β.

1. Με τον πάγκο ανάποδα, εισαγάγετε την επέκταση ποδιού 4 στον πάγκο.

2. Ευθυγραμμίστε τις οπές και εγκαταστήστε δύο βίδες φακοειδούς κεφαλής M8 x 16 mm 17 με καμπυλωτές ροδέλες 18.
3. Σφίξτε καλά με το παρεχόμενο κλειδί Άλεν 5.

## Τοποθέτηση του πέλματος φύλαξης στον πάγκο (Εικ. D)

1. Με τον πάγκο ανάποδα, ανυψώστε το άκρο που είναι απέναντι από την επέκταση ποδιού και εισαγάγετε το πέλμα φύλαξης 2 στον πάγκο με το σωλήνα σχήματος U ανάποδα.
2. Ευθυγραμμίστε τις οπές και εγκαταστήστε δύο βίδες φακοειδούς κεφαλής M8 x 16 mm 17 με καμπυλωτές ροδέλες 18 σε κάθε πλευρά.
3. Σφίξτε καλά με το παρεχόμενο κλειδί Άλεν 5.

## Τοποθέτηση της λαβής (Εικ. E)

1. Με τον πάγκο ανάποδα τοποθετήστε τη λαβή 8 στο άκρο του πάγκου απέναντι από τους τροχούς με μια βίδα M8 x 21 mm φακοειδούς κεφαλής 21 και ασφαλιστική ροδέλα 22. Εγκαταστήστε τη βίδα χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί Άλεν, αλλά μη σφίξτε καλά.
2. Γυρίστε τον πάγκο κανονικά ώστε οι τροχοί και η επέκταση ποδιού να βρίσκονται σε καλή επαφή με το δάπεδο ή σταθερό τραπέζι. Βεβαιωθείτε ότι ο πάγκος παραμένει στην κλειστή θέση, μην ανυψώσετε τον πάγκο.
3. Εγκαταστήστε μία βίδα φακοειδούς κεφαλής M6 x 10 mm 19 και ασφαλιστική ροδέλα 20 στην άλλη πλευρά. Σφίξτε καλά με το παρεχόμενο κλειδί Άλεν.
4. Σφίξτε τη βίδα φακοειδούς κεφαλής M8 x 21 mm 21 που προστέθηκε στο ΒΗΜΑ 1 με ασφάλεια χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί Άλεν.

## Τοποθέτηση των τροχών (Εικ. F, G)

1. Περάστε μια ροδέλα 15 και ένα κουζινέτο 14 στο μπουλόνι άξονα 13.
2. Συνεχίζοντας με τον πάγκο ανάποδα, εισάγετε τον κοχλία άξονα στον τροχό 3 και την επέκταση τροχού 23 πάνω στο πλαίσιο όπως δείχνει η Εικ. F. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά πλήμνης τροχού με τις νευρώσεις κοιτάζει προς τα μέσα προς το συγκρότημα πλαισίου.
3. Τοποθετήστε μια ροδέλα 15 και ένα ασφαλιστικό παξιμάδι 16 στο άκρο με σπειρωμένο του μπουλονιού άξονα.
4. Σφίξτε το μπουλόνι άξονα και το παξιμάδι χρω ένα κλειδί 3/4 ίντσας και ένα γαλλικό κλειδί.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μη σφίξτε υπερβολικά. Η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει παρεμπόδιση της περιστροφής του τροχού.
5. Τοποθετήστε τον άλλο τροχό με τον ίδιο τρόπο.

## Για να ανυψώνετε και να χαμηλώνετε τον πάγκο (Εικ. Α, Η, Ν-Ο)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΥΝΘΛΙΨΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΡΟΥΣΗΣ.** Ο μηχανισμός με φόρτιση ελατηρίου βρίσκεται υπό μηχανική τάση και μπορεί να ανοίξει αιφνίδια με μεγάλη δύναμη.

1. Γυρίστε τον πάγκο ανάποδα πάνω στο έδαφος.  
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ο πάγκος πρέπει να κανονικά και όχι ανάποδα όταν κόβετε τα λευκά δεματικά καλωδίων **34**.
2. Ενώ κρατάτε κάτω το πάνω μέρος του πλαισίου του πάγκου, χρησιμοποιήστε πένσα κοπής συρμάτων για να κόψετε τα λευκά δεματικά καλωδίων.  
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ κόψετε τα μαύρα δεματικά καλωδίων που στερεώνουν τα συρματοσόχονα που ανοίγουν τον πάγκο.**
3. Τοποθετήστε ένα πέλμα στο κάτω μέρος της επέκτασης ποδιού **4**. Κρατήστε τη λαβή κάτω με το ένα χέρι, σπρώξτε τον κόκκινο μοχλό ενεργοποίησης **12** για να αποσυμπλέξετε το μηχανισμό ασφάλισης.
4. Ανυψώστε τη λαβή **8** και με τα δύο χέρια ενώ ταυτόχρονα σπρώχνετε τον κόκκινο μοχλό.

### Ο πάγκος έχει τρεις θέσεις: κλειστός, πλήρως εκτεταμένος και ενδιάμεση θέση

#### Για να φθάσετε στην ενδιάμεση θέση

Τραβήξτε πάνω τη λαβή και ανυψώστε αργά τον πάγκο. Ο πάγκος θα σταματήσει στην ενδιάμεση θέση. Ελευθερώστε το μοχλό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν είναι στην ενδιάμεση θέση, ο πάγκος θα χαμηλώσει αργά όταν τοποθετηθεί εργαλείο πάνω του. Η ενδιάμεση θέση δεν ασφαλίζει τον πάγκο έναντι της κίνησης προς τα πάνω. Ο πάγκος βασίζεται στο βάρος του εργαλείου για να παραμείνει στην ενδιάμεση θέση.

#### Για να εκτείνετε πλήρως τον πάγκο

Ξεκινήστε από την ενδιάμεση θέση. Επαναλάβετε τα ΒΗΜΑΤΑ 3–4. Τραβήξτε πάνω τη λαβή και ανυψώστε τον πάγκο στην πλήρως εκτεταμένη θέση. Ο πάγκος θα ασφαλίσει στην πλήρως εκτεταμένη θέση. Ελευθερώστε το μοχλό.

#### Για να κλείσετε τον πάγκο

Επαναλάβετε τα ΒΗΜΑΤΑ 3–4. Πρέπει να τραβήξετε πάνω τη λαβή και κατόπιν να πιέσετε τον πάγκο προς τα κάτω έως ότου κλείσει. Ελευθερώστε το μοχλό.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Πρώτα ανυψώστε τη λαβή για να αποσυμπλεχτεί η ασφάλιση πριν μπορέσετε να κατεβάσετε τον πάγκο.

### Τοποθέτηση των βραχιόνων επέκτασης και υποστηρίγματος εργασίας (Εικ. Α, Ρ, Q)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι η μακρύτερη πλευρά του «Τ» στο βραχίονα υποστηρίγματος εργασίας **9** είναι προσανατολισμένη προς τα κάτω όπως δείχνει η Εικόνα Ρ. Βεβαιωθείτε ότι το βέλος στην ετικέτα δείχνει προς τα κάτω.

1. Εισάγετε το μεγάλο βραχίονα υποστηρίγματος εργασίας με το μικρό μαύρο καπάκι (**24**, Εικ. Ρ) μέσα στην οπή **25** του πάγκου που είναι πιο κοντά στον κόκκινο μοχλό ενεργοποίησης. Σπρώξτε το βραχίονα μέσα για να ασφαλίσει στη θέση του.
2. Επαναλάβετε για τον άλλο βραχίονα υποστηρίγματος εργασίας στο απέναντι άκρο. Σπρώξτε το βραχίονα μέσα για να ασφαλίσει στη θέση του. Σφίξτε για ασφάλιση τα κουμπιά οριζόντια ασφάλισης.

3. Με τον πάγκο ανυψωμένο στο επιθυμητό ύψος, εισάγετε το υποστήριγμα εργασίας **10** στην οπή στο πάνω μέρος του βραχίονα επέκτασης **9**. Η οπή με σπείρωμα στο υποστήριγμα εργασίας θα πρέπει να βλέπει προς τα έξω.

4. Εισάγετε το κουμπί κάθετης ασφάλισης **6** στην πλευρική οπή του βραχίονα υποστηρίγματος εργασίας. Σφίξτε το κουμπί κάθετης ασφάλισης **6**.

5. Επαναλάβετε με το άλλο υποστήριγμα εργασίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο εσωτερικός μηχανισμός ασφάλισης εμποδίζει την αποσύμπλεξη του βραχίονα υποστηρίγματος εργασίας.

### Τοποθέτηση της πλάκας αναστολέα

1. Ευθυγραμμίστε την εγκοπή στην πλάκα αναστολέα **11** με την οπή με σπείρωμα που κοιτάζει προς τα έξω στο υποστήριγμα εργασίας **10**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η πλάκα αναστολέα μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε από τα δύο υποστηρίγματα εργασίας.

2. Στερεώστε την πλάκα αναστολέα στο υποστήριγμα εργασίας εγκαθιστώντας και συσφίγγοντας το κουμπί που φαίνεται στην Εικόνα Q.

### Τοποθέτηση του εργαλείου (Εικ. Α, Η–Μ)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΕΥΣΤΑΘΕΙΑΣ.** Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του εργαλείου σας σχετικά με την ασφάλιση του φαλτσοπρίονου σας σε πάγκο ή σε επιφάνεια υποστήριξης. Ασφαλίστε το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες τόσο στο παρόν εγχειρίδιο όσο και στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του εργαλείου σας πριν τη χρήση του. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων αυτών μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη και σοβαρή ζημιά στο εργαλείο.

1. Γυρίστε τον πάγκο κανονικά και αφήστε τον σε κλειστή θέση πριν συνδέσετε το πριόνι.
2. Λασκάρτε τις 6 βίδες ράγας **27** με το παρεχόμενο κλειδί Άλεν. Αφαιρέστε τα τέσσερα μπουλόνια στερέωσης/τις επίπεδες ροδέλες **28** από τις ράγες στερέωσης **1**.
3. Μετακινήστε τις ράγες στερέωσης **1** ώστε να αντιστοιχούν στο πλάτος του εργαλείου.
4. Τοποθετήστε το φαλτσοπρίονο στις ράγες στερέωσης **1**. Κεντράρετε το εργαλείο, εμπρός-πίσω και από πλευρά σε πλευρά πάνω στον πάγκο (Εικ. Κ).
5. Βεβαιωθείτε ότι οι οπές στερέωσης **29** στα πόδια του εργαλείου ευθυγραμμίζονται με τη ράγα (Εικ. J).
6. Εισάγετε τα μπουλόνια στερέωσης/τις επίπεδες ροδέλες **28** (που αφαιρέθηκαν στο ΒΗΜΑ 2) σε κάθε ένα από τα πόδια του εργαλείου στο μόνιμα συνδεδεμένο παξιμάδι **32**. Σφίξτε καλά.
7. Αφού το πριόνι έχει συσφίχτει στις ράγες, σφίξτε τις βίδες **27** στις ράγες που λασκάρτε στο ΒΗΜΑ 2.

### Αν το πριόνι σας δεν ταιριάζει εύκολα στις ράγες στερέωσης

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το φαλτσοπρίονο ΠΡΕΠΕΙ να τοποθετηθεί έτσι ώστε το εργαλείο να έχει βιδωθεί γωνιασμένο ως προς τις ράγες στερέωσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΕΥΣΤΑΘΕΙΑΣ.**

Αν οι οπές στερέωσης του εργαλείου δεν ευθυγραμμίζονται με τις εγκοπές στις ράγες στερέωσης, στερεώστε το φάλτσοπρίονο σε ένα κομμάτι κόντρα πλακέ πάχους 19 mm (βλ. Εικόνα L για διαστάσεις). Το κόντρα πλακέ πρέπει να είναι τουλάχιστον 102 mm πιο πλατύ από τη βάση του εργαλείου που στερεώνεται και να έχει ελάχιστο βάθος 435 mm. Το κόντρα πλακέ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίδιου βάθους με τη βάση του εργαλείου που στερεώνεται. Διανοίξτε με τρυπάνι δύο οπές 9,5 mm κοντά και στα δύο άκρα του κόντρα πλακέ για να ευθυγραμμιστούν με τις εγκοπές στις ράγες στερέωσης όπως περιγράφεται στο τμήμα **Τοποθέτηση του εργαλείου**. Υπό τις συνθήκες αυτές ενδέχεται να είναι απαραίτητα και άλλα υλικά στερέωσης (δεν παρέχονται).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΕΥΣΤΑΘΕΙΑΣ.**

Όλα τα εξαρτήματα στερέωσης που θα προμηθευτείτε θα πρέπει να είναι τουλάχιστον Βαθμού 2. Τα υλικά στερέωσης θα πρέπει να έχουν μήκος 31,8 mm μεγαλύτερο από το πάχος της βάσης του εργαλείου που τοποθετείτε.

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:** Για την αποφυγή μαγκώματος και/ή μη ακριβούς εργασίας, διασφαλίστε ότι το κόντρα πλακέ δεν είναι στρεβλωμένο ή μη επίπεδο. Αν προκύψει πρόβλημα από μαγκώμα και/ή μη ακριβή εργασία, αντικαταστήστε το χρησιμοποιούμενο κόντρα πλακέ με ένα μη στρεβλωμένο, επίπεδο κομμάτι κόντρα πλακέ.

**Δοκιμή ευστάθειας προϊόντος (Εικ. I, R, S)**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αυτή η δοκιμή πρέπει να γίνει πριν χρησιμοποιήσετε μαζί τον πάγκο και το πριόνι.

Ο κυλιόμενος πάγκος φάλτσοπρίονου έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μια μεγάλη ποικιλία φάλτσοπρίωνων, σύνθετων φάλτσοπρίωνων και συρόμενων σύνθετων φάλτσοπρίωνων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιήστε δύο ή περισσότερα άτομα για να πραγματοποιήσετε τη δοκιμή σταθερότητας, διαφορετικά θα μπορούσε να προκύψει σοβαρός τραυματισμός.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η κεφαλή κοπής ΠΡΕΠΕΙ να είναι ανυψωμένη σε όλα τα φάλτσοπρίονα, σύνθετα φάλτσοπρίονα και συρόμενα σύνθετα φάλτσοπρίονα. Όλα τα συρόμενα σύνθετα φάλτσοπρίονα ΠΡΕΠΕΙ να είναι ασφαλισμένα στην πίσω θέση. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού ατόμων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΕΥΣΤΑΘΕΙΑΣ.** Να είστε σε εγρήγορση. Ο πάγκος μπορεί να ανατραπεί κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

1. Με ένα άτομο στο μπροστινό μέρος του πριονιού/πάγκου και ένα άτομο στο πίσω μέρος του πριονιού/πάγκου, ενώ και τα δύο άτομα είναι έτοιμα να πιάνουν το πριόνι, το άτομο στο μπροστινό μέρος ανυψώνει τα μπροστινά πόδια

κατά περίπου 65 mm και κατόπιν τα αφήνει, ώστε να πέσει. Τείνει ο πάγκος να ανατραπεί προς τα εμπρός; Αν ναι, επαναρυθμίστε το πριόνι πιο πίσω πάνω στον πάγκο και σφίξτε πάλι τα στοιχεία στερέωσης.

2. Το άτομο στο πίσω μέρος ανυψώνει τα πίσω πόδια περίπου 65 mm και τα αφήνει. Τείνει ο πάγκος να ανατραπεί προς τα πίσω; Αν ναι, επαναρυθμίστε το πριόνι προς το μπροστινό μέρος του πάγκου και σφίξτε πάλι τα στοιχεία στερέωσης **27**.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ****Οδηγίες χρήσης**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού. Αφού ολοκληρώσετε τη συναρμολόγηση και πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια έχουν συσφιχτεί σωστά και όλοι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, κρατάτε και τα δύο χέρια στη λαβή και το δεξιό πόδι σας στο πόδι επέκτασης του πάγκου όταν ανυψώνετε και χαμηλώνετε τον πάγκο. Ο πάγκος έχει σύστημα ανύψωσης με υποβοήθηση μέσω ελατηρίου αερίου και μπορεί να ανυψωθεί αιφνίδια όταν ελευθερωθεί ο μοχλός.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων, σε καμία περίπτωση μην ελευθερώσετε το μοχλό ενεργοποίησης όταν ο κυλιόμενος πάγκος φάλτσοπρίονου είναι στην κάθετη θέση (Εικ. T). Ο μηχανισμός με φόρτιση ελατηρίου βρίσκεται υπό μηχανική τάση και μπορεί να ανοίξει αιφνίδια με μεγάλη δύναμη.

Ανατρέξτε στο τμήμα **Για ανύψωση και χαμῆλωμα του πάγκου** στην ενότητα **Συναρμολόγηση** για να ρυθμίσετε τον πάγκο στο επιθυμητό ύψος.


**Για να εκτείνετε τις επεκτάσεις υποστηριγμάτων εργασίας (εικ. A)**

1. Περιστρέψτε το κουμπί οριζόντιας ασφάλισης **7** αριστερόστροφα.
2. Μετακινήστε το βραχίονα επέκτασης υποστηρίγματος εργασίας **9** προς τα έξω ή μέσα, ανάλογα με το μήκος του τεμαχίου εργασίας.
3. Σφίξτε το κουμπί οριζόντιας ασφάλισης.
4. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

**Για να ρυθμίσετε το ύψος των επεκτάσεων υποστηριγμάτων εργασίας (εικ. A)**

1. Περιστρέψτε το κουμπί κάθετης ασφάλισης **6**.
2. Ρυθμίστε το υποστήριγμα εργασίας **10** προς τα πάνω ή προς τα κάτω στο ύψος που επιθυμείτε.
3. Σφίξτε το κουμπί κάθετης ασφάλισης.
4. Επαναλάβετε με την άλλη επέκταση υποστηρίγματος εργασίας.

## Για να χρησιμοποιήσετε την πλάκα αναστολέα (εικ. Α)

Ο κυλιόμενος πάγκος φάλτσοπρίνου είναι εξοπλισμένος με πλάκα αναστολέα . Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε την πλάκα αναστολέα αν είναι απαραίτητη συνεχής εργασία κοπής.

1. Λασκάρετε το κουμπί ασφάλισης της πλάκας αναστολέα για να περιστρέψετε την πλάκα αναστολέα σε κάθετη θέση.
2. Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης πλάκας αναστολέα.

## ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ (Εικ. Τ)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ.** Ο πάγκος μπορεί να ανατραπεί κατά τη φύλαξη ή μεταφορά του σε κάθετη θέση ή κοντά στη θέση αυτή. Μεταφέρετε ή φυλάσσετε τον πάγκο σε οριζόντια θέση, για μείωση του κινδύνου ανατροπής του πάγκου.

Για να χαμηλώσετε τον πάγκο στη θέση φύλαξης, πιέστε προς τα κάτω τον κόκκινο μοχλό ενεργοποίησης, τραβήξτε πάνω τη λαβή και κατόπιν ασκήστε πίεση προς τα κάτω στη λαβή.

Ανατρέξτε στην Εικόνα Τ για τη σωστή θέση μεταφοράς.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο κυλιόμενος πάγκος φάλτσοπρίνου, προϊόν της DEWALT, έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.



### Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



### Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

## Προαιρετικά παρελκόμενα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Ο DEWALT κυλιόμενος πάγκος φάλτσοπρίνου έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μια μεγάλη ποικιλία φάλτσοπρίνων, σύνθετων φάλτσοπρίνων και ουρόμενων σύνθετων φάλτσοπρίνων.



<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
<b>Danmark</b>	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
<b>Deutschland</b>	DeWALT Richard Klingler Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infofwg@sbidnc.com
<b>Ελλάς</b>	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΠΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβόμονος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Πλωράδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημέρος, Τόπος (2 Χάν Αβάρ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbidnc.com
<b>España</b>	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbidnc.com
<b>France</b>	DeWALT 5, allée des Hêtres BP 60105, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufi@sbidnc.com
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofaag.ch
<b>Ireland</b>	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbidnc.com
<b>Italia</b>	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
<b>Nederlands</b>	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
<b>Norge</b>	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbidnc.com
<b>Österreich</b>	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbidnc.com
<b>Portugal</b>	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbidnc.com
<b>Suomi</b>	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbidnc.com
<b>Sverige</b>	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbidnc.com
<b>Türkiye</b>	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanılmı 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. Kozyatağı Mh Değirmen Sk. Nida Kule No: 18 Kat: 6, 34742 Kadıköy, İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbidnc.com
<b>United Kingdom</b>	DeWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbidnc.com
<b>Australia</b>	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3103 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
<b>Middle East Africa</b>	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbidnc.com